

La Voix de l'Est

AFIN D'ANNULER LA VENTE DES TERRES MINER

Duchesneau intente un recours contre la Ville

VOTRE ÉDITION COMPLÈTE
À L'INTÉRIEUR

>3



CHRYSLER 200 2011

JEEP GRAND CHEROKEE 2011

DODGE GRAND CARAVAN 2011

L'ÉVÉNEMENT
LES CONDUIRE
C'EST LES CHOISIR

LA GAMME LA PLUS RENOUVELÉE AU PAYS

16 véhicules totalement nouveaux ou entièrement redessinés



Jeep

DODGE

RAM

17

17

17

SCANNER
ICI POUR
PLUS
D'OFFRES



Le consommateur avisé lit les petits caractères. Les offres de crédit sont soumises à l'approbation du vendeur et dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au client. Le concessionnaire s'engage à vendre le véhicule à un prix inférieur ou égal à \$7 000 (\$) soit offertes sur la plupart des modèles Chrysler, Dodge, Ram, Jeep, Plymouth et PT Cruisier (à l'exclusion de la PT 39E) avec un prix d'achat de 20 995 \$ financiers pour tous les modèles Chrysler, temp. Dodge et Ram. Les offres de crédit sont disponibles pour une durée maximale de 60 mois et une variable préférentiel de 3,00 % pour 84 mois. Les offres de crédit sont soumises aux fluctuations de taux. L'offre TD n'est valable que pour les clients qui ont acheté précédemment des modèles qui sont commercialisés par le concessionnaire. Les offres de crédit peuvent varier. Le Best Buy Seal est une marque déposée de Best Buy Co., Inc.

[illegible]

L'ÉVÈNEMENT DODGE
LES CONDUIRE
C'EST LES CHOISIR

**LA TOUTE NOUVELLE
DODGE GRAND CARAVAN SE 2011
VOUS EN OFFRE ENCORE PLUS !**

**PLUS PERFORMANTE***

- **TOUT NOUVEAU MOTEUR V6
PENTASTAR^{MC} DE 3,6 L À VVT DE 283 CH
LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**



PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE

- TRANSMISSION 6 VITESSES
- MODE ÉCONOMISEUR D'ESSENCE
- AUTOROUTE: 7,9 L/100 KM (36 MPG)²
- VILLE: 12,3 L/100 KM (23 MPG)²



PLUS D'ÉQUIPEMENTS
DE SÉRIE

- SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'ANTIDÉRAPAGE AVEC ESP
- RIDEAUX GONFLABLES LATÉRAUX
- CLIMATISATION BIZONE

**PRIX DE DÉPART :**

19 495 \$

+ 1 400 \$ FRAIS DE TRANSPORT

+ 100 \$ TAXE SUR LA CLIMATISATION

PRIX TOUT INCLUS:

20 995 \$⁺

LE PRIX COMPREND 7 000 \$ DE REMISE AU COMPTANT

DES PAIEMENTS DE

75 \$

PAR SEMAINE
POUR 84 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE
SUR LA CÉLÉBRATION INCLUS

**OU OPTEZ POUR LA
DODGE
GRAND CARAVAN
SXT 2011**

- Nouveaux sièges Super Stow 'n Go en 2^e rangée avec dossiers rabattables d'un seul geste – exclusifs dans sa catégorie!
- Porte-bagages de toit Stow 'n Place – exclusif dans sa catégorie!
- Sièges pouvant être placés en position hayon – exclusifs dans sa catégorie!
- Moulures latérales et poignées de portes assorties.
- Console au plancher avec porte-gobelet
- Glaces à écran solaire foncé

ET OBTENEZ
UN TAUX DE FINANCEMENT
VARIABLE PRÉFÉRENTIEL

3,00 %
JUSQU'À 84 MOIS*

JUSQU'À 84 MOIS

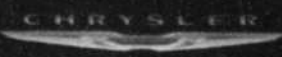
LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS PLUS DE 27 ANS

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP[®] | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

LA GAMME LA PLUS RENOUVELÉE AU PAYS

16 véhicules totalement nouveaux ou entièrement redessinés



Jeep

DODGE



RAM

La Voix de l'Est

AFIN D'ANNULER LA VENTE
DES TERRES MINER

Duchesneau intente un recours contre la Ville

>3

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ÉGYPTÉ
Richard Leclerc
a vu un pays
transformé

>5

PHOTO FOURNIE PAR RICHARD LECLERC

CARTEL DE BEDFORD
Un micro planqué
chez les Kyling

>2

SINISTRÉS DE LA RUE MASSÉ
Un appel à l'aide

>8

Multi-Prêts
HYPOTHÈQUES
AGENCE HYPOTHÉCAIRE
devenir propriétaire?

450 378-2020
450 378-2020

Méline Descarreaux
Courtier immobilier hypothécaire
328, rue Principale, bur. 214, Granby

Financement
rapide sur place

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY
450 378-1212
601 Principale, Granby
(voisin de la cantine Chez Ben)

2007 AUDI A4
QUATTRO



21 990\$

très équipée, cuir, toit,
70 100 km

2007 DODGE
CALIBER RT



9 490\$

AWD, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 104 700 km

2008 HONDA
CR-V EX



20 990\$

AWD, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 51 250 km

2009 VOLKS GOLF
CITY



11 990\$

climatiseur, groupe électrique,
38 000 km

2009 DODGE
JOURNEY



15 990\$

automatique, climatiseur, grou-
pe électrique, DVD, 47 200 km

17

17

17

PROCÈS DU « CARTEL DE BEDFORD »

Un micro dans la salle à manger

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

SHERBROOKE — Afin de coincer le « cartel de Bedford », la police ne s'est pas contentée de filmer et de filer. Elle a planqué un micro dans la salle à manger de la famille Kyling, à la tête d'un présumé réseau de production et de trafic de marijuana dans Brome-Missisquoi.

Cette tactique digne des films d'espionnage s'est révélée efficace pour enregistrer des discussions compromettantes entre le patriarche Werner Kyling, son épouse Marthe Vandervalk, leurs enfants, Anne-Lise et Rudy, et d'autres participants au présumé commerce illicite.

« Une mine intéressante d'informations », a indiqué hier le procureur en chef, M^e Denis Gallant. Une sélection a été rediffusée devant jury à l'occasion de la plaidoirie de la Couronne.

La famille Kyling et quatre autres accusés subissent présentement leur

procès à Sherbrooke pour production et trafic de drogue, complot, recel et, dans le cas de M. Kyling père, le présumé leader, de gangstérisme. Ils avaient été arrêtés en 2005 dans le cadre de l'opération policière Cure.

Inquiétude

Selon M^e Gallant, les enregistrements diffusés hier illustrent à quel point les membres du clan avaient la culture et le commerce du cannabis à coeur, contrairement à ce qu'ils ont toujours affirmé. Et qu'ils ont sérieusement commencé à s'inquiéter quand l'un des accusés, Gilles Couture, s'est rendu à la police au début de 2005. Les agents de la paix venaient de saisir 41 livres de marijuana dans une maison lui appartenant.

Ce coup d'infortune s'ajoutait à une récolte de *pot* désastreuse en 2004, qui a vu 80 % des plants du présumé réseau être volés ou saisis par les policiers.

« C'est le début d'un vent de

panique, a dit le procureur en chef. Ils ont dépensé de grosses sommes d'argent et en ont perdu énormément. » Basée à Saint-Armand, la famille Kyling envisage même d'économiser sur leurs frais de production en produisant elle-même les boutures au lieu de les acheter.

M. Kyling père, 68 ans, aurait même fait venir, à ses frais, un ami de l'Ontario, Danny O'Shea, afin qu'il donne à tous les membres du clan un « cours de boutures 101 ».

Sur les enregistrements diffusés et appelés « bavards », « on parle de livres (de drogue), d'argent », a dit M^e Gallant. « Sans aucun doute, on parle de marijuana. En tout cas, on ne parle pas de copeaux de bois, c'est clair. » Jusqu'en 2005, Werner Kyling était propriétaire d'un commerce légitime de vente de copeaux de bois. Depuis, il l'a cédé à sa fille, Anne-Lise.

Pourvoyeur

Les discussions glanées par la police permettent aussi de constater

que le patriarche faisait office de banque, de « pourvoyeur » auprès des autres membres du présumé réseau. Lorsque le beau-frère de Brian Bordo, un autre accusé, a été arrêté aux États-Unis pour exportation de cannabis, M. Kyling s'est offert pour payer sa caution de 15 000 \$US.

M^e Gallant a aussi rappelé qu'à la suite de l'arrestation des accusés, en juin 2005, la police avait saisi près de 15 000 \$ en liquide cachés chez M. Kyling, ainsi que plusieurs quantités de marijuana ensachée.

« Qui a 20 000 \$ de caché dans une paire de bottes ? », a demandé M^e Gallant. (...) La famille Kyling constitue une organisation criminelle. M. Kyling sourit, mais vous déciderez si je suis dans le champ », a-t-il ajouté à l'attention du jury.

Pour la Couronne, il ne fait aucun doute que tous les accusés ont participé ensemble, de près ou de loin, à un réseau de culture et d'exportation de la plante illégale.

La plaidoirie de M^e Gallant doit se



PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Selon le procureur en chef, M^e Denis Gallant, les enregistrements diffusés hier illustrent à quel point les membres du clan avaient la culture et le commerce du cannabis à coeur, contrairement à ce qu'ils ont toujours affirmé.

terminer aujourd'hui. Suivront les plaidoiries des accusés, la semaine prochaine. Le jury devra ensuite délibérer afin de rendre ses verdicts sur les 49 chefs d'accusation qui pèsent sur les huit accusés.

EN BREF

Un homme tabassé au centre-ville

GRANBY (AF) — Trois individus ont été arrêtés à la suite d'une agression commise à l'endroit d'un homme de 26 ans, dans la nuit de mardi à hier, derrière un commerce de la rue Principale, près de la rue du Centre. « Nous avons été appelés par un voisin, qui nous a rapporté une bagarre, précise Marc Farand, du service de police de Granby. Rapidement, les policiers sont arrivés sur les lieux et ont localisé les individus. Ils ont procédé à l'arrestation de trois personnes. » Il s'agit de Mathieu Carrier-Lacroix, 31 ans, de François Tracey-Blanchard, 18 ans, et de Sophie Bernatchez, 18 ans. Ces trois personnes ont comparu hier au palais de justice de Granby, pour répondre à des accusations de vol qualifié et de voies de fait. M. Tracey-Blanchard fait également face à des accusations de possession de cannabis et d'ecstasy. Les trois accusés sont demeurés détenus la nuit dernière et ils seront de retour au palais de justice aujourd'hui pour leur enquête sur remise en liberté. Les policiers poursuivent l'investigation pour déterminer les causes et les circonstances de cette agression. La victime a dû être transportée au centre hospitalier pour soigner des blessures. On ne craint toutefois pas pour sa vie.

Une trentaine d'armes saisies à Farnham et à Granby

GRANBY (NB) — La police a saisi une trentaine d'armes et du cannabis dans des domiciles de Granby et de Farnham, hier. Deux hommes ont aussi été arrêtés et pourraient faire face à plusieurs accusations, dont voies de fait. L'affaire a commencé avec une dispute entre un homme et une femme, dimanche soir, à Farnham. Une fois sur les lieux, les policiers de la SQ de Brome-Missisquoi ont arrêté un premier individu et saisi des armes à feu. Il pourrait être accusé de voies de fait et d'avoir proféré des menaces. L'enquête a ensuite conduit les policiers dans un logement de Granby. Un deuxième homme y a été arrêté et quelques kilogrammes de cannabis ont été saisis, de même que du matériel de production de drogue, du tabac de contrebande et des armes à feu, de même que de l'équipement d'arme à feu prohibé, dont des chargeurs. Au total, les policiers auraient saisi une trentaine d'armes à feu, dont certaines qui n'étaient pas enregistrées ou étaient carrément prohibées. L'enquête se poursuit, affirme la SQ. Des accusations de possession d'armes et de production de cannabis pourraient être portées prochainement.

MEURTRE DE RÉJEANNE PELLETIER-CHARETTE

L'ado accusé fait une tentative d'évasion

SHERBROOKE (LA PRESSE CANADIENNE) — L'adolescent de 16 ans accusé du meurtre au premier degré de Réjeanne Pelletier-Charette, à Sherbrooke l'été dernier, aurait causé d'autres problèmes aux intervenants du pavillon Val-du-Lac du Centre jeunesse de l'Estrie en tentant vraisemblablement de s'évader.

L'adolescent a comparu hier en chambre de la jeunesse de la Cour du Québec pour répondre à une accusation d'évasion de garde légale. Le procureur aux poursuites criminelles, M^e Claude Robitaille, s'est opposé à sa remise en liberté dans ce nouveau dossier.

C'est encore une fois flanqué de deux intervenants de Val-du-Lac que l'adolescent a été amené devant le juge Michel Durand, de la Cour du Québec. L'accusé semblait cette fois plus perturbé qu'à l'habitude. Il devait d'ailleurs être tenu par le bras par l'un des éducateurs chargé de l'escorter.

Les nouveaux événements qui sont reprochés à l'adolescent sont survenus mardi après-midi lors d'un suivi au département de psychiatrie juvénile du CHUS. En attente d'un rendez-

vous à la clinique externe, l'adolescent aurait tenté de faire faux bond aux deux éducateurs de Val-du-Lac chargés de le surveiller.

Les deux éducateurs n'auraient pas eu de problème à rattraper, puis à maîtriser l'adolescent qui tentait de prendre la fuite de l'Hôpital Fleurimont du CHUS.

Lors de son dernier passage devant le tribunal la semaine dernière, l'adolescent de 16 ans avait été accusé de trois nouveaux événements de voies de fait et menaces à l'endroit d'intervenants du Centre jeunesse de l'Estrie.

« L'accusé est toujours escorté par deux éducateurs lors de ses traitements. C'est au Centre jeunesse de l'Estrie d'assurer la sécurité autour de l'accusé », a expliqué M^e Robitaille.

Lors de son dernier passage devant le tribunal la semaine dernière, l'adolescent de 16 ans avait été accusé de trois nouveaux événements de voies de fait et menaces à l'endroit d'intervenants du Centre jeunesse de l'Estrie où il est détenu en garde fermée.

L'accusé doit revenir le 12 avril prochain en chambre de la jeunesse de la Cour du Québec pour la suite des procédures dans son dossier principal d'enlèvement, séquestration et meurtre de Réjeanne Pelletier-Charette, en août 2010.

Portée disparue le 13 août 2010 de son domicile du chemin Rodrigue dans le secteur de Rock Forest, Réjeanne Pelletier-Charette a été retrouvée sans vie quatre jours plus tard dans un champ du chemin Blanchette, à environ un kilomètre de son domicile.

ACHETEZ AVEC NOS CONSEILS/

VENTE DES TERRES MINER

« Illégale », selon l'ex-maire Michel Duchesneau



MARIE-FRANCE LETOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — L'ex-maire de Granby, Michel Duchesneau, a intenté un recours contre la Ville de Granby pour faire annuler la résolution adoptée en octobre dernier par le conseil municipal pour décréter la vente des terres Miner. Selon lui, cette résolution est « illégale ».

« Quand j'étais à la mairie, je m'étais fait dire que c'était illégal de subventionner une entreprise privée. Je pense que la vente représente un geste illégal. Il faut vérifier la légalité de ça », a commenté M. Duchesneau, un important promoteur immobilier à Granby.

La requête introductive d'instance

en nullité déposée par Michel Duchesneau en Cour supérieure vise non seulement la Ville de Granby, mais également le quatuor de promoteurs de la région, regroupés sous la raison sociale Développement des terres Miner inc., qui s'est porté acquéreur des 200 acres des terres Miner où la construction est permise.

Les arguments avancés par l'ex-maire pour dénoncer la vente ne sont pas nouveaux. Ils ont déjà été exposés l'automne dernier par certains entrepreneurs en construction mécontents de l'entente conclue entre les acheteurs et l'administration municipale, dont le financement assuré par la Ville, avec des taux d'intérêt de 2 % pour les cinq premières années, 3 % pour les cinq suivantes et 4 % pour les cinq dernières.

« La Ville s'érige en institution financière en faisant au promettant-acheteur un prêt équivalent à la balance du prix de vente. Mais il

y a plus: la Ville de Granby finance la balance du prix de vente à des conditions extrêmement avantageuses, hors-normes par rapport aux conditions normales du marché des institutions financières », peut-on lire dans la requête.

« Subvention déguisée »

Selon Michel Duchesneau, la Ville de Granby accorde par ailleurs une « gratuité » à Développement des terres Miner en acceptant le dépôt « de seulement un million de dollars à titre d'acompte alors que la norme dans le milieu pour un tel achat devrait être d'environ quatre millions de dollars ou approximativement 35 % du capital devant être versé. »

Pour ces raisons notamment, l'ex-maire soutient dans sa requête, déposée par l'entremise de la firme d'avocats Robichaud et Dupras, qu'il s'agit d'une « subvention déguisée ». « L'avantage consenti au promettant-acheteur est difficilement

quantifiable de façon précise, mais s'évalue facilement à plus d'un million de dollars », lit-on encore dans la requête.

Cela irait à l'encontre de la *Loi sur l'interdiction de subventions municipales*, affirme M. Duchesneau. « Par conséquent, est-il indiqué, la résolution qui l'autorise est illégale et donne ouverture à l'action en nullité. »

Le maire Richard Goulet a défendu l'automne dernier les conditions de vente accordées aux acheteurs, soit Daniel Touchette, Claude Sylvain, Michel Leclerc et Serge Fleurent. « Ce n'est pas une subvention déguisée et je ne suis pas gêné du tout », avait-il alors déclaré.

Hier, le maire Goulet a toutefois refusé de commenter la démarche de Michel Duchesneau, arguant que cela est « judiciairisé ». Même chose pour le porte-parole des nouveaux propriétaires des terres Miner, Daniel Touchette.

L'ex-maire Michel Duchesneau a intenté un recours contre la Ville de Granby pour faire annuler la résolution adoptée l'automne dernier pour décréter la vente des 200 acres des terres Miner où la construction est permise.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les conditions de vente des terres Miner, consenties par la Ville au quatuor d'acheteurs Daniel Touchette, Michel Leclerc, Serge Fleurent et Claude Sylvain, sont une « subvention déguisée », plaide Michel Duchesneau dans la requête introductive d'instance en nullité déposée en Cour supérieure.

VENDEZ AVEC NOTRE STRATÉGIE

8173956

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages. Pluie intermittente débutant tard en soirée.
Max. 9 Min. 0

DEMAIN

Pluie intermittente.
Max. 9 Min. 6

Viande de VEAU ANGUS

- 100 % végétale • Sans hormone
- Congelée sous vide

Paquet de 20 lb d'assortiment de délicieux morceaux de veau **5⁵⁰ \$/lb**

Castagne Pierre Couture

Cell.: 450 531-9463

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	14
À ne pas répéter	14
Arts et culture	10
Économie	27
Horoscope	20
Jeux	22
Nécrologie	29
Opinion	14
Petites annonces	28
Sports	31

VOIR RÉSULTATS

DE LA LOTERIE EN PAGE 18

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172667

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine (taxes comprises) Livraison

par camion 4,13 \$

par motorisé 4,55 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 06179) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

DÉTECTION DE LA DROGUE AU VOLANT

Des policiers de mieux en mieux formés



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Il aura fallu des années avant d'en arriver là, mais désormais, l'alcool n'est plus la seule substance susceptible d'entraîner des accusations de conduite avec facultés affaiblies. La Sûreté du Québec forme désormais des patrouilleurs et des agents spéciaux pour détecter les drogues.

Comme l'avait rapporté *La Voix de l'Est*, un individu a d'ailleurs été arrêté la semaine dernière, pour la toute première fois dans la région de Brome-Missisquoi et Haute-Yamaska, pour conduite sous l'influence de la drogue. Le jeune Sheffordois de 24 ans a été appréhendé par les policiers de la SQ Memphrémagog, après avoir causé un accident avec blessés sur la route 112 à Stukely-Sud. Il fait maintenant face à des accusations de conduite avec facultés affaiblies causant des lésions, de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de bris de probation.

La substance que l'homme avait dans le sang n'était pas de l'alcool, mais plutôt de la drogue. Le chauffard



La drogue au volant peut désormais être détectée par plusieurs policiers de la Sûreté du Québec. Les corps municipaux de la région pourraient bientôt emboîter le pas.

a dû se soumettre à divers tests et à un échantillon d'urine, dont les résultats seront connus d'ici quelques mois.

Des outils de plus

« Les changements apportés au Code criminel, à l'article 254, nous donnent maintenant un cadre légal d'intervention. C'est venu baliser notre travail. Avant, il pouvait y avoir conduite avec facultés affaiblies par la drogue, mais on manquait d'outils pour le prouver », explique le porte-parole de la SQ Estrie, Louis-Philippe Ruel.

Une fois la nouvelle loi adoptée, en 2008, il a fallu développer les outils de détection, mais aussi les cours à offrir aux employés de la Sûreté du Québec, ajoute-t-il. « C'est pancanadien, car ça relevait de la GRC. Il fallait traduire le cursus. La formation des patrouilleurs et des agents évaluateurs a donc débuté en 2010. »

À ce jour, quelques patrouilleurs ont été formés et tous devraient l'être ultimement. Quant aux agents évaluateurs, ils sont encore assez rares, mais pourraient se retrouver en plus grand nombre, au fur et à mesure que la demande se fera sentir, indique M. Ruel.

À la suite de cette formation, les patrouilleurs sont en mesure de faire passer une épreuve de coordination des mouvements (ECM) aux automobilistes soupçonnés de conduite sous l'influence d'une substance illicite. Ils peuvent notamment observer, à travers une série d'exercices imposés, le mouvement des yeux, la démarche et l'équilibre du contrevenant.

Si son comportement leur semble suffisamment explicite, les agents peuvent déposer une première accusation, celle de conduite avec les capacités affaiblies.

L'automobiliste fautif est alors amené au poste de police. C'est là qu'un agent évaluateur (expert en détection) entre en scène, en lui faisant subir une douzaine de tests supplémentaires visant à déceler si l'individu est intoxiqué et si oui, à quelle substance.

Si tous ces tests sont positifs, un prélèvement d'urine est alors exigé, auquel le conducteur a l'obligation légale de se soumettre.

C'est à partir des résultats de ce prélèvement que des accusations peuvent être portées en bonne et due forme.

« Les utilisateurs de véhicules à moteur doivent maintenant être

conscients que la drogue, comme l'alcool au volant, c'est criminel et passible de sanctions sévères », rappelle Louis-Philippe Ruel.

Retard à la sûreté municipale

Les corps policiers municipaux de la région n'ont pas encore eu l'occasion de développer ce nouveau volet de leur travail. Et cela risque de prendre un certain temps.

À la sécurité publique de Granby, un policier devrait recevoir, l'automne prochain, la formation de base pour l'épreuve de coordination des mouvements. Ce moniteur aura ensuite la responsabilité de former ses collègues, mentionne l'agent Guy Rousseau. Quelques-uns d'entre eux, dont le nombre n'est pas encore déterminé, suivront ultérieurement une formation plus poussée pour devenir des agents évaluateurs. L'échéancier de ce cours n'est pas encore disponible.

Le service de police de Bromont, lui, amorce à peine le processus de formation. « Ça s'en vient. J'ai un policier qui a suivi la première formation et qui est en attente de la deuxième, affirme le chef Jean Bourgeois. L'ensemble de nos patrouilleurs devrait être formé d'ici un an ou deux. »



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le porte-parole de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel.

VOUS SOUHAITEZ VOUS FAIRE CONNAÎTRE ?
PENSEZ À UN CAHIER SPÉCIAL
DANS LE QUOTIDIEN La Voix de l'Est
Plus que des mots

un excellent outil promotionnel pour joindre nos lecteurs, VOTRE PUBLIC-CIBLE DE TOUTE LA RÉGION.
UN PROJET CLÉ EN MAIN AUX OPTIONS MULTIPLES*. *Autofinancé à 100% en partie ou payé en totalité par l'entreprise

Pour plus de détails, communiquez dès maintenant avec Nathalie Choinière au 450 375-4555 poste 227 ou nathalie.choiniere@lavoixdelest.qc.ca



RICHARD LECLERC DE RETOUR D'ÉGYPTE

Joie et fierté sur fond de tensions



ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON — Richard Leclerc connaît bien l'Égypte. Le concepteur publicitaire de Sutton s'y est rendu plusieurs fois pour donner des cours en publicité sociétale et humanitaire à l'Université Senghor à Alexandrie. Il revient tout juste d'un autre séjour au Caire et à Alexandrie, et c'est un pays transformé qu'il a découvert.

«Ce que j'ai vu en arrivant, c'est des jeunes heureux, fiers d'avoir fait cette révolution, car ce sont vraiment les jeunes qui l'ont fait cette révolution, indique-t-il. Autant au départ, je me demandais si c'était dangereux, autant en arrivant sur la place Tahrir, c'était vraiment réjouissant. Je n'étais vraiment pas inquiet, bien au contraire. Habituellement, il fallait être très discret pour faire des photos, et là, les Égyptiens posaient pour moi. J'avais l'impression qu'ils voulaient montrer au monde entier que, oui, ils étaient libérés.»

Même en arrivant à Alexandrie, dont on avait bien peu de nouvelles ici, M. Leclerc a retrouvé cette même ambiance un peu festive. «Je me demandais comment ce serait là-bas, car Alexandrie est quand même un peu reconnue pour être un siège social des Frères musulmans, un groupe extrémiste, explique-t-il. Mais encore là, j'ai vu qu'une atmosphère de joie y régnait. La première chose que j'ai entendue en arrivant à mon hôtel, c'est une manifestation de joie et par la fenêtre, j'ai vu la foule qui marchait dans la rue.»

Le tourisme au ralenti

Par contre, la révolution a porté un dur coup au tourisme égyptien, et cela s'observe aisément sur le terrain, selon Richard Leclerc.

«Près des pyramides, j'ai vu l'envers de la médaille. J'y étais allé plusieurs fois, j'ai toujours été fasciné par les pyramides, mais cette fois, il n'y avait vraiment pas de tourisme. Il y a des Égyptiens qui profitent de l'accalmie pour visiter leur propre richesse, mais les gens d'ailleurs ont peur d'y aller. Je pense que c'est un peu pour ça que les gens veulent maintenant se faire prendre en photo. Ils veulent envoyer un message de venir chez eux. Le tourisme est quand même la deuxième source d'entrée d'argent au pays.»

Avec si peu de visiteurs, les affaires des différents vendeurs et marchands installés autour de ces merveilles touristiques au ralenti.

«Disons qu'ils sont très insistants, indique-t-il. Je comprenais leur frustration quand je disais non, parce qu'il y a vraiment peu de visiteurs.»

Par contre, d'autres commerçants égyptiens en profitent pour faire des affaires d'or, notamment près de la place Tahrir au Caire. «Je n'ai jamais vu autant de drapeaux dans le pays, raconte M. Leclerc, qui a déjà visité le pays plusieurs fois. Et il y a de nombreux produits dérivés, comme des t-shirts, qui sont en vente partout. Il y en a qui font fortune avec ça.»

Toujours des tensions

Malgré les nombreuses manifestations de joie un peu partout au pays, il demeure, selon Richard Leclerc, des tensions sous-jacentes.

«Moubarak est parti, il était un leader, un symbole, mais c'est toujours



PHOTOS FOURNIES PAR RICHARD LECLERC

Richard Leclerc a pu constater que les pyramides attirent beaucoup moins de visiteurs.

l'armée qui est au pouvoir. J'ai toujours un doute sur la situation là-bas, car les tensions sont encore là. Quand j'étais à Alexandrie, j'étais au restaurant et j'ai entendu des détonations. On s'est rendu compte en sortant qu'il y avait des jeunes qui testaient l'armée. Les manifestants provoquaient pour voir jusqu'où ils pouvaient aller avant que l'armée intervienne. Ça va mieux, mais il y a encore des bouts inquiétants.»

Il espère d'ailleurs que la communauté internationale continuera de suivre la situation égyptienne.

«On se rend compte qu'il n'y a pas de leader. Les gens ont besoin de nouvelles personnes à qui s'identifier. Il manque une vraie démocratie. Tout ça ne se règlera pas en trois jours. Il y a toujours des problèmes de pauvreté. Le pays ne s'enrichit pas parce que Moubarak est parti. Et il y

a un danger que le pays sombre dans l'oubli, parce que d'autres événements internationaux prennent la une des journaux. Il n'y a plus grand monde qui se préoccupe de ce qui se passe en Égypte.»

De son côté, Richard Leclerc pourrait y retourner dès cet automne, afin d'y donner un autre cours. «Je pourrai peut-être voir l'évolution dans six mois», conclut-il.



Des commerçants font des affaires d'or en vendant des drapeaux, plus présents que jamais au pays, et des produits dérivés, comme des t-shirts.



Les Égyptiens continuent de manifester, mais dans la bonne humeur et la fierté.

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.

Agence immobilière
T. 450.378.4120

Sophie Lussier
courtier immobilier
C: 450-775-5440



ÉQUIPE GÉNÉREUX
CONSEILS STRATÉGIE IMMOBILIER

Alain Généreux
courtier immobilier
C: 450-522-4666



facebook.com/lequipegenereux

Appelez-nous !

FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY

Des dons controversés



CHANTAL VALLÉE
chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — En contribuant à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, des organismes sociaux comme les clubs Richelieu, Kiwanis et Optimiste détournent-ils de l'argent qu'ils ont reçu pour une autre cause? C'est la question que posait un citoyen, Jean R. Petit, dans le courrier des lecteurs de *La Voix de l'Est* récemment.

M. Petit a été interloqué en lisant la liste des donateurs de la campagne quinquennale 2006-2010 de la Fondation du Centre hospitalier de Granby publiée dans nos pages en y découvrant les noms de l'Association de la colonie de vacances de Granby, de clubs d'âge d'or, d'Opération Enfant Soleil et de différents clubs sociaux.

« Comment se fait-il que ces organismes voués à d'autres causes deviennent collecteurs de fonds

indirects au profit de la fondation? Y a-t-il des gens qui veulent être bien vus du c.a. de la fondation ou de l'hôpital? Les gestionnaires de ces autres organismes ont-ils réalisé qu'ils ont détourné de l'argent reçu pendant leur propre campagne de financement? Comment croire aux objectifs de ces organismes et y contribuer s'ils financent la fondation à laquelle je donne annuellement? », écrivait-il.

Les représentants de plusieurs organismes qui ont contribué à la campagne de la Fondation de l'hôpital ne voient pas leur geste du même œil.

Les Chevaliers de Colomb, conseil 9842, figurent parmi les donateurs de 5000 \$ à 19 999 \$ de la campagne 2006-2010. « Le but des Chevaliers de Colomb, c'est d'aider la veuve et l'orphelin et les paroisses. On donne beaucoup en aide alimentaire. On soutient aussi Le Passant, l'Auberge sous mon toit et Entr'Elles. On essaie d'en donner un peu à tout le monde », explique le grand chevalier Jean-Pierre Maheu. Il fait valoir que les quelque 6800 \$ donnés à la Fondation sur cinq ans représentent bien peu comparativement aux quelque 271 800 \$ alloués à des gens dans le besoin et à différents organismes

pendant la même période. « Ce n'est pas pour épater la galerie. Si les gens ne donnaient pas à la Fondation de l'hôpital, il y a des services qu'on n'aurait pas dans la région. L'argent donné à la Fondation de l'hôpital sert à toute la population », dit-il.

Le Club Richelieu verse des dizaines de milliers de dollars dans les écoles chaque année pour promouvoir la langue française. Le Club fait partie du Conseil des bâtisseurs de la Fondation parce qu'il a versé un peu plus de 1000 \$ au cours de la dernière campagne pour venir en aide aux enfants défavorisés, un des autres objectifs de l'organisation précise son vice-président Yvon Lessard.

Le Club d'âge d'or de Roxton Pond figure aussi dans la catégorie des donateurs de 1000 \$ à 4990 \$, parce qu'il a versé des surplus de ses soirées dansantes à la Fondation. « Dans le temps, on avait plus de revenus. On était capables d'aider d'autres organismes. On a donné de l'argent à la paralysie cérébrale, à la paroisse. Je ne vois pas pourquoi on nous critique. C'est venir en aide à la communauté, on ne garroche pas l'argent n'importe où », indique la présidente Mina Thomas.

Le Zoo, des villes, la MRC

Parmi les donateurs de la dernière campagne quinquennale de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, on trouve aussi la MRC de la Haute-Yamaska, des municipalités dont Bromont, Granby, Saint-Alphonse-de-Granby, Saint-Paul-d'Abbotsford et le Canton de Shefford. Le Zoo de Granby apparaît aussi dans le Conseil des bâtisseurs (dons de 1000 \$ à 4999 \$).

Est-ce le rôle des municipalités de contribuer avec l'argent des taxes à la santé qui est de juridiction provinciale?

Le maire de Granby, Richard Goulet, reconnaît que les avis sont partagés sur la question. Il y a des villes qui donnent beaucoup, d'autres pas. Et les deux points de vue sont valables à son avis.

Granby a toutefois décidé de payer la location des salles de spectacles lors des spectacles-bénéfices de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, jusqu'à concurrence de 5000 \$ par année. « On s'était demandé pourquoi on avait donné de l'argent pour le Diapason — afin de louer le Palace —, alors qu'on ne l'avait pas fait pour la Fondation du CHG », rappelle le maire de Granby.

Personnellement, le maire est favorable à l'implication de la Ville dans des projets qui favorisent le mieux-être des citoyens.

« Si on attend toujours après le gouvernement, ça n'ira pas vite, vite. Ce n'est pas juste du béton ou de l'asphalte qu'on brasse ici. Il faut s'occuper des gens », estime Richard Goulet. Le maire serait d'ailleurs favorable à ce que la Ville de Granby s'implique financièrement dans un projet afin de permettre à beaucoup plus de Granbyens d'avoir accès à un médecin de famille.

La Ville de Bromont a contribué à la Fondation en achetant des billets pour participer à plusieurs activités-bénéfices. Est-ce que les Villes doivent donner? « C'est une bonne



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire de Granby, Richard Goulet.

question », répond Pauline Quinlan. Ces organismes donnent des services aux citoyens, note-t-elle, et souvent les investissements gouvernementaux sont conditionnels à une contribution du milieu. « Tout ça, c'est une question de bon jugement et d'équilibre. Il faut penser à l'intérêt de la population en se disant qu'on ne peut pas exagérer. On gère les fonds de tout le monde », explique-t-elle.

La Société zoologique de Granby figure aussi parmi les donateurs de 1000 \$ à 4999 \$ lors de la dernière campagne quinquennale. Des représentants du Zoo ont acheté des billets et participé à plusieurs activités-bénéfices. L'argent a été puisé dans les revenus provenant de la billetterie et de la restauration et non des subventions gouvernementales qui ont permis au Zoo d'investir dans ses infrastructures, explique sa directrice générale Johanne Lalumière. « On est un acteur important dans la région. Acheter un billet ou deux lors des activités-bénéfices fait partie de notre rôle social. On est un acteur économique important, il faut être présent », fait-elle valoir.

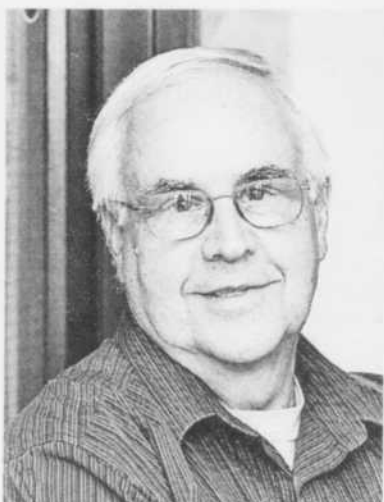
(Autre texte en page 7)



La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.



La directrice général du Zoo, Johanne Lalumière.



Yvon Lessard, vice-président du Club Richelieu.

Chagnon Honda

Voiture la + vendue

pour une 13^e année consécutive

Chagnon Honda
concessionnaire

HONDA QUALITÉ 2011

CIVIC BERLINE DX-2011

À partir de

13 235 \$

Chagnon Honda

1711, rue Principale
Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com

HONDA



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Alain Senécal, directeur général de la Fondation du Centre hospitalier de Granby.

La Fondation doit mieux expliquer son rôle

CHANTAL VALLÉE

chantal.vallee@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le directeur général de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, Alain Senécal, estime que la Fondation du Centre hospitalier de Granby doit mieux expliquer son rôle. Le but de la Fondation n'est pas seulement d'acheter de l'équipement médical, mais de contribuer à tous les volets du CSSS de la Haute-Yamaska, c'est-à-dire à l'hôpital bien sûr, mais aussi au CLSC et aux différents centres d'hébergement et de soins de longue durée.

Certains dons sont directement offerts à des services bien précis, fait valoir M. Senécal. Les quelque 20 000 \$ versés par l'Association de la colonie de vacances de Granby ont été utilisés pour le programme de répit estival du programme enfance-jeunesse du centre de santé.

Les dons d'Opération Enfant Soleil sont toujours versés à de l'équipement ou à des projets dont bénéficient les enfants malades. «J'arrive de Centraide et de la Société canadienne du cancer, ajoute

celui qui dirige la Fondation depuis janvier dernier. La Fondation de l'hôpital, c'est toujours le gros joueur en philanthropie. On a l'impression que la ville entière donne à la Fondation, que l'argent entre à pleines portes», dit-il.

Le but de la Fondation n'est pas seulement d'acheter de l'équipement médical, mais de contribuer à tous les volets du CSSS de la Haute-Yamaska.

Au quotidien, toutefois les permanents et bénévoles travaillent très fort pour recueillir chaque don pour l'hôpital de Granby, mais aussi le CLSC et les centres d'hébergement. «On a 13 sites de services», souligne M. Senécal.

Nouveau logo

«À la Fondation, notre rôle c'est d'expliquer davantage aux gens ce

que l'on fait. Faire connaître notre mission», fait valoir le directeur général.

Récemment, la Fondation adoptait un nouveau logo et un slogan «au cœur des gens d'ici». Sous les deux silhouettes stylisées, on peut lire hôpital, CLSC, CHSLD, les trois missions de la Fondation.

La création de la nouvelle identité visuelle a coûté 2000 \$, précise M. Senécal. Par souci environnemental, la Fondation utilisera tout le papier à lettres orné de l'ancien logo avant d'utiliser le nouveau.

M. Senécal regrette que la Fondation, après avoir mené une consultation auprès de ses usagers à l'automne dernier, ait décidé de ne pas changer de nom et d'utiliser une appellation qui aurait mieux traduit son rôle depuis la fusion de l'hôpital du CLSC et des centres d'hébergement.

Le gouvernement investit cinq millions \$ dans la prévention des blessures

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement conservateur s'engage à verser cinq millions pour appuyer des mesures de prévention des blessures dans les sports exercés par les jeunes.

Gary Lunn, ministre d'État aux Sports, a dit que le gouvernement finance le plan de deux ans dans l'espoir de promouvoir la sécurité et de réduire les blessures pouvant être prévenues, dont les commotions cérébrales. On vise notamment le hockey, les sports sur neige, le vélo et les sports aquatiques.

Lunn en a fait l'annonce à Montréal, où les blessures à la tête dans le hockey font la manchette. L'attaquant Max Pacioretty, du Canadien, a subi une sévère commotion cérébrale et une vertèbre fracturée lorsque plaqué contre un montant de la baie vitrée par Zdeno Chara des Bruins, le 8 mars.

Le ministre fédéral des Sports condamne le geste de Chara, mais dit ne pas envisager de changement législatif. Il mentionne que c'est à la LNH de faire en sorte de rendre le hockey plus sécuritaire.

FRAIS COUVERTS

Les médecins accusent Québec de faire planer le flou

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — La Fédération des médecins spécialistes accuse le gouvernement du Québec d'entretenir volontairement la confusion au sujet des «frais illégaux» dans le réseau de la santé afin d'économiser de l'argent.

Selon le président de l'organisation, Gaétan Barrette, les règles actuelles, qui datent des années 1970, sont complètement désuètes et ne tiennent pas compte des progrès de la science et du coût des nouveaux équipements.

À son avis, l'État prend les médecins et les patients en otage en refusant de mettre à jour la liste des frais remboursables pour les procédures effectuées en cabinet.

«Il n'y a pas d'abus dans ce domaine-là. Il y a une situation irrégulière sur le plan réglementaire parce que

tout le monde se met la tête dans le sable», a-t-il insisté lors d'un point de presse à Montréal.

La fédération recommande la création d'un comité tripartite, réunissant le gouvernement, les fédérations de médecins et des comptables, dont le mandat sera de faire la nomenclature des procédures admises et de fixer le montant remboursable pour chacune. Selon Gaétan Barrette, des groupes semblables existent déjà dans toutes les autres provinces.

En attendant, les patients continueront vraisemblablement à écopier. D'après le Dr Barrette, dans le contexte actuel les médecins n'ont en effet d'autre choix que de retenir la note aux patients en gonflant le prix des médicaments, des pansements et des anesthésiques. Ces dépenses sont en effet les seules qu'il est permis de facturer aux malades.

C'est ce qui s'est produit dans le cas de certaines personnes souffrant de dégénérescence maculaire liée à l'âge qui ont dû payer jusqu'à 200 \$ pour des injections de Lucentis.

Mardi, le Collège des médecins a lui aussi réclamé des règles plus claires, afin d'éviter les dérapages. L'association professionnelle dit avoir reçu un nombre important de plaintes. Une poignée de personnes font d'ailleurs l'objet d'enquêtes parce qu'on les soupçonne d'avoir facturé des frais illégaux à leurs patients.

Le ministre de la Santé, Yves Bolduc, a indiqué qu'il considérerait ce dossier comme prioritaire. Selon Gaétan Barrette, le sujet n'est pas sur la table actuellement. Le plus récent rapport sur la question, remis au gouvernement en 2007, accumule la poussière sur une tablette à Québec, a-t-il indiqué en substance.

La liquidation se poursuit Jusqu'à **50%** de rabais

Matelas Eurotop Chianti

Double rég. 399 \$ **229 \$** Qté 2

Lot de sommiers

Queen rég. 200 \$ **89 \$**

King rég. 300 \$ **149 \$**

Matelas Repos

Double **199 \$** Qté 1

Matelas Venito Eurotop,

800 ressorts

Matelas Venise, dessus coussiné

Double rég. 259 \$ **199 \$**

Simple rég. 449 \$ **299 \$**

Simple rég. 199 \$ **149 \$**

Double rég. 549 \$ **409 \$**

Queen rég. 629 \$ **469 \$**

Matelas
+ Bonne Nuit

Lits articulés

Rég. 1619 \$
1 259 \$

330 Principale, Granby

450 375-5073

STRATA

Dreameasy

NEXGEL

SOMMI

Afin de bien vous servir pendant les travaux au restaurant de la rue Principale à partir du 21 mars,

le **SERVICE AU VOLANT** sera



Ouvert 24 h

à la **Place de la Gare • 81 Denison Est, Granby**



SINISTRÉS DE LA RUE MASSÉ

Le Comptoir familial manque de tout



NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Matelas noircis, divan enfumé, nourriture avariée, les pertes sont lourdes pour une trentaine de locataires de l'immeuble de la rue Massé, incendié samedi. À court de biens pour leur venir en aide, le Comptoir familial de Granby fait appel à la générosité des citoyens.

Meubles, nourriture, électroménagers, articles de cuisine, produits hygiéniques, literie, rideaux, vêtements, jouets, le Comptoir a besoin de tout. « Les gens vont retourner dans leur logement et tous les meubles en mélamine vont être gonflés, les TV auront eu de l'eau. C'est déplorable, mais, ce qui est encore plus déplorable, c'est de ne rien avoir à donner à ces gens-là », note Christiane Simon, responsable du Comptoir familial.

Dans l'espoir de ramener quelques meubles dans leurs nouveaux logis, Line Lavoie et Mélissa Perron se sont rendues dans leur ancien appartement, hier. « Les matelas, le divan, les meubles, tout est fini », affirme



Sans assurance, Denis Jibouleau doit repartir à neuf. Son logement a été détruit par les flammes.

M^{me} Lavoie, découragée au milieu de son appartement noirci par la suie. En raison de l'absence d'électricité et de la fumée, M^{me} Lavoie a dû jeter beaucoup de nourriture. « On vit grâce à l'aide sociale, dit la dame qui hébergeait également sa petite fille de huit mois, Tatty-Anna Perras. Ça fait qu'on étire souvent la nourriture qu'on a pour durer tout le mois. Mais là, j'ai dû presque tout jeter. Ça a fait mal au cœur », dit-elle, en laissant échapper des sanglots.

Au total, une dizaine de familles vivant de l'aide sociale a été touchée par l'incendie. Sans assurance (qui leur aurait permis d'avoir des indemnités pour se remeubler), ils pourraient recevoir une maigre aide financière de la Sécurité du revenu. Pour le reste, ils devront se tourner vers la générosité de la population. « Il y a une famille avec cinq enfants, dans un des logements », souligne le gestionnaire de l'immeuble, Benoît Jalbert.

Grâce à l'aide d'urgence de la



PHOTOS JANICK MAROIS

Line Lavoie et Mélissa Perron ont perdu une bonne partie de leur ménage dans l'incendie qui a endommagé leur logement, samedi.

Croix-Rouge de la Haute-Yamaska, des locataires ont pu être hébergés pendant trois jours dans des hôtels et des centres d'hébergement de la région. Des bons échangeables pour de la nourriture et des vêtements neufs ont aussi été offerts. « On a contribué pour environ 20 000 \$ », affirme Marcel Whissel, président de l'équipe de la Croix-Rouge de Granby. « C'est le plus gros événement à Granby dans les six dernières années », ajoute-t-il.

POUR FAIRE UN DON

Les dons doivent être déposés au 13, rue du Centre à Granby, lors des heures d'ouverture (du mardi au vendredi de 9 h à 17 h et le samedi de 9 h à midi). Ceux qui souhaitent offrir des meubles doivent communiquer avec la responsable du comptoir (450-525-7701). Un service de cueillette de meubles à domicile est aussi offert.

POUR LE MEURTRE DE SA SŒUR

Maor Attar est jugé non criminellement responsable

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Maor Attar, un jeune Montréalais qui a tué sa sœur adolescente en août dernier, ne peut être tenu criminellement responsable du meurtre parce qu'il souffre d'une maladie mentale très grave, a estimé la Cour supérieure, hier.

Âgé de 19 ans, M. Attar souffre de schizophrénie et avait perdu toute maîtrise de lui-même lorsqu'il a attaqué sa jeune sœur Shirel, âgée de 14 ans.

La juge France Charbonneau a ensuite entendu les recommandations

des avocats, et décidé que le jeune homme sera hospitalisé dans une institution psychiatrique pour une période indéfinie.

Durant un témoignage bouleversant, Maor Attar a avoué avoir commis certains actes la journée du drame. Il a notamment affirmé qu'il avait été encouragé par des voix extraterrestres — qu'il surnomme les « gris » — et qui lui ont dit quoi faire.

En état de crise, il a défoncé la porte de la chambre de sa sœur avant de la poignarder 51 fois et de la frapper avec un marteau à 40 reprises.

Maor Attar a par la suite tenté de se suicider en ingérant du diluant pour peinture. Il avait laissé une lettre de deux pages, confuse, sur le lieu du drame. Les policiers l'ont retrouvé quelques heures après la découverte du corps de sa sœur.

Au cours d'aveux captés sur vidéo à l'hôpital, il a avoué son crime. Le jeune Montréalais a affirmé aux policiers que des voix lui avaient ordonné d'assassiner la jeune fille.

Elle avait apparemment si peur de son frère qu'elle verrouillait souvent la porte de sa chambre lorsqu'elle s'y trouvait.

La famille Attar savait que le jeune homme souffrait de problèmes de santé et avait tenté d'obtenir de l'aide. Sa mère avait notamment fait le nécessaire pour obtenir un rendez-vous avec un spécialiste de la santé mentale, mais son fils a commis son crime quelques jours avant la rencontre.

Selon la procureure, Hélène Di Salvo, il y a là une leçon à retenir.

« Si un membre d'une famille présente un comportement anormal, c'est important d'agir », a-t-elle indiqué, ajoutant que dans ce cas-ci, la mère

avait essayé de faire quelque chose, mais qu'il était déjà trop tard.

Rencontré à la sortie de la cour, l'avocat de la défense, M^r Daniel Lighter, a soutenu que selon lui, la famille ne comprenait pas vraiment à quel point il était malade.

« La mère en particulier a vu des signes selon lesquels quelque chose clochait et avait prévu une rencontre avec un psychologue qui devait avoir lieu en août, mais des heures avant le meurtre, son état s'est détérioré de manière draconienne », a résumé M. Lighter.

GRAND PRIX DE 11 500\$
de meubles dont



MAYTAG Panasonic
elran Canadel

Ensemble laveuse sècheuse
MAYTAG
d'une valeur de 1 400\$

Participez au concours
GEMO a 40 ans, fêtons en grand!
À gagner chaque semaine

1 bon d'achat de **250\$** en plus d'être finaliste pour le grand prix

Tirage du 24 mars 2011

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. _____ Courriel _____

Question: Quelle est
l'adresse du commerçant?

CARBEIL GEMO matelas gemo Dumoulin

4 spécialistes, 1 seule adresse

633 Dufferin, Granby 450 372-5896

D'ici jeudi 24 mars 2011 avant 10 h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Meubles Gemo, Matelas Gemo, Corbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby. Règlements du concours en magasin.

MARCHÉ du Village

Spéciaux valides du
17 au 23 mars 2011

Soupe et potage du jour

Nouveau

Fruiterie 235

Bananes Turbana
Produit du Honduras

39¢ /lb

Raisin vert
sans pépins
Produit du Chili

1.99\$ /lb

Ananas Jet
Produit du Costa Rica

1.99\$ ch.

Chou-fleur
Produit de la Californie

99¢

Échalotes
Produit du Mexique

3/99¢

Pommes de terre blanches ou rouges
5 lb - Produit du Québec

99¢ ch.

Spécialités

Pizza Marché du Village 12 ou 16 po
Surgelée - Préparée ici-même

1\$ de rabais

Pâté de bison 8 po maison
Surgelé - Cuisiné ici-même

1\$ de rabais

Pâté chinois maison
800 g - Surgelé
Cuisiné ici-même

5.99\$

Sauce aux fruits de mer maison
1 L - Surgelée
Cuisinée ici-même

9.99\$

Repas express maison (individuel)
Surgelé
Cuisiné ici-même

2/6\$

Fromage Mont Gleason

12.79\$ /lb

Fromage suisse St-Guillaume

6.81\$ /lb

Épicerie

****Nouveauté****
Barres de crème glacée Magnum
3 x 100 g - Au choix

4.99\$ ch

Café instantané Maxwell House
150 g à 200 g
Au choix

3.99\$ ch

Pain moelleux Plus Weston
675 g

Prix en magasin

Pepsi et 7-Up incluant diète
6x237 ml + taxes et dépôt

1.99\$ ch

Jus Orange Maison
1,75 L

2/5\$

Biscuits David
225 g à 325 g
- Au choix

2/4\$

Beurre d'arachides Kraft
Crèmeux - 2 kg

4.99\$

Vin

Vin Caleta
Blanc, rouge et rosé - 750 ml
7.99\$

Vin Cape One
Blanc et rouge - 750 ml
9.29\$

Mousseux Luke Luk
Rosé - 750 ml
9.99\$

Vin Georges Debômes
Rouge et rosé - 750 ml
11.99\$

Vin Rizzoli
Rouge - 750 ml
11.99\$

Bière

U (blonde, rousse et mixte)
12 bouteilles + taxes et dépôt
10.99\$

Budweiser
36 cannettes + taxes et dépôt
36.99\$

Coors Light, Sleeman Light, Budweiser 4 et Bud Light
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
21.38\$

Bud Light Lime
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
21.99\$

Labatt Bleue, Molson M et Tremblay
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
22.58\$

Molson Export, Molson Dry, Budweiser, Sleeman Draught et U
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
23.43\$

Miller Genuine Draft, Rickard's mixte, Alexander Keith's et Alexander Keith's mixte
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
26.99\$

Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt
11.99\$

Famille Rickard's, Miller Genuine Draft, Alexander Keith's, Sleeman, Lager Moosehead, Belle Gueule, Alchimiste et Boréale
12 bouteilles + taxes et dépôt
13.99\$

Molson M et Alexander Keith's (15 bout.)
12 bouteilles + taxes et dépôt
14.99\$

Heineken, Stella Artois, Saveurs du Monde, Saveurs de Belgique et Hoegaarden
12 bouteilles + taxes et dépôt
17.99\$

LUNDI ET MARDI
2 pour 1

Incendies
Au-Delà
Coup de grâce
Le Chacal

LUNDI
SUSHIS MAISON
le prix de
2 pour 1
emballages
8.99\$

MARDI
2 pour 1
Pizzas, Sandwiches Marché du Village
Nous continuons notre promotion
les mardis de mars 2011: à l'achat
d'une pizza, obtenez l'autre gratuitement.
Ne peut être combiné à aucune autre promotion.

MERCREDI
SPÉCIAL PASTA BAR
2/12\$

98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

17

17

COLLECTE SÉLECTIVE

Massey-Vanier a pensé abandonner



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — La direction de l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville a jonglé dernièrement avec l'idée d'abandonner le recyclage du carton et du plastique, jugeant le tout trop cher. Elle a toutefois décidé de maintenir le service à des fins pédagogiques et d'idéologie.

« On demande à nos jeunes de faire attention à l'environnement, de recycler. Nous leur aurions envoyé un mauvais message en arrêtant de recycler », explique Normand Phaneuf, directeur de l'établissement du côté francophone.

Les montants en jeu ne sont pas énormes, fait remarquer M. Phaneuf. Cette année, l'école dépensera entre 3000 \$ et 4000 \$ (les secteurs francophone et anglophone compris) pour payer l'entreprise qui vient ramasser le conteneur rempli de carton et de plastique. Ces sommes sont à la charge de l'école, et non des deux commissions scolaires propriétaires de l'établissement (Val-des-Cerfs et Eastern Townships). Le papier blanc est plus

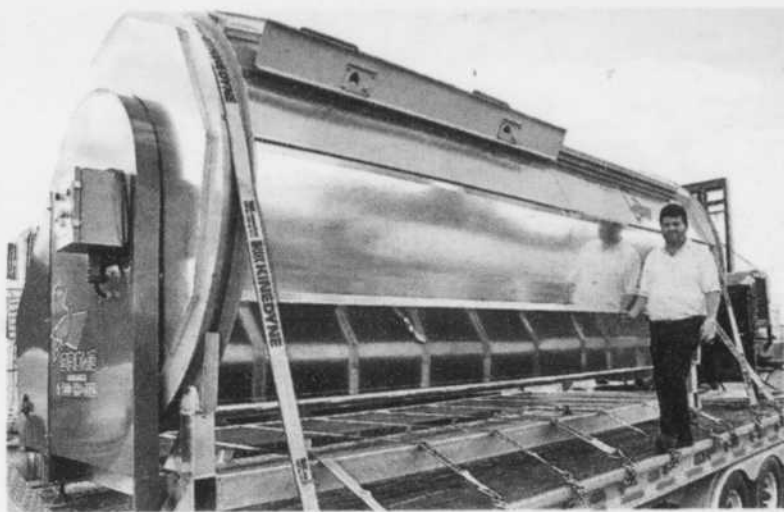


PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

C'est un biocomposteur comme ci-dessus que l'école Massey-Vanier souhaite acquérir pour transformer les restes de table de sa cafétéria en compost. Sur la photo, on aperçoit Paul Larouche, directeur des ventes chez Agri-ventes Brome, l'entreprise de Cowansville qui fabrique ces équipements.

attrayant pour les recycleurs. Ainsi, l'école devrait toucher cette année entre 400 \$ et 500 \$ de la vente de ce papier.

En fin de compte, souligne M. Phaneuf, Massey-Vanier ne fait pas ses frais. « En une période où chaque dollar compte, on se dit qu'on pourrait les utiliser ailleurs, dans nos services aux élèves », soutient le directeur.

Le fait de recycler fait également économiser de l'argent à la

commission scolaire, mentionne M. Phaneuf. Ces matières ne se retrouvent pas dans les poubelles, ce qui permet de réduire les coûts d'enfouissement, note-t-il. D'où l'iniquité, selon lui, que l'école ne soit pas dédommée pour ses efforts.

Les autres écoles de la MRC de Brome-Missisquoi vivent une situation semblable. Elles doivent toutes payer elles-mêmes leur service de recyclage. Dans la MRC de la Haute-Yamaska,



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On demande à nos jeunes de faire attention à l'environnement, de recycler. Nous leur aurions envoyé un mauvais message en arrêtant de recycler », explique Normand Phaneuf, directeur du secteur francophone de l'école Massey-Vanier.

l'approche est fort différente. Une entreprise spécialisée, embauchée par la MRC, se charge de vider les conteneurs. Cela s'inscrit dans la politique de la MRC de desservir non seulement tous les résidents sur son territoire, mais également les institutions comme les écoles en plus des commerces et des industries, ceci pour que tous participent à l'effort de recyclage. Pour les écoles de Granby, le service est défrayé entièrement par la Ville.

Le contrat de collecte sélective de l'école Massey-Vanier avec l'entreprise privée se termine le 31 décembre. M. Phaneuf espère pouvoir trouver une solution plus économique. La Ville de Cowansville, qui depuis janvier offre ce service à plusieurs commerçants, se serait montrée disposée à inclure l'établissement de la rue Mercier dans la collecte municipale.

Biocomposteur

La réflexion environnementale ne porte pas que sur la collecte sélective à Massey-Vanier. Des discussions sont en cours pour doter l'établissement d'un biocomposteur industriel, indique M. Phaneuf.

L'équipement, fabriqué par la compagnie cowansvilloise Agri-Ventes Brome, permettrait de transformer les restes de tables produits par la cafétéria en compost. Encore là, souligne le directeur, l'établissement économiserait sur les coûts de collecte, de transport et d'élimination de ses déchets.

Les directions des deux secteurs sont à la recherche de partenaires pour réaliser ce projet. M. Phaneuf estime entre 30 000 \$ et 35 000 \$ l'achat et l'installation d'un biocomposteur. « On ne peut pas embarquer dans ce projet tout seul; on a besoin de partenaires ».

M. Phaneuf envisage un échéancier de deux ans avant que le projet ne voie le jour.

LE GRAND MÉNAGE

Évènement service printanier

Nous connaissons votre véhicule.
Nos techniciens sont formés sur des Ford.



MÉGA FORFAIT ÉCONO-CARBURANT*

Grâce à ce forfait, combiné à un entretien régulier, vous pourriez économiser jusqu'à 350 \$^o par année en carburant.

POUR SEULEMENT **59⁹⁹ \$**

POUR UNE DURÉE LIMITÉE, OBTENEZ DES BALAIS D'ESSUIE-GLACES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE MOTORCRAFT® INSTALLÉS POUR AUSSI PEU QUE 15,99 \$ LE BALAI À L'ACHAT DU MÉGA FORFAIT ÉCONO-CARBURANT.

Le forfait comprend :

✓ Vidange d'huile et changement de filtre* de marque Motorcraft®

Plus :

✓ Inspection des freins et rapport des résultats
✓ Inspection des courroies et des durites

✓ Inspection du filtre à air de l'habitacle

✓ Inspection de 87 points, comprenant : le filtre à air (un filtre à air encrassé entrave l'économie de carburant), les composants de la direction et de la suspension ainsi que la batterie; fiche des résultats

PNEUS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

À PARTIR DE **89⁹⁹ \$** le pneu

Pneu de 15 po pour certains modèles Ford Focus 2010 et 2011.

Personne ne vend à meilleur prix!

Besoin d'aide avec votre GRAND MÉNAGE ?
Confiez-nous l'entreposage de vos pneus d'hiver. À partir de 15 \$ par pneu de voiture ou 20 \$ par pneu de camionnette par saison*. Offert chez les concessionnaires participants seulement.

PLAQUETTES ET SEGMENTS DE FREINS MOTORCRAFT®

Ce pourrait bien être la dernière fois que vous ayez à acheter des plaquettes ou des segments de freins Motorcraft®!

25 \$ DE RABAIS



C'EST LE TEMPS DU GRAND MÉNAGE. Profitez de ces offres printanières de Ford. Faites confiance aux experts qui connaissent votre véhicule Ford de fond en comble : les techniciens certifiés de Ford. Pour obtenir plus de détails, consultez votre conseiller technique ou notre site Web.



Montez à bord.
ford.ca

17

17

17

Galerie
du sommeilProfitez de la vie
BRAUT & MARTINEAUSOMMIER GRATUITTM

à l'achat d'un matelas de la Collection Brault & Martineau

Sommier gratuitTMà l'achat de ce matelas¹
Valeur de 289 \$

FONTEVRAUD

Matelas semi-ferme/Sans rotation/Dessus à coussinet/Contour renforcé
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/403 ressorts 10,58 \$*/mois ou 529 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 229 \$
- Grand lit/660 ressorts 14,98 \$*/mois ou 749 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 319 \$
- Très grand lit/1023 ressorts 23,98 \$*/mois ou 1199 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 478 \$
- Ensemble de literie grand lit 3 mcx. 2,98 \$*/mois ou 149 \$
- Ensemble de draps grand lit 4 mcx. 2,78 \$*/mois ou 139 \$

12,98 \$/mois ou 649 \$ DANS 18 MOIS
2 places/527 ressorts90 jours d'essai
sur tous nos matelasLa garantie confort, UNE EXCLUSIVITÉ
des Galeries du sommeil Brault & Martineau50
Vous pouvez
payer en
versements jusqu'en
sans intérêt mai 2015
sur les matelas

Payez seulement

18 mois¹Aucun paiement ni intérêt
avant septembre 2012
sur les matelasSommier gratuitTMà l'achat de ce matelas¹
Valeur de 299 \$

HAUTEFORT

Matelas ferme/Sans rotation/Tissu antibactérien/Contour
renforcé/Ressorts ensachés et renforcés au centre
Garantie ferme de 12 ans. Livraison gratuite

- 1 place/364 ressorts 11,98 \$*/mois ou 599 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 229 \$
- Grand lit/644 ressorts 17,98 \$*/mois ou 899 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 319 \$
- Très grand lit/840 ressorts 25,98 \$*/mois ou 1299 \$
SOMMIER GRATUITTM D'UNE VALEUR DE 478 \$

15,98 \$/mois ou 799 \$ DANS 18 MOIS
2 places
546 ressorts

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:

Si votre solde quotidien moyen est de:	Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:
100 \$	1,60 \$
500 \$	8,01 \$
1 000 \$	16,03 \$

*Termes et conditions de la vente pour les programmes de financement. Achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. *Paiements reportés, aucun paiement, ni intérêt avant septembre 2012. Le taux d'intérêt annuel de 0,0 % est valable jusqu'à la date d'échéance de la promotion. Si le montant dû sur votre état de compte mensuel n'est pas payé à la date d'échéance, le financement paierement reporté se transforme en financement paierement mensuel avec un taux d'intérêt de 19,5 %. Le plan est converti selon le montant de la créance qui reste à payer. Le paiement minimum mensuel est déterminé, en divisant le montant financé plus les intérêts par le nombre de mois déterminé (voir tableau) lors de la transformation du financement paierement reporté en financement paierement mensuel. L'intérêt applicable sur la carte de crédit du détenteur est calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Détails en magasin.

GRANBY 50, rue
Simonds Nord450 372-5656 • 1 800 463-0779
braultetmartineau.comSuivez-nous sur
twitter
au @BM_AubainesHEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17hLivraison gratuite² 7 jours sur 7²Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau



JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

11

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Une piqûre à la pharmacie ?



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Un drôle de combat, qui nous concerne tous, vient de s'amorcer. On ne peut peut-être pas faire grand-chose pour le régler, puisqu'il se fait entre professionnels. Mais comme c'est de notre santé qu'il s'agit, au premier niveau de nos malaises, il faut le suivre de près. Au cas où on nous demanderait notre avis...

Que diriez-vous si vous n'aviez qu'à aller à la pharmacie pour recevoir un vaccin, renouveler une ordonnance ou vous procurer un médicament pour une infection sans avoir à passer des heures d'attente à la clinique médicale ?

À première vue, l'offre est intéressante. C'est la demande que présente au gouvernement l'Ordre des pharmaciens du Québec. Les pharmaciens disent qu'ils pourraient, ainsi, suppléer au manque d'omnipraticiens et améliorer l'état de santé des malades devant qui ils se sentent souvent impuissants. Ils considèrent qu'ils ont la compétence pour administrer eux-mêmes une vingtaine de médicaments pour soigner des problèmes de santé mineurs.

Leur principal argument : la coutume existe dans sept provinces canadiennes, aux États-Unis et dans plusieurs pays d'Europe. Alors, pourquoi pas chez nous ?

Même le Parti québécois et l'ADQ semblent se montrer favorables à un changement dans la législation québécoise. Comme le président du Conseil pour la protection des malades.

Mais pas les médecins !

Le président du Collège des médecins considère qu'il faut « faire attention à l'autodiagnostic ». Et que très souvent, une culture est nécessaire avant de poser un diagnostic. Le président de la Fédération des omnipraticiens, lui, a accueilli la proposition des pharmaciens avec « énormément de réserves ». En entrevue à Radio-Canada, il était évident que ses réserves étaient immenses ! Sauf pour un prolongement ou une adaptation des ordonnances. « Ça ne tient pas la route, c'est un *plaster* sur une hémorragie potentielle. »

Pourquoi ? À cause du danger de l'autodiagnostic, encore une fois. « On ne sait jamais ce qui se cache derrière les symptômes », dit le secrétaire du Collège. « Prenez l'infection urinaire récidivante. Dans un cabinet, on ne se contenterait pas d'une prescription. On ferait aussi des examens plus poussés pour en déterminer la cause. »

On sait évidemment que nos pharmacies ont une image bien différente de celles de France ou d'Italie, très sobre. Même quand les officines sont clairement séparées du département des « articles divers », il reste que les pharmaciens « vendent » leurs « produits ». Pas les médecins, disent ces derniers.

Alors, qu'est-ce qu'on fait ?

Il faut sûrement éviter de reporter la question à l'infini, comme plusieurs études gouvernementales. Qu'on ne dise pas qu'il n'y a dans ces positions de professionnels de la santé des visions irréductibles. Le sujet est trop important pour ne pas regarder de plus près l'apport des pharmaciens dans des soins dont tout le monde a besoin, dans un contexte de pénurie scandaleuse de médecins de famille.

Oui, il peut y avoir un risque dans l'offre d'un médicament sans examen médical. Mais, d'abord, est-ce que les pharmaciens deviendraient assez incompetents pour ne pas recommander au patient de voir un médecin dans un cas ambigu ? Est-ce qu'ils ne pourraient eux-mêmes consulter un médecin, l'espace d'un instant, pour être conseillés adéquatement ? Est-ce trop compliqué, pour eux, d'apprendre à donner un vaccin sans faire souffrir, ni attendre, personne ?

La discussion est évidemment très professionnelle. Mais elle s'impose dans un avenir prochain. Il faut la demander, même l'exiger !

L'auteur a été président-éditeur de *La Voix de l'Est* en 1988-89

Dernière heure...

Le ministre Bachand s'en vient avec son budget



PRQUETTE-2011



LA VOIX DES LECTEURS

Une révolte contre la mondialisation

Dans quel monde vivons-nous ? Quel ordre le régit ? Et faut-il continuer à l'accepter comme il est aujourd'hui ?

Pour développer plus l'idée initiée par M. Alain Lampron dans sa lettre intitulée *La dictature invisible*, je dirai que nous vivons actuellement dans un monde qui a réussi à imposer un système économique et politique assez particulier. Un système où le modèle individualiste de représentation et de comportement est favorisé tout en marginalisant les logiques collectives.

Le capitalisme, l'économie planétaire, les grosses entreprises qui contrôlent le monde, tous ces ingrédients ont donné naissance à une société éprise d'une liberté sans freins, un régime de pouvoir unique et dominateur. Un régime voué à l'argent, à l'avidité et où les gens en pouvoir poursuivent leur règne infamant, écrasant toute résistance qui pourrait mettre en péril leur existence.

Par conséquent, nous voyons notre cher monde divisé entre les riches propriétaires de terres, de biens, de matériels, et les paysans et ouvriers pauvres et endettés. Et que l'ambition démesurée des uns, jointe à leur arrogance, leur désir de puissance, et leur amour de l'argent, plonge dans la crainte, la misère et le malheur, la majorité de ceux qui ne possèdent ni biens ni matériels, ni outils intellectuels pour se défendre ou remédier à cette injustice.

Il n'est point raisonnable que

certain, mus par l'égoïste plaisir de s'enrichir, accumulent pour eux-mêmes des bénéfices énormes pendant que la foule des petites gens peine avec amertume à survivre.

Le régime n'est pas fiable et n'est pas non plus à l'abri d'accident fatal. Rappelons-nous la dernière crise économique mondiale et de son impact sur nos vies de tous les jours, même si les médias ont réussi à en faire un simple chaos de l'Histoire, une pierre noire étincelante, mais météorique tombée par hasard sur le chemin du progrès.

Cela dit, l'espoir est toujours là ; tant qu'il y a des gens qui pensent que chaque individu a le droit de vivre autant en harmonie avec lui-même qu'avec les autres. Des gens qui croient à une existence où toutes les forces vivent et où chacun peut se développer sans porter préjudice aux autres. L'espoir est toujours là, tant qu'il y a des gens qui ont le courage et l'audace de dire non et ainsi freiner l'injustice ambitieuse et haineuse qui fraye le passage à un régime érigé et fort où règnent lumière et bonheur.

Nous voulons vivre dans une société qui désire le bien commun plutôt que le profit, la coopération plutôt que la compétition, l'écologie plutôt que l'économie, un avenir sûr et prometteur plutôt qu'une fausse promesse de la technologie.

Nous voulons transformer les perspectives catastrophiques comme le réchauffement de la planète

et l'effondrement de la biosphère en une chance d'avenir.

Il faut s'y faire. Nous sommes de plus en plus nombreux sur Terre et on ne peut plus s'isoler.

La société s'impose à nous. La solidarité, le partage, le sens commun, la coopération ne représentent plus un choix moral, mais une exigence pour une vie meilleure, individuelle et collective.

Said Raouchi
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse. ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Produits-vedettes

La vente se poursuit, jusqu'à
dimanche le 20 mars ou jusqu'à
épuisement des stocks

COMBO

Cancun - 10 x 12
et spa Royal ETS 2011

5 999\$

Venez nous voir en magasin,
LA PLUS GRANDE SALLE
DE MONTRE EN REGION!!

*Sur approbation du crédit, mise de fonds de 210 \$, taxes en sus.
Détails en magasin.

ou 69⁹⁹\$
/mois*



Chaise RELAX
rég. 99,99 \$

49\$



**Chaise berçante
HERO**
en aluminium
Choix de 6 couleurs rég.
199,99 \$

99\$

**Glacière Club
Piscine**
rég. 99,99 \$

20\$



**Ensemble de jardin en aluminium
(Antirouille)**

Table 38 po x 60 po
avec 4 chaises
rég. 609 \$

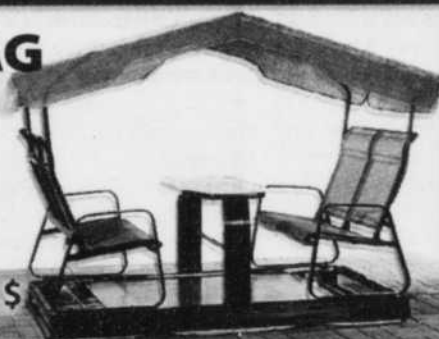
199\$



Balançoire SOJAG

4 places
Structure en aluminium

699\$ Taxes
incluses
rég. 799,99 \$



Piscine à partir de
999\$



Il reste encore de bonnes dates
d'installation
pour votre future PISCINE HORS TERRE!

Sur les produits en inventaire seulement. Détails en magasin.



**CLUB
PISCINE**

SUPER

Fitness

20^e Anniversaire
saire



960 Principale, Granby • 450 777-6611 | 160, rue de Sherbrooke, Cowansville • 450 815-6611

Heures d'ouverture à Granby: Lun., mar., mer.: de 9 h à 17 h 30. Jeu., ven.: de 9 h à 21 h. Sam.: de 9 h à 17 h. Dim.: de 10 h à 17 h

Heures d'ouverture à Cowansville: Lun., mar., mer.: de 10 h à 17 h. Jeu., ven.: de 10 h à 21 h. Sam.: de 9 h à 17 h. Dim.: de 10 h à 17 h

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

13

17

17

17



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



Premier en ski et grand gagnant de la planche à neige Nitro, Alexandre Ouimet.



Frank Brien, premier en snow.



L'équipe Hazer: Jason Paquette-Laroche, Fabien Beauregard, David Deslauriers, Bobby Deslandes, Jérémie St-Onge, Raphaël Massé-Page, Philippe Étienne, et, absent de la photo, Marc-Antoine Daigneault.



Les riders au Hazer Rail Jam.



2e et 3e toutes catégories confondus: Philippe Beaudoin et Yan Dumaresq.

L'entreprise étudiante Hazer de la polyvalente Wilfrid-Léger a présenté son événement le Hazer Rail Jam au parc Robinson de Waterloo. Grâce au soutien de la ville de Waterloo et du maire **PASCAL RUSSELL**, l'équipe a élaboré un parcours pour les participants des disciplines de planche à neige et de ski, directement dans le parc. Plusieurs mois de préparation dans le cadre d'un cours entrepreneurial jumelé avec un cours de projet personnel orientant (P.P.O.) offert à l'école grâce au soutien de Jeunes Entreprises, a été cumulé pour l'organisation de cet événement.

Dès 13h samedi, les participants ont affronté les pistes afin de faire des essais de parcours. La première étape du jam était la glisse sur le box (aménagé par les jeunes samedi matin, merci au commanditaire anonyme) suivi du saut au «jump» Hazer. Plus de 10 participants et une quarantaine de spectateurs ont été présents. Merci aux commanditaires de l'événement: Ultimate Boardshop pour le chapiteau et des prix, Nordica pour des prix, Sunday Ski Shop pour des prix et Nitro pour des prix. Un merci tout particulier à Nitro qui a remis une planche de snowboard pour le grand tirage.

Les membres de Hazer ont voulu relever ce défi entrepreneurial afin de dynamiser leur milieu, offrir des événements sportifs au goût des jeunes dans leur municipalité et en apprendre plus sur le monde du travail. Le prochain événement à surveiller: une introduction au sport de longboard à Waterloo au mois de mai et possiblement un autre de planche à roulette au mois de juin. Un merci spécial à Anne-Marie Grondin, des Jeunes Entreprises Haute-Yamaska, pour ces photos.

On peut dire que la tempête de neige d'il y a dix jours n'a pas dérangé **FERNANDE MESSIER**, infirmière au département des opérations d'un jour. Malgré le manque de personnel, elle répondait aux patients avec le sourire et d'une façon professionnelle. Elle fut sûrement soulagée quand de l'aide lui a été fournie au cours de l'avant-midi. Bravo Fernande!

pour bien «rôtir» le fêté. Plusieurs anecdotes partagées lors de cette soirée ne peuvent pas être répétées, et ce, même pas dans «À ne pas répéter».

À la blague...

Une femme, nue, se regarde debout devant la glace. Elle dit à son époux:

— Je me trouve horrible à regarder, grasse et ridée... j'ai besoin d'un compliment.

Le mari répond:

— Tu as une bonne vue!

Petite énigme...

C'est un tout petit bout de mal qui en évite un bien plus grand... Qu'est-ce que c'est? (Réponse ailleurs dans cette page)

AJOUT À L'AGENDA

> **Légion Royale canadienne;** dîner pour la journée de la St-Patrick organisé par les Dames Auxiliaires, à 11 h 30, au 77, Lewis Est, Waterloo.

NANCY CLOUTIER s'est occupée des déléguées de la Boutique de l'hôpital de Granby avec brio, n'épargnant pas ses explications et son sourire. (Réponse de l'énigme: un vaccin)

Dans le temps...

Un 17 mars

Fête des Irlandais

1431: consécration du pape Eugène IV; 1577: Martin Frobisher part à la recherche d'or; 1737: première célébration de la St-Patrick en Amérique, à Boston; 1765: première célébration de la St-Patrick au Canada, à Québec; 1768: brevet de la porcelaine anglaise; 1845: brevet de l'élastique; 1898: invention du sous-marin; 1908: les Plaines d'Abraham deviennent site historique; 1910: premier brevet de pilote accordé à une femme; 1923: ouverture du magasin Sauvé et Frères à Montréal; 1949: abolition de la margarine au Québec; 1958: lancement du premier satellite américain; 1990: M^{re} Jean-Claude Turcotte devient archevêque de Montréal.

NAISSANCES:

Nikita Khroutchev (1894), Nat King Cole (1919), Hélène Loiselle (1928), Benoit Marleau (1937), le chanteur Robert DeMontigny (1939), André Gagnon (1943), Daniel Lavoie (1949).

DÉCÈS:

L'empereur Marc-Aurèle (180).

SAINTS DU JOUR:

Patrick, Agricole, Gertrude et Juan.

SPORTS:

1906: les Wanderers de Montréal gagnent la coupe Stanley; 1955: la fameuse émeute au Forum; 2000: Nicolas Fontaine 4 fois champion en ski acrobatique; 2009: Martin Brodeur bat le record de Patrick Roy.



Guy Lizotte et Marie-Paule Breton

LA MARCHE

LA MAISON AU DIAPASON

À chacun son sommet, à chacun son parcours
le 1^{er} mai 2011

«Nous avons notre équipe. Et vous?»

www.audiapason.org



900, rue de l'Émeraude, Bromont
450 534-2002

L'équipe Van Doorn

Courtiers immobiliers

ESTIMATION GRATUITE

Cell: 450 531-6709

Bur: 450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Agence immobilière

Visitez notre site: Tonyvandoorn.com

JAPON

Un marché important pour les acériculteurs

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Alors que le monde est préoccupé par la menace d'une catastrophe nucléaire au Japon, les acériculteurs de la région ont une autre raison de s'inquiéter. Le pays du Soleil levant représente en effet un marché extrêmement important pour les exportations de sirop d'érable. Mais difficile de savoir pour l'instant quel sera l'impact de la catastrophe sur le marché acéricole québécois.

L'entreprise L.B. Maple Treat de Granby est un des importants exportateurs de sirop d'érable au pays. Et selon le président de l'entreprise, ce serait mentir de dire qu'il n'y a aucune inquiétude actuellement.

« Je serais mal à l'aise de dire qu'il n'y a pas d'inquiétude, on est effectivement un peu inquiet, mais je ne pense pas qu'on puisse parler d'impacts majeurs pour nous, indique Claude Champagne, président de L.B. Maple Treat. Nous avons eu des échanges de courriels avec nos clients là-bas et pour l'instant, tout est sous contrôle. Nous en avons même un à Sendai et il se porte bien. »

M. Champagne a refusé de préciser quel pourcentage de sa production est envoyé au Japon, car il ne veut pas que ses concurrents détiennent cette information, mais il reconnaît qu'il s'agit là d'un marché important. Il était d'ailleurs au Japon, tout juste une semaine avant le séisme et le tsunami, afin de participer à une foire commerciale. Six autres de ses concurrents y étaient aussi.

« Nous avons été chanceux d'être là une semaine avant, indique-t-il. Nous étions en banlieue de Tokyo, mais ça aurait quand même été compliqué si nous avions été là au moment du séisme. »

10 % des exportations canadiennes

Selon la Fédération de producteurs acéricoles du Québec, le Japon est le



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Selon la Fédération de producteurs acéricoles du Québec, le Japon est le deuxième marché en importance pour les exportations de sirop d'érable canadien. Environ 75 % des exportations s'en vont vers les États-Unis, mais le Japon en achète tout de même 10 %.

deuxième marché en importance pour les exportations de sirop d'érable canadien. Environ 75 % des exportations s'en vont vers les États-Unis, mais le Japon en achète tout de même 10 %.

« Et contrairement au marché américain, qui a reculé en 2010, le Japon est un marché en développement, indique Simon Trépanier, directeur de la Fédération. Mais il est difficile de dire quel sera l'impact de la catastrophe, parce que ça fait seulement quelques jours. Si l'économie ralentit beaucoup, la consommation de sirop pourrait diminuer. »

Il croit toutefois que par sa nature, le produit pourrait continuer de se vendre.

« Ce n'est pas un aliment de base, mais c'est un plaisir qui réconforte, indique M. Trépanier. En situation de crise, les gens peuvent avoir envie de se gâter et de s'offrir ce petit plaisir pour oublier le cauchemar. Ça pourrait ne pas être si pire que ça. On verra, la question est lancée. »

Selon une étude sur les retombées économiques de l'industrie acéricole au Québec et au Canada, réalisée en 2010, cette production représente 303 emplois directs, 136 emplois indirects et 122 emplois induits en Montérégie. En Estrie, l'industrie acéricole représente 512 emplois directs, 101 emplois indirects et 85 emplois induits.



Venez vivre
une
expérience
culinaire

à prix alléchants !

UN PRINTEMPS DE BOUSTIFAILLE

DU 25 MARS AU 17 AVRIL

vous présente

Bistro Le Piccolo



Découvrez l'une des meilleures tables en ville ! Avec sa terrasse surplombant le lac Boivin attenante à la salle à manger, le Bistro Le Piccolo, du St-Christophe Hôtel boutique et Spa, est une destination incontournable pour les fins palais. Une fois que vous en aurez franchi le seuil, vous tomberez sous le charme de cette halte gourmande prisée. La cuisine internationale, de spécialité française et méditerranéenne, flambée, grillée ou mijotée, est savamment apprêtée par des chefs inspirés et passionnés.

Et c'est avec un soin minutieux que le Bistro Le Piccolo a élaboré sa table d'hôte festive, qui vous sera proposée durant *Un Printemps de Boustifaille*. Une invitation épicurienne à ne pas manquer, du 25 mars au 17 avril, pour vivre la passion des chefs d'ici.



Pour 35 \$, le Bistro Le Piccolo vous offre :

POTAGE

- Potage du moment

ENTRÉES

- Fondant de fromage forestier aux escargots ou chouïço portugais
- Salade du Piccolo

PLATS PRINCIPAUX

- Crevettes flambées ou poêlées (Mozambique, tomate épicée, pernod, lime cordiale)
- Canard rôti au gingembre et au Grand Marnier
- Carré de porc Nagano au cidre de glace
- Contrefilet de bœuf Sterling Silver, façon pétillant

DESSERTS

- Gâteau au fromage maison et son caramel au rhum
- Verrine de tiramisu maison à l'amaretto

Info : 450 361-6071

www.rockdetente.com Estrie (dès le 22 mars)

www.lavoixdelest.ca



JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

15

École de danse latine Madessimo

salsa - merengue - bachata - cha cha



Salsa en couple

Ma : 18 h 30 • D : 19 h 30



Stretching (Ballet Fusion)

L : 7 h 30 et 13 h • Ma : 10 h et 17 h 15 • Me : 7 h 30 et 13 h 20 • J : 10 h et 20 h 30 • V : 13 h et 18 h • S : 10 h 30



Acrobatie

Vendredi : 20 h



Salsa Baby's

Ma : 13 h • J : 13 h • S : 9 h 30



Cardio Salsa*

L : 17 h et 18 h • Ma : 9 h • Me : 17 h et 18 h
Je : 9 h • S : 9 h 30 (midi express lundi : 12 h 05)

Lady Styling

Vendredi : 19 h

* Sujet à changement sans préavis.

Début de session le 21 mars 2011

Nancy

www.madessimo.com

142 Bolvin, Granby • 450 375-6007

La tribune des élèves de l'École secondaire du Verbe Divin

Publi-information

Le sujet du Verbe



Par Camille Gauthier
et Amélie Roy

LE VOYAGE À
WALT DISNEY:

*Travailler
tout en
s'amusant!*

Chaque année, les élèves de troisième secondaire du programme d'immersion anglaise du Verbe Divin reçoivent une belle récompense. Pour nous féliciter de notre bon travail et dans le but d'en apprendre davantage, nous avons la chance de partir pour une semaine en voyage à Disney World.

Pour ce périple, nous sommes bien sûr accompagnés d'adultes : nos trois professeurs d'anglais (France Grimard, Nicole Włodarczyk, Kimberly Strange) et de notre directeur pédagogique (Yannick Savoie).

Durant les 5 jours passés là-bas, nous avons visité les quatre parcs principaux du site (Magic Kingdom, Epcot center, Hollywood Studio et Animal Kingdom) et pour la dernière journée, nous avons pu nous reposer dans l'un de leurs deux parcs aquatiques.

Cependant, ce voyage n'est pas seulement organisé pour le plaisir mais aussi pour un projet d'école. En premier lieu, nous devons faire une entrevue avec une personne de notre choix qui travaille sur le site, pour ensuite, à notre retour en classe, écrire la biographie de cette personne. Cela nous a amené à nous pratiquer à comprendre différents accents, bien formuler des questions en anglais, etc.

Une fois revenus au pays, la cinquantaine de personnes a aussi présenté un spectacle totalement en anglais aux parents, afin de raconter leur voyage. Voilà sans doute pourquoi que, tout au long de la semaine, nous avons été attentifs lors activités en plus de devoir y prendre quelques notes.

Inutile de vous dire que ce voyage tant attendu en fut un très mémorable et que nous, les étudiants de troisième secondaire, ne sommes pas près de l'oublier de sitôt!



Par Tanya Gaucher
et Mélodie Lisée-Coderre

À L'AUTOMNE 2012

*Sports-Études baseball et
Sports-Études badminton*

Comme vous le savez sûrement déjà, l'école secondaire du Verbe Divin a adhéré en septembre dernier au programme « sports-études » avec son club de hockey, les Avalanches Bantam du Verbe Divin. Mais qu'en est-il des autres sports? Notre directeur pédagogique, M. Yannick Savoie, a eu la gentillesse de répondre à nos questions au sujet des programmes « sports-études » à venir.

Les prochains programmes « sports-études » auxquels adhèrera notre école seront le baseball et le badminton. La structure des cours ainsi que les conditions de sport seraient les mêmes que celles pour le programme de hockey, tant et si bien que les élèves, bien qu'ils ne pratiquent pas le même sport, pourront être intégrés au sein des mêmes groupes-classes.

De plus, les aires de pratique seront partagées, c'est-à-dire, que les entraînements physiques pourront facilement se faire ici à l'école puisque nous disposons d'un gymnase pouvant se diviser en 3 plateaux, soit le nombre de sports présents dans les programmes sports-études.

Notons également que les programmes sont basés sur une planification annuelle. Par exemple, les élèves qui feront partie du sport-étude baseball auront un camp d'entraînement durant l'hiver afin de bien se préparer pour l'été. Ils auront la possibilité de faire leur conditionnement physique à l'école, car nous bénéficierons bientôt d'une salle de musculation. Pendant les mois de chaleur (septembre, octobre, avril, mai et juin), les étudiants feront leur entraînement à l'extérieur.

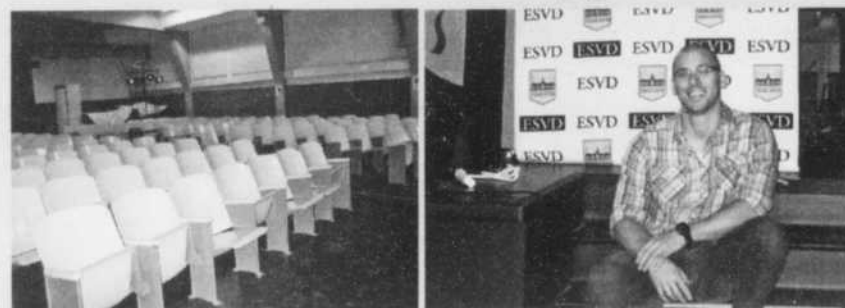
Y aura-t-il des coûts supplémentaires? En fait non, car un prix spécial sera fait en conséquence du programme; par contre les coûts pourraient varier d'un sport à l'autre. Si à long terme ces programmes devenaient très populaires et que beaucoup de jeunes étaient intéressés, les places pourraient être limitées. Évidemment, ceux et celles qui désirent en faire partie devront trimer dur, car une moyenne générale supérieure à 70% est requise pour y être admis. Toutefois, cela ne représente que peu de sacrifices comparativement au plaisir qu'auront les élèves qui y participeront.



Par Sarah Blouin
et Émilie Demers-Morin

LA RÉNOVATION DE NOTRE AUDITORIUM:

Une initiative bien appréciée!



Le Verbe Divin a toujours été reconnu comme étant une école où le sport occupe une place de choix. Avec son terrain de soccer extérieur, son immense gymnase et ses nombreux programmes sportifs, l'école se veut être un véritable paradis pour tous les amateurs de sports.

Cependant, un nouveau projet, qui cette fois n'a rien à voir avec le sport, est à l'ordre du jour. En effet, l'auditorium de notre école est en train de se refaire une beauté!

Les travaux ont tout d'abord débuté l'année dernière lors des journées suivant la fin des cours et se sont poursuivis durant l'été. Bien qu'ils ne soient pas encore terminés, beaucoup de choses ont changé : en premier lieu, la scène est méconnaissable et les chaises ont été remplacées par des bancs confortables. Il ne reste plus qu'à y terminer la régie, l'atelier de costumes, les loges, en plus d'y ajouter un tapis rouge en plein milieu de l'allée. Les rénovations devraient être complétées pour la prochaine rentrée scolaire.

Bien que la direction de l'école préfère attendre avant de louer la scène, plusieurs spectacles y auront lieu. Avec une capacité de plus de 150 sièges, on prévoit quatre pièces de théâtre, un spectacle de danse et un d'arts mixtes. Il y a aussi eu le désormais célèbre « Secondaire en spectacle » qui fut présenté le 18 février dernier et qui fut un franc succès. On peut donc dire que l'avenir augure bien.

Plusieurs élèves voient d'un très bon oeil la rénovation de l'auditorium et ont hâte de voir le résultat final, ne serait-ce que pour le côté pratique. Une chose est sûre, personne n'est indifférent!

En ce qui nous concerne, la rénovation de l'auditorium est une très bonne chose pour l'école qui débordait maintenant de projets artistiques. De plus, le Verbe Divin sera dorénavant perçu comme une école multidisciplinaire.

Arts et culture

Céline fait voyager!

La demande est forte chez les agences de la région



MICHEL TASSE
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Il n'y a pas que les gens de Las Vegas, un endroit qui a été durement touché par la crise économique, qui accueillent le retour de Céline Dion avec un large sourire. Il y a aussi les agents de voyage de partout.

Dans la région, le retour de Céline sur scène est bon pour les affaires des voyagistes. La demande est là... et elle est forte.

« Les gens appellent, ils s'informent des prix, ils s'informent des disponibilités, ils veulent aller voir Céline à Vegas! », explique Line Roussin, de Vacances Tourbec. Céline, c'est très bon pour nous autres! »

M^{me} Roussin a elle-même déjà vu la chanteuse à Las Vegas. Et elle entend bien y retourner.

« Je suis une fan. Et voir Céline Dion en spectacle, c'est un merveilleux cadeau à s'offrir. Tu ne peux pas te tromper avec Céline! »

Les premières critiques du

spectacle sont (bien sûr) excellentes. Selon Mario Brisebois, de Airtour Voyages de Cowansville, cela ne fera qu'augmenter la demande.

« Céline, c'est une valeur sûre, mais les gens se fient quand même aux critiques, dit-il. Et quand la critique est bonne, ça a clairement un effet positif sur nos ventes. Je m'attends aussi à ce que le téléphone sonne beaucoup lundi à la suite de la parution des revues de fin de semaine (*La Semaine*, *7 Jours*, etc.). »

Avec le sourire, M. Brisebois ajoute que Céline fait toutefois des malheureux.

« À l'heure où on se parle, on ne peut pas acheter de billets pour son spectacle après la mi-août. Ceux qui entendaient se payer un petit voyage à Vegas en automne sont très déçus! »

Pour ceux que ça intéresse, sachez que quatre jours à Las Vegas — ceci incluant le billet d'avion, l'hôtel et le billet de spectacle — vous coûteront quelque 800 \$ présentement.

« Ça s'offre beaucoup en cadeau, souligne Diane Fontaine, de Club Voyages Princesse de Granby. Nous sommes en train de former un groupe en prévision du printemps et on sait que ça va se vendre très facilement. Oui, la demande est là. »

Les agents de voyage à qui nous avons parlé ont toutefois peine à mettre un chiffre ou un pourcentage sur l'impact de Céline à Vegas sur leurs ventes.

« Mais clairement, c'est significatif, reprend Line Roussin. Céline, c'est magique. »



Céline Dion

PHOTO ASSOCIATED PRESS

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Lucille Fortin, Roxton Pond; Marie-Paule Marotte, Bromont; Jacques Whitney, Granby; Geneviève Daudelin, Cowansville; Kevick Lemieux, Ste-Cécile-de-Milton; Jean-Paul Arès, Waterloo; Germaine Lauzière Fothergill, Granby; Pierrette Beauregard, Granby; Irène Tremblay, Granby; Jacqueline Robert, Cowansville; Annie Lemieux, Granby; Thérèse Mandeville Boulet, Brigham. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8 h 30 et 12 h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)



Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

Publireportage

TIGRE GEANT



Le Tigre Géant de Granby fait des heureux!



Afin de souligner son 50^e anniversaire, Le Tigre Géant fait tirer de nombreux prix tout au long de l'année. Au total, plus de 50 000 \$ en prix sont à gagner, dont 5 forfaits vacances pour toute la famille d'une valeur de 5 000 \$ chacun et des séances de magasinage de 50 \$, 100 \$ et 500 \$. Clientèle au commerce de Granby, la famille de Frédéric Bourgeois de Waterloo a remporté un certificat-cadeau de 500 \$ échangeable au Tigre Géant. Félicitations aux gagnants, accompagnés sur la photo, par le propriétaire, M. Michel Gauthier.

EN BREF

Alex Nevsky en Asie

GRANBY (MT) — L'auteur-compositeur-interprète granbyen Alex Nevsky est présentement en Asie où, dans le cadre de la Semaine de la francophonie, il donne une quinzaine de spectacles en Chine et puis en Thaïlande.

« On s'amuse comme des fous! », a écrit Nevsky dans un courriel envoyé à *La Voix de l'Est*. Vraiment, c'est une expérience formidable. »

Nevsky, qui avait fait les demi-finales du Festival de la chanson en 2009, connaît un beau succès avec son premier album, *De lune à l'aube*. La critique

l'adore et il a remporté un prix et puis un autre.

On peut suivre ses aventures asiatiques à l'adresse suivante: <http://musique.radio-canada.ca>.

Nevsky sera par ailleurs en spectacle au Palace, le 8 avril, dans le cadre de la série Scène 14-25.

LA YAMASKA,
C'EST NOTRE EAU,
C'EST NOUSTOUS.

Jeudi 24 mars 2011

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Au Carrefour des générations à Acton Vale
1535, 3^e Avenue (près de l'aréna)

Accueil dès 16h30
Souper et conférenciers
Pour réservation : 450.956.1164
www.obv-yamaska.qc.ca

Bienvenue à tous!

OBV YAMASKA
Organisme de bassin versant de la Yamaska

Jodoin Hubert
Société d'avocats

M^e Robert Jodoin, LL.B.,
CA, D.Fisc

Notre préoccupation...
Vos droits!

Place Macpherson • 871 Shefford, suite 204 • Bromont
• Tél.: 450 534-4989 • Téléc.: 450 534-1565
secretariat@jodoinhubert.ca

17

17

17

NOS GAGNANTS



**JACQUES GAULIN (ACCOMPAGNÉ DE SON FRÈRE DENIS),
ESTRIE
GAGNANT À VIE**

Résultats des tirages du : 2011-03-16

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
529125	832275	608867
décomposables		

Nombres «Télé» 298496 756635 526748 Numéro boni 18

LOTTO 649 01 03 15 02 11 27 29 33
19 36 37 compl. 42 48 49 compl.

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Quotidienne 3 767 02 06 18 23 24 27 33 34 35 40 21 22
4 1282 46 50 52 54 57 61 64 67 68 69 30 35 38

banco Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 7036349
30 JANVIER 80 CAPRICORNE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Actualité



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

D'après la Monographie de l'industrie de la pomme au Québec, la production de pommes a augmenté en moyenne de 9,6 % par an de 2003 à 2008. Mais « le Québec demeure la province qui enregistre le plus faible rendement » et qui « surproduit » la McIntosh. Les deux tiers de nos pommes sont de cette classique variété rouge.

La pomme québécoise en perte de compétitivité

MARIE ALLARD

La Presse

Croquante et juteuse, la pomme québécoise n'est toutefois pas compétitive. La province « accuse un retard technologique » sur le plan de la production et de l'entreposage des pommes, selon un bilan du ministère de l'Agriculture (MAPAQ). Bas rendement, faible densité des vergers, non-renouvellement des pommiers et problèmes de gestion de l'entreposage désavantagent le Québec par rapport à la concurrence.

D'après la *Monographie de l'industrie de la pomme au Québec*, la production de pommes a augmenté en moyenne de 9,6 % par an de 2003 à 2008. Mais « le Québec demeure la province qui enregistre le plus faible rendement » et qui « surproduit » la McIntosh. Les deux tiers de nos pommes sont de cette classique variété rouge.

Or, les Québécois aiment les Gala, Granny Smith, Délicieuse rouge et Jaune, principales variétés importées. En six ans, les importations de pommes fraîches destinées à la consommation ont augmenté de 43 %. « Il y a eu un vrai boom », a dit à *La Presse* Gilles Hains, de la direction du développement et des initiatives économiques du MAPAQ.

La fixation des prix remise en question

Unique au Québec, la structure de fixation d'un prix minimum par variété de pommes assure un meilleur revenu aux producteurs. Mais « ne pourrait-elle expliquer, du moins en partie, le manque de compétitivité ? » s'interroge le Ministère.

Cette remise en question a fait bondir Daniel Ruel, directeur général de la Fédération des producteurs de pommes : « On est en parfait désaccord. » Au Québec, les pommes ne sont pas plus chères qu'ailleurs, a-t-il plaidé; l'argent est redistribué différemment, voilà tout.

Les producteurs de pommes sont « conscients de devoir travailler leur compétitivité », a ajouté M. Ruel. Le renouvellement des vergers est important, mais le programme financé par Québec pour replanter est inadéquat, selon lui. « À peine 160 000 des 12 millions de dollars disponibles depuis 2006 ont été dépensés », a-t-il fait valoir.

Nouvelle vedette : la honeycrisp

Les pomiculteurs québécois produisent maintenant la Honeycrisp, une variété très croquante. Avec la Gala, elle s'ajoute désormais aux classiques McIntosh,

Cortland, Spartan et Empire vendues en hiver.

Le principal objectif consiste désormais à produire des pommes « de plus grande qualité, pour les vendre à l'état frais », a reconnu M. Ruel. Les pommes fraîches se paient trois ou quatre fois plus cher que les fruits destinés à la transformation. En 2008, 51 % de la production a été transformée, comparativement à 25 % une décennie plus tôt.

Éléments positifs

Il y a néanmoins de grands succès en transformation : les ventes de cidre québécois ont crû de plus de 90 % depuis 2000. Surfant sur l'attrait des antioxydants, les Vergers Paul Jodoin ont aussi lancé une gamme de jus santé qui marient la pomme à la grenade ou à la canneberge. « L'offre de produits innovants sera essentielle pour augmenter la compétitivité du secteur », souligne le MAPAQ.

La pomme a un bel avenir au Québec, selon M. Hains. « Le contexte est favorable. La demande de fruits frais est forte, c'est un produit de chez nous et on va répondre encore davantage au goût du jour. » Mais la concurrence est dure dans un marché dont la Chine est désormais le leader, avec 43 % de la production mondiale de pommes en 2007.

BÉBÉ SUR LA SÈCHEUSE

La publicité de Brault et Martineau désapprouvée et retirée

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le détaillant de meubles et électroménagers Brault et Martineau n'a pas mis de temps à retirer des ondes une publicité où l'on voit un jeune père placer son bébé qui pleure sur la sècheuse pour le calmer.

La décision de retirer la publicité est survenue dans les minutes suivant la publication, hier, d'un communiqué du service de traumatologie de l'Hôpital de Montréal pour enfants dénonçant cette pratique.

Dans le communiqué, les spécialistes en traumatologie de l'institution faisaient valoir que la publicité vantait les bienfaits du mouvement et du bruit blanc pour calmer un enfant en faisant abstraction des dangers potentiels liés à cette pratique.

La directrice du service de traumatologie, Debbie Friedman, souligne que les enfants peuvent facilement tomber et se blesser sérieusement ou même être tués par une telle chute.

M^{me} Friedman précise que même des enfants attachés dans un siège d'auto ou un porte-bébé ont déjà culbuté sur le côté en raison des vibrations.

Les chutes à la maison, rappelle-t-elle, sont les principales causes de blessures chez les enfants.

L'Hôpital de Montréal pour enfants, rattaché au Centre universitaire de santé McGill (CUSM), s'est dit ravi de la décision de la chaîne de détail de retirer aussi rapidement cette publicité.

Adénome prostatique?

AGN 191622-100
ÊTES-VOUS L'UN DES MILLIONS D'HOMMES
SOUFFRANT D'UN ADÉNOME PROSTATIQUE?

- Ressentez-vous le besoin d'uriner fréquemment?
- Devez-vous souvent vous lever pour uriner la nuit?
- Éprouvez-vous de la difficulté à commencer à uriner?
- Est-ce que votre jet d'urine est lent ou faible?
- Avez-vous l'impression de ne pas arriver à vider totalement votre vessie?

Si vous avez répondu « oui » à certaines de ces questions, vous pourriez souffrir d'un adénome prostatique. Ce problème est connu sous le nom d'hyperplasie bénigne de la prostate (HBP). Si vous avez 45 ans ou plus et que souffrez d'une hyperplasie bénigne de la prostate, vous pourriez être sélectionné pour participer à une étude de recherche visant à évaluer un médicament destiné au traitement de l'hyperplasie bénigne de la prostate.

L'étude concerne uniquement les hommes qui n'ont pas subi d'intervention chirurgicale sur la prostate ni été atteints d'un cancer de la prostate.

Recherches Cliniques
Theradev Inc
877-292-4655

835040

PAS DE FINANCEMENT POUR LE FUTUR COLISÉE

Le gouvernement Harper est catégorique

QUÉBEC (LA PRESSE) — Le gouvernement Harper ferme définitivement la porte à toute forme de contribution au financement du futur Colisée de Québec. « Notre décision est finale », a confirmé le premier ministre, hier, lors de l'annonce d'un investissement de 50 millions de dollars pour l'agrandissement de l'aéroport de Québec.

Ottawa demandait un engagement important du privé avant d'investir. Outre le groupe citoyen J'ai ma place, qui fournit moins de 5 % du financement, il n'y a pas de partenaire privé dans la construction du Colisée. Québec achète de la publicité avec le nom ainsi que les droits de gestion et les profits que cela génèrera, mais c'est le gouvernement provincial et la Ville de Québec qui paient la construction. Combien d'argent privé aurait-il fallu? M. Harper n'a pas voulu avancer de chiffre.

Si ce projet d'amphithéâtre divise la population québécoise, dans la région de Québec, il reste très populaire. À l'aube de possibles élections fédérales, le parti conservateur arrive dernier au Québec

parmi les partis reconnus, selon un sondage de Léger Marketing publié lundi. Le Bloc domine dans les intentions de vote (41 %), loin devant le NPD (20 %), le Parti libéral (18 %) et le Parti conservateur (16 %). C'est au Québec qu'on compte la plus grande proportion d'insatisfaits à l'égard du gouvernement Harper (70 %). Les conservateurs mènent toutefois dans l'ensemble du pays (36 %), bien en avance devant les libéraux (23 %).

Alors que les cinq sièges des conservateurs dans la région de Québec sont menacés, le premier ministre a annoncé hier jusqu'à 50 millions de dollars pour l'agrandissement de l'aéroport de Québec. Cette somme s'ajoute aux 15 millions déjà promis en 2006. Le gouvernement provincial avait lui aussi versé la même somme. L'aéroport espère que Québec égalera cette fois encore la mise d'Ottawa. Le ministre des Transports du Québec, Sam Hamad, indique que le projet est encore à l'étude et qu'il le voit d'un bon œil. La deuxième phase de l'agrandissement coûtera 225 millions. L'aéroport, une société privée,



PHOTO ERICK LABBÉ, LE SOLEIL

« Notre décision est finale », a confirmé le premier ministre Stephen Harper.

investira 125 millions. La contribution attendue de Québec bouclerait donc le financement.

Le maire de Québec, qui a reproché au gouvernement Harper son refus de s'engager dans le financement du Colisée, n'a pas été invité à la conférence de presse, a-t-on confirmé à son bureau. Il était à Las Vegas pour des rencontres d'affaires et devait rentrer hier en fin de journée. M. Harper avait toutefois invité le député indépendant André Arthur. Ce dernier a affirmé après la conférence de presse qu'il n'excluait pas de se présenter pour le Parti conservateur aux prochaines élections.

DURCISSEMENT DES PEINES DE PRISON

De nouveaux chiffres pour éviter l'outrage au Parlement

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)

— Après avoir refait leurs calculs, les deux ministres responsables de la loi et l'ordre au gouvernement Harper offrent un nouveau chiffre à l'opposition pour estimer le coût des lois qui durcissent les peines de prison: 631 millions \$.

Les ministres Rob Nicholson et Vic Toews ont témoigné hier devant un comité parlementaire qui pourrait les accuser d'outrage au Parlement puisque, depuis quatre mois, ils refusent de donner les chiffres réclamés par l'opposition.

Le 17 février dernier, le gouvernement avait offert une estimation de

650 millions \$ pour cinq de ses lois. Au comité, les ministres disent fournir plus de détails et arrivent à 631 millions \$ pour toutes les lois qui retouchent le Code criminel.

À première vue, le député bloquiste Pierre Paquette qui siège au comité estime que les nouveaux chiffres déposés au comité dans un volumineux classeur ne répondent pas davantage aux demandes de l'opposition que les quelques pages déposées au Parlement le 17 février.

Le comité se penche également sur le refus du gouvernement de fournir les coûts de l'achat des F-35 et de

la réduction d'impôts des grandes entreprises.

La semaine dernière, le président de la Chambre des communes a jugé que ces refus consistaient en une atteinte aux privilèges des parlementaires qui ont le droit d'examiner les dépenses du gouvernement.

Demain, le même comité se penchera sur une autre possible accusation d'outrage au Parlement. Celle-ci vise la ministre de la Coopération internationale, Bev Oda, à qui on reproche d'avoir menti lorsqu'elle essayait d'expliquer pourquoi elle a retiré les fonds à l'organisme humanitaire Kairos.

UNITÉ ANTICORRUPTION

Robert Lafrenière nommé comme premier patron

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)

— Le gouvernement Charest a annoncé hier la nomination du premier commissaire chargé de la lutte à la corruption, qui devra prioritairement trouver le moyen de convaincre les procureurs de la Couronne de travailler avec lui.

Robert Lafrenière a affirmé que son premier rendez-vous, avec le patron des procureurs Louis Dionne, allait lui permettre de discuter de la manière de sortir de cette impasse.

En riposte à une loi spéciale votée

récentement pour mettre un terme à leur grève, les procureurs ont résolu de boycotter majoritairement la nouvelle unité, avec laquelle le gouvernement souhaite éviter une commission d'enquête sur les malversations dans la construction.

En février dernier, le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, avait annoncé la création de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), sans toutefois pouvoir indiquer à qui elle serait confiée.

Ce nouveau dispositif est

accompagné de la création d'un Bureau de la lutte contre la corruption et la malversation, où une vingtaine de procureurs vont soutenir les travaux de l'UPAC.

Lors d'un point de presse en compagnie de M. Dutil, M. Lafrenière n'a pas exclu la possibilité de recourir à des procureurs-cadres pour pourvoir aux besoins en effectif du bureau.

M. Lafrenière a été sous-ministre à la Sécurité publique ainsi que directeur des services d'enquêtes criminelles à la Sûreté du Québec (SQ).

Un nom à retenir...

Gina Sergerie
Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais

CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

VENTE DE FERMETURE

JUSQU'À 70% DE RABAIS

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.

PAYABLE EN ARGENT COMPTANT SEULEMENT.

JEUDI 17 MARS DE 9 H À 21 H
VENDREDI 18 MARS DE 9 H À 21 H
SAMEDI 19 MARS DE 9 H À 17 H
DIMANCHE 20 MARS DE 11 H À 16 H

DEPUIS 1950
BOUTIQUE

L'atendresse
SimpleMan et Moi

5773, rue Foster, Waterloo 450.539.0787

BIEN COURIR ÇA S'APPREND.

Un guide de course à pied pour tous les niveaux.

COURIR AU BON RYTHME

OU DÉBUTANT À L'EXPERT
STÉPHAN LAFRENIÈRE
ALAIN GAGNON

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

En vente en librairie ou
sur librairie.cyberpresse.ca

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST 19

17

17

17

Horoscope



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

L'influence de Mars en Poissons peut vous donner envie de précipiter les changements, ce qui peut déconcerter les gens qui s'appuient sur votre stabilité. En fin de journée, l'arrivée de la Lune en face de votre Signe peut vous amener à agir sur un coup de tête sans prendre le temps d'envisager les conséquences. Il est essentiel de bien réfléchir avant d'opter pour de grandes transformations.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Bien qu'elle s'oppose maintenant à Saturne en Balance, la conjonction Mercure-Jupiter en Bélier annonce une étape à la fois plus active et affairée. Le principal défi consiste à savoir comment répartir votre temps, et c'est une décision que vous devriez prendre sans vous laisser influencer par les pressions extérieures. Allez-y selon vos véritables priorités plutôt que selon celles des autres.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'opposition Lune-Neptune dans l'axe Lion-Verseau peut avoir pour effet de vous blaser. Rappelez-vous toutefois que votre perception d'une situation est plus sombre que l'état réel des choses. Ne prenez pas de décisions hâtives que vous risqueriez de regretter. Cette phase grise et tristounette sera vite chose du passé. Prenez votre mal en patience, le climat s'éclaircira dès ce soir, lorsque la Lune passera en Vierge.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Compte tenu de l'influence quelque peu contraignante qui va de paire avec l'arrivée de la Lune en Vierge, il serait dommage de négliger de prendre certaines précautions fondamentales. Ceci ne veut pas dire que les choses n'iront forcément pas bien, mais qu'une certaine prévoyance ne contribuera pas à ce qu'elles aillent plus mal. Somme toute, c'est un bien petit prix à payer pour avoir l'esprit tranquille.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Tandis que Mercure et Jupiter s'opposent à Saturne dans l'axe Bélier-Balance, les décisions prises par d'autres risquent de vous laisser perplexe. Les choix relatifs aux unions et aux partenariats sont les plus susceptibles de vous contrarier. Il est inutile de dire du mal des gens que vous désapprouvez, surtout dans leur dos. Ceux qui ne sont pas à la hauteur finiront bien par le démontrer eux-mêmes.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Alors que la Lune à la fin du Lion s'oppose à Neptune fin Verseau, il sera bénéfique de savoir lire entre les lignes, car certaines personnes risquent de s'exprimer timidement en employant des sous-entendus. Vous avez parfaitement le droit d'exiger que l'on fournisse des réponses sans équivoque à toutes vos interrogations. Soirée tranquille mais cérébrale en perspective.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Voici un jeudi lors duquel toutes choses gagneront à être exprimées sans équivoque. Si une option ne lui est pas disponible, vous devriez en aviser la personne concernée le plus rapidement possible afin de lui éviter d'entretenir de faux espoirs. En soirée, l'arrivée de la Lune en Vierge peut vous confirmer que quelqu'un comprend et apprécie votre démarche.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La conjonction Mercure-Jupiter qui s'effectue en face de Saturne en Balance peut vous confronter à votre propre perfectionnisme. Cependant, personne n'a envie de vous entendre vous excuser pour de minimes imperfections. Les autres ne scrutent pas vos réalisations autant que vous-même, et il serait dommage d'attirer leur attention sur des détails qui seraient autrement passés inaperçus.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Opposée à Neptune, la Lune en Lion peut vous amener à croire à des théories peu plausibles. Il serait dommage de douter systématiquement de la sincérité des gens qui vous entourent. La limite qui sépare le rêve de la réalité peut sembler bien floue, mais il importe d'envisager les événements avec un maximum de lucidité. En soirée l'arrivée de la Lune en Vierge aidera un souhait à se concrétiser.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Aux questions indiscrètes, nul n'est tenu de répondre la vérité absolue. La conjonction Mercure-Jupiter dans un autre Signe de Feu rend possible de manier les mots avec une adresse implacable, vous aidant à ne pas dire vrai sans forcément mentir. Cette même influence astrale fait également de votre discours un véritable divertissement pour vos interlocuteurs. Échanges palpitants en perspective.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Étant donné que l'opposition Lune-Neptune en place dans l'axe Lion-Verseau est susceptible de brouiller les cartes, il risque d'y avoir de la confusion dans l'air! Étant donné que les dialogues de sourds et les quiproquos sont à l'honneur, il est préférable de vous assurer que vos propos ne se fassent pas mal interpréter. Il ne sera donc pas superflu d'insister sur les points les plus importants.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le trigone en vigueur entre Saturne en Balance et Vénus en Verseau vous est particulièrement bénéfique, et les entretiens qui meubleront votre jeudi s'en verront d'autant plus chaleureux. C'est le temps de prononcer les paroles devant lesquelles vous hésitez. Pourquoi ne pas planifier un rendez-vous spécial? Mettez votre imagination à l'oeuvre afin d'épater votre compagnie.

Actualité



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Il est inévitable que l'est du Canada connaisse un tremblement de terre de 7 sur l'échelle de Richter (comme Haïti), un millier de fois plus puissant que le séisme de 5 qui a surpris bien des gens à Ottawa en juin 2010 », indique le rapport de l'Institut de prévention des sinistres catastrophiques.

Le Québec n'est pas à l'abri d'un important séisme

ANDRÉ NOËL

La Presse

Un tremblement de terre aussi fort que celui qui a frappé Haïti pourrait survenir d'ici 50 ans dans les vallées du Saint-Laurent ou de l'Outaouais, affirme un groupe de recherche fondé par les compagnies d'assurances canadiennes.

Or, la majorité des maisons, des édifices et des infrastructures (ponts, viaducs, réseaux de distribution d'eau) ne répondent pas aux normes parasismiques, signale le rapport, publié en novembre dernier.

« Il est inévitable que l'est du Canada connaisse un tremblement de terre de 7 sur l'échelle de Richter (comme Haïti), un millier de fois plus puissant que le séisme de 5 qui a surpris bien des gens à Ottawa en juin 2010 », indique le rapport de l'Institut de prévention des sinistres catastrophiques.

« Il y a de 5 % à 15 % de risques qu'un tremblement de terre cause de sérieux dommages dans le sud du Québec ou l'est de l'Ontario au cours des 50 prochaines années. »

« Un tremblement de terre créé par un important mouvement tectonique à Vancouver, Montréal ou Ottawa pourrait provoquer plus de morts et de dommages aux propriétés que n'importe quelle catastrophe survenue dans le passé au Canada... Les conséquences d'incendies extrêmes à Vancouver, Montréal ou Ottawa sont inconnues, mais des milliers de maisons pourraient être ravagées. »

La vallée du Saint-Laurent se trouve sur la faille laurentienne. Après la côte de la Colombie-Britannique, il s'agit de la zone sismique la plus sensible au Canada. La centrale nucléaire de Gentilly-2, en face de Trois-Rivières, est construite sur cette faille.

Les plus à risques en Amérique du Nord

Les Québécois sont bien au courant des tremblements de terre qui surviennent dans la région de Charlevoix. Le nom du village des Éboulements, par

exemple, provient d'un vaste effondrement de terrain survenu lors d'un violent séisme en 1663. Il est beaucoup moins connu que Montréal et Québec font partie des grandes villes le plus à risque en Amérique du Nord.

Depuis 380 ans, 5 tremblements de terre ont dépassé 5 sur l'échelle de Richter dans le sud-ouest du Québec. L'un d'eux a atteint 6,5, soit davantage que celui qui a fait de nombreux morts en Nouvelle-Zélande cette année.

Dans la plupart des tremblements de terre, les morts et les dommages aux propriétés sont causés par l'effondrement des édifices. Heureusement, les codes de construction modernes et l'amélioration des techniques de génie ont réduit les risques de pertes pour les maisons neuves et les bâtiments neufs au Canada. Cependant, des investissements importants s'imposent pour rénover ou remplacer les bâtiments potentiellement vulnérables, notamment les écoles et les hôpitaux.

« Après des années de sous-investissements, les infrastructures publiques au Canada apparaissent hautement vulnérables et pourraient être gravement endommagées lors d'un important séisme. »

Normes plus sévères

La dernière version du Code national du bâtiment, adoptée en 2005, contient des normes parasismiques beaucoup plus sévères que par le passé. Elles prévoient que les nouvelles écoles doivent être 130 % plus solides que ce qui était prévu avant. Le degré de solidité des hôpitaux et des centres d'urgences a été haussé à 150 %.

Mais voilà : la plupart des bâtiments ont été construits bien avant 2005. Et il n'est pas sûr que tous les nouveaux édifices respectent les normes parasismiques du Code de construction.

« Un rapport datant de 2003 signale que presque 60 % des infrastructures au Canada ont été construites avant 1960. Par conséquent, la majorité des infrastructures publiques au Canada n'ont pas été conçues selon les normes parasismiques modernes. »

« Cette vulnérabilité est vraisemblablement plus importante dans les communautés anciennes comme Montréal, et moins importante dans les communautés qui ont connu une croissance plus récente comme Vancouver », signale le rapport.

EN BREF

Tremblement de terre à Lachute

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Un léger tremblement de terre, d'une magnitude 4,3 sur l'échelle de Richter, a secoué les régions de Lachute, au Québec, et de Hawkesbury, en Ontario, à 13 h 36 hier.

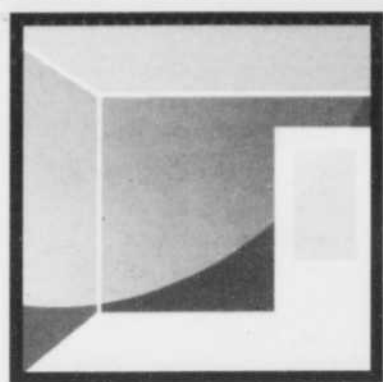
Le séisme a été enregistré par le ministère des Ressources naturelles du Canada. Le sol a tremblé pendant une dizaine de secondes.

On ne signalait pas de dommages dans l'immédiat. La secousse

a été ressentie dans un rayon d'environ 50 kilomètres de l'épicentre, Lachute, soit jusque dans les banlieues ouest de Montréal, à Cornwall, en Ontario, voire par certaines personnes à Ottawa.

Le site web Séismes Canada a été de nouveau affecté hier, certains visiteurs qui désiraient obtenir de l'information se butant à un écran blanc.

La dernière fois qu'une secousse sismique a eu lieu dans la région, en juin dernier, le site internet, exploité par le ministère fédéral des Ressources naturelles, avait aussi été paralysé.



PORTES & FENÊTRES D'AUJOURD'HUI

**Verre énergétique
LOW-E ARGON GRATUIT**
jusqu'au 25 mars 2011 sur les produits

Détaillant autorisé
portes et fenêtres

FENPLAST

De la fourniture à l'installation, de la maison neuve à la rénovation,
confiez-nous vos portes et vos fenêtres.

*Venez visiter la plus grande
salle d'exposition de la région !*

*Pour tous les temps et pour
longtemps !*

R.B.Q.: 8001-8229-36



www.portesetfenetresdaujourdhui.com

Micheline Lussier
Yvan Racine
Pierre-Jean Racine

450 378-6446

35, rue Carrier, Granby

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

21

17

17

17

MOTS MYSTÈRES

MM3230

LES ETAT UNIS - Un mot de 7 lettres

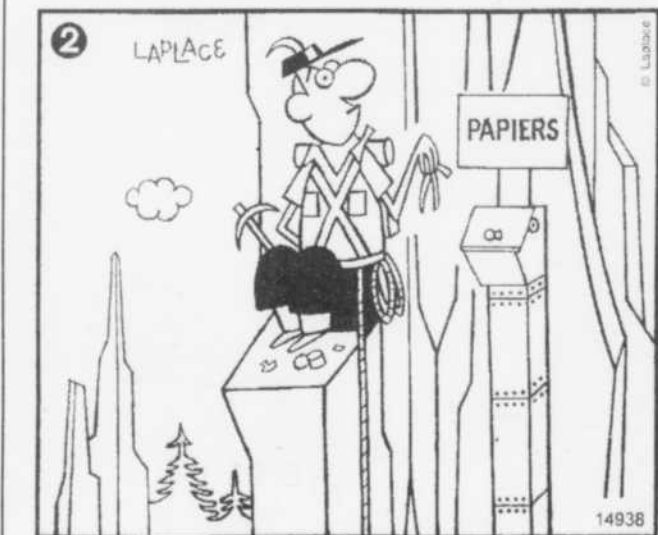
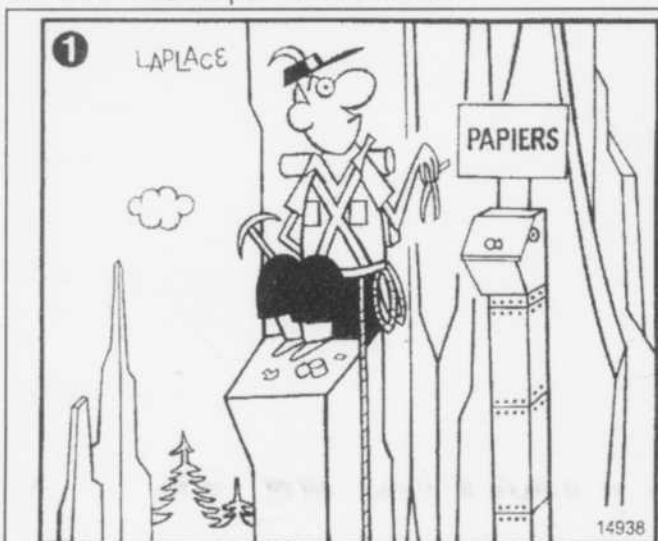
ABILENE KANSAS
ADENA KNOX
ALENA LAVER
ANAHEIM LEGHORN
ANGLAIS LIGNE
ANZUS MACON
BOISE NASA
CIA NEWARK
COD NIAGARA
CUBA OMAHA
DALLAS RICAIN
DIXIE ROCK
EISENHOWER RUSSIE
ERIE SALEM
ETOILE SAM
FBI SPOKANE
FORMOSE START
GEORGIEN SUEZ
GRANT SWING
HOOVER TAFT
HOUSTON TAMPA
HUNTSVILLE TUCSON
HURON TULSA
INDEPENDANCE USA
IOWA VALDEZ
JAY WASP
JAZZ

C	E	I	R	E	I	S	E	N	H	O	W	E	R	M
Z	E	U	S	A	N	A	W	O	I	M	C	U	B	A
F	B	I	N	D	E	P	E	N	D	A	N	C	E	S
X	O	N	K	M	I	N	O	R	U	H	G	E	F	A
B	T	N	A	R	G	L	R	E	V	A	L	A	O	L
A	I	C	N	N	R	O	H	G	E	L	I	E	R	L
N	O	T	S	U	O	H	A	D	I	I	G	L	M	A
N	K	R	A	W	E	N	O	V	I	N	N	I	O	D
A	G	I	S	F	G	C	S	O	A	X	E	O	S	E
S	N	C	E	L	T	T	T	P	V	L	I	T	E	N
A	I	A	A	I	N	U	A	U	O	E	D	E	J	A
L	W	I	L	U	S	L	R	M	C	K	R	E	A	N
E	S	N	H	E	Y	S	T	O	P	S	A	W	Z	Z
M	I	E	H	A	N	A	U	T	C	A	O	N	Z	U
E	N	E	L	I	B	A	J	R	O	K	N	N	E	S

Solution du dernier problème:

ANTERIEUR

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Les yeux de l'homme. 2 Le déchet dans la main de l'homme. 3 Havresac plus court sur l'épaule droite de l'homme. 4 Manche du piolet. 5 Corniche modifiée devant les pieds de l'homme. 6 Dessus du couvercle du vide ordures. 7 Branche inférieure de l'arbre de gauche. 8 Pointe de l'aiguille d'ex-
trême gauche.



MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 C'est la capitale du jeu - À molette ou USB.
- 2 Rassemble - Équivalents.
- 3 Pierre - Sans bornes.
- 4 Musée du porc - Pénétrer.
- 5 Arrêtait la flèche - Paillote.
- 6 Sous-officier - Partie d'une cheminée.
- 7 Coule en Afrique - Inventer.
- 8 Article arabe - Parcours très sinueux.
- 9 Chez les Romains, prêtre consacré à Mars - Homme grossier.
- 10 Roupillon - Jeu de cartes.
- 11 Tenter - Glabre.
- 12 Faute, dans certains sports - Possessif.

Verticalement

- 1 Dons généreux - Interjection.
- 2 Commencement - Corde de gauch.
- 3 Aidé - Ficeler.

- 4 Constaté - Poches digestives des oiseaux.
- 5 Parcelles incandescentes.
- 6 Fait d'hiver - Détruite.
- 7 Matière pesante - Chaviré.
- 8 Filet de pêche - Cheval ou antilope.
- 9 Temps moyen de Greenwich - Moyens de protection.
- 10 Egyptien - Asséché.
- 11 Bouché avec un ciment - Rejailli.
- 12 (S')entraîner - Zéro.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3229

1	C	O	M	P	R	E	H	E	N	S	I	F
2	A	H	U	R	I	A	P	A	I	S	E	
3	M	E	R	E	E	T	O	I	L	E	R	
4	A	E	T	A	L	E	T	O	R	A		
5	R	U	T	V	I	R	E	R	A	L		
6	A	T	F	E	R	T	E	R	N	I		
7	D	O	S	E	E	A	U	E	E			
8	E	P	A	T	E	S	I	A	L	I	S	
9	R	I	V	A	L	E	S	T	A	R		
10	I	S	E	R	E	I	L	O	T	E	S	
11	E	T	U	D	I	E	S	C	E	N	E	
12	E	R	E	S	E	G	A	R	E	S		

MC3230

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	4	1	5	2	3	6	8	9
5	3	8	4	6	9	1	7	2
6	2	9	8	7	1	4	3	5
3	6	4	2	5	8	9	1	7
8	9	7	1	3	6	2	5	4
2	1	5	9	4	7	3	6	8
9	5	3	6	8	2	7	4	1
4	7	2	3	1	5	8	9	6
1	8	6	7	9	4	5	2	3

Par Fabien Savary

1721

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

				9		1	5	
3	1	4	7					
4			1			8		
	3	1			8			
6	7		2		1	3	9	
2		7					6	
	9			1		7		
	6			2				
2		8	7					

Niveau de difficulté : MOYEN

1722

LIQUIDATION MONSTRE

TOUT LE MONDE EN PARLE...



TERRA

• Légère

rég. 139,99 \$

89⁹⁹\$



WOLVERINE

- Embout et semelle en composite
- Semelle antidérapante Multishox

rég. 199,99 \$

99⁹⁹\$



JB GOODHUE
EST. 1893

GARANTIE IMPERMÉABLE
Membrane style Gore-tex
Semelle Vibram

rég. 269,99 \$

89⁹⁹\$



89⁹⁹\$

Royer 79⁹⁹\$

PROTECTION

Sans métal

rég. 159,99 \$



rég. 139,99 \$



Botte de travail

- Ultra légère
- Fabrication canadienne

SEULEMENT 49⁹⁹\$



COUVRE-CHAUSSURES CAOUTCHOUC NATUREL

34⁹⁹\$

rég. 54,99 \$

OU

59⁹⁹\$

2 POUR



24⁹⁹\$

rég. 49,99 \$



Bottes en caoutchouc
- Sans embout de sécurité
- Feutre amovible



-40°F

À partir de 24⁹⁹\$

Avec embout et semelle de sécurité 34⁹⁹\$



rég. 134,99 \$

CAOUTCHOUC NATUREL FEUTRES AMOVIBLES

-103°F

69⁹⁹\$

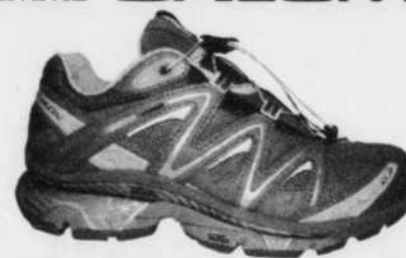
rég. 144,99 \$

Légères imperfections

49⁹⁹\$

rég. 104,99 \$

LOT DE CHAUSSURES POUR HOMME ET FEMME SALOMON



À partir de 69⁹⁹\$



Grand choix de bottes pour homme et femme

Seulement 29⁹⁹\$



rég. 219,99 \$

HARLEY-DAVIDSON FOOTWEAR

79⁹⁹\$

99⁹⁹\$

rég. 219,99 \$



Les photos peuvent différer de la marchandise en magasin. Quantités limitées.

51, rue Évangéline, Granby

En face des Galeries de Granby (voisin de Son X Plus)

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST



duProprio

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

1 866 387-7677

Brigham, 299 500\$



Résidence de style champêtre, très ensoleillée hiver comme été à cause d'une vaste fenestration. Construite en 1999, de grandes pièces. A 5 minutes de Cowansville, du centre de ski Bromont et de l'autoroute 10. Faut voir!

DuProprio.com/212364 • 450-266-2019

Bromont, 419 000\$



Dans la montagne de Bromont, ski-in/ski-out Versant des Cantons. Maison d'architecture unique dans un environnement enchanteur. Terrain complètement aménagé, bordé par un magnifique ruisseau.

DuProprio.com/225796 • 450-534-4742

Granby, 213 000\$



Offre à ne pas manquer! Belle maison à vendre 213000\$ Grand terrain, quartier jeune et familial. 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol entièrement aménagé. Ça vaut une visite! www.duproprio.com/231347

DuProprio.com/231347 • 450-770-8454

Granby, 239 500\$



Situé dans un quartier paisible. Vue sur la montagne de St-Paul. 3 cac, 1 sdb, 1 sde. Asp. central, walk-in, Spa. Paysager, arbres matures, cachet distinctif. Pièces spacieuses et bien éclairées.

DuProprio.com/220005 • 450-777-0492

Granby, 350 000\$



Propriétaire motivé pour vendre. Jolie propriété située dans un secteur paisible. Sans voisin à l'arrière. Planchers en céramique et chauffant. Douche en verre. Bois franc. Thermopompe. Très grand patio et piscine.

DuProprio.com/204582 • 450-770-0171

Granby, 349 900\$



Magnifique Cottage situé dans un secteur recherché, 4 chambres à l'étage, s-s aménagé, terrain boisé, puit de lumière. Toiture, cuisine et salle d'eau refaites. Immense! Il faut voir pour le croire.

DuProprio.com/226122 • 450-378-4470

Granby, 219 500\$



Cette charmante maison à aire ouverte est située dans un quartier paisible recherché (piste cyclable, garderie, parc). Le sous-sol est tout aménagé. De plus, il y a une piscine, un gazebo et un cabanon.

DuProprio.com/231258 • 450-372-4999

Granby, 197 500\$



Magnifique propriété tout près du centre-ville. Idéale pour la famille avec beaucoup d'espace. Sous-sol complètement aménagé avec atelier pour bricoleur. Puit artésien et service d'égout. Venez voir!

DuProprio.com/227060 • 450-777-7202

Granby, 298 500\$



Maison de style californien. 3 cac, 1 sdb, 1 sde. Asp. central, syst. d'alarme, A/C, walk-in. Stat. pour VR. Terrain clôturé, secteur tranquille.

DuProprio.com/231067 • 450-372-5365

Granby, 260 000\$



Ancienne maison de campagne, entièrement rénovée avec un agrandissement neuf de 3 ans. Bâti avec un soud écologique. Grand terrain d'un acre. Très ensoleillé.

DuProprio.com/237748 • 450-775-5722

Iles-Aux-Coudres St-Louis, 266 000\$



FAUT VOIR. Vue exceptionnelle sur le fleuve. 4 chambres aux prem. salle à manger, salon, cuisine, salle d'eau au deux. pas de voisin. 2 chambres grand hall d'entrée. Eau et égouts municip. prix \$266.000.

DuProprio.com/215179 • 418-438-9429

L'Épiphanie, 318 000\$



Cottage situé à l'Épiphanie en bordure de la rivière Achigan. 3 chambres à l'étage, grand garage, terrain de 16200 pi carrés, finition luxueuse. Une visite vous convainquera! 318 000\$ Vente rapide.

DuProprio.com/222513 • 450-818-9366

Lac-Brome, 239 000\$



Grande maison rénovée et décorée au goût du jour sur un terrain de 18400p/c. Un agrandissement 4 saisons a été aménagé en salle à manger. 3 chambres à coucher. Salle de bain avec douche en céramique.

DuProprio.com/236000 • 450-263-2135

Magog, 235 000\$



Superbe maison ancestrale avec beaucoup de cachet. Entièrement rénovée. Piscine couverte et garage double détaché avec un grand atelier au 2^{ème}. Un havre de paix au centre-ville de Magog.

DuProprio.com/154336 • 819-769-0410

Marieville, 237 000\$



Marieville - 237,000\$ Très belle propriété avec grand terrain paysagé de 14,994 PC incluant piscine hors terre, solarium 4 saisons et garage double. Vue exceptionnelle sur les monts avoisinants.

DuProprio.com/226945 • 450-460-2437

Orford, 345 000\$



Maison champêtre, construction neuve, située à Orford à 2 minutes des pentes de ski et de 2 golfs, bordant sur une rue avec piste cyclable. Située dans un merveilleux secteur boisé sur un terrain de 27 440pi².

DuProprio.com/219575 • 418-318-7538

Sherbrooke, 168 000\$



Maison pour petite famille dans quartier recherché.

DuProprio.com/217881 • 819-564-8285

St-Paul-D'Abbotsford, 245 000\$



Grande maison en fin de montagne à 5 minutes de tous les services. Spacieuse, bien éclairée, planchers de bois franc, armoires en chêne et beaucoup de rangement. Cell. 450-521-9700 (Luc).

DuProprio.com/217093 • 450-948-0622

St-Pie, 310 000\$



Cottage en brique et déclin d'aluminium avec garage intégré à St-Pie. Rénovations majeures au cours des 2 dernières années.

DuProprio.com/207935 • 450-772-6253

Ste-Perpétue-de-L'Islet, 388 000\$



CHALET SUR UN SITE EXCEPTIONNEL. À 90 min. de Québec, bord du Lac Ste-Anne, offre la nature et la faune aux amateurs, chasse et pêche et tous les services à proximité // www.lac-ste-anne.com

DuProprio.com/169563 • 418-930-6018

UNE PREMIÈRE EN IMMOBILIER!

DuProprio devient fournisseur recommandé
CAA-Québec!

Selon un sondage mené par le CAA-Québec, le taux de satisfaction de la clientèle de DuProprio atteint 92%. Pour en savoir plus visitez duproprio.com/caa-qc

HABITATION



Recommandé

JOIGNEZ-VOUS AUX 48 000 CANADIENS QUI ONT DÉJÀ RECYCLÉ LEUR VÉHICULE GRÂCE À FORD.



**DERNIÈRE CHANCE,
L'OFFRE SE TERMINE LE 31 MARS.**

Chez Ford, nous avons recyclé plus de véhicules que jamais auparavant. Voici maintenant votre dernière chance de vous joindre aux conducteurs qui se sont déjà prévalu du programme « Recyclez votre véhicule »¹, car il se termine le 31 mars.

Pour participer, vous n'avez qu'à conduire votre véhicule de l'année-modèle 2003 ou plus ancien chez votre concessionnaire Ford. Les consommateurs admissibles peuvent obtenir des primes allant jusqu'à 2 300 \$¹ applicables à l'acquisition de l'un des nouveaux véhicules Ford les plus intelligents, les plus sécuritaires et les plus écoénergétiques, tels que la Fusion, l'Explorer et le F-150 maintenant doté du nouveau moteur EcoBoost^{MC}.

Mais n'oubliez pas cette offre se termine le 31 mars. Pour plus de détails, rendez-vous chez votre concessionnaire Ford ou consultez ford.ca.

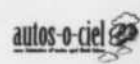
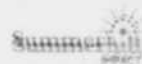
Recyclez votre véhicule de l'année-modèle 2003 ou plus ancien et

obtenez jusqu'à **2300\$¹**

en primes applicables à l'acquisition de la plupart des véhicules Ford neufs.

Cette offre comprend les primes supplémentaires allant jusqu'à 300 \$ accordées dans le cadre du programme « Adieu bazou » pour les véhicules datant de 1995 ou avant. Les primes versées par Ford s'échelonnent de 1 000 \$ à 2 000 \$.

En partenariat avec



Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules



Montez à bord.

ford.ca

829743

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

25

17

17

17

RÉMI ROY, PRÉSIDENT DU GROUPE CANMEC

À l'ombre des géants



PIERRE DUHAMEL
COLLABORATEUR
SPÉCIAL

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Rémi Roy, président du Groupe Canmec, un fabricant d'équipements pour les barrages hydro-électriques, les alumineries et les usines de pâtes et papiers, n'aime pas qu'on lui dise qu'il n'y a pas d'entrepreneurs au Saguenay, seulement des grandes entreprises.

Il me parle de Benoît Allard, le fondateur de Canmec et de plusieurs autres entreprises de la région, une figure légendaire de l'entrepreneuriat local.

Il me nomme aussi une dizaine de belles PME qui, comme Canmec, ont su profiter de la présence d'Hydro-Québec, de Rio Tinto Alcan et des papétières.

Les grands fournisseurs d'ouvrage sont à la fois une bénédiction et une malédiction pour une entreprise comme le Groupe Canmec.

D'une part, ils lui ont permis de se développer et d'afficher aujourd'hui un chiffre d'affaires de plus de 70 millions de dollars.

D'autre part, les grandes entreprises lui rendent la vie difficile quand il s'agit de recruter et de garder les employés qui assureront son avenir. Les marchés de Canmec sont en pleine croissance et elle a besoin de nouvelles recrues pour suivre le rythme. Comment rivaliser avec les gros salaires et les bonnes conditions de travail des géants ?

Le vieillissement de la population, déjà ressenti dans la région, complique les choses. Rio Tinto Alcan devra remplacer plusieurs de ses travailleurs qui approchent de la retraite et « il n'y a pas assez de bons jeunes disponibles dans la région », dit Rémi Roy.

Canmec conçoit, fabrique sur mesure et installe les pièces mécaniques qui entourent la turbine d'un barrage. Son expertise est telle qu'elle a obtenu des contrats pour tous les projets d'Hydro-Québec depuis 20 ans. « Aucun contrat n'est acquis. Il faut toujours être performant et se réinventer pour être plus efficace, car on n'obtient rien si on est le plus cher soumissionnaire », dit-il.

Pour ne pas dépendre d'un seul client dans ce créneau, l'entreprise travaille aussi sur les projets de

Manitoba Hydro et de l'Ontario Power Generation.

Canmec fabrique également des caissons d'électrolyse et plusieurs autres équipements utilisés dans les alumineries. Elle est dépositaire d'une technologie utilisée dans 80 % des alumineries au monde, même si elle se concentre surtout sur le marché nord-américain.

Enfin, elle fabrique et répare des pièces pour des machines à papier et une division fait l'installation des composantes fabriquées par les autres unités du groupe.

Pour garder ses 425 employés heureux, « il faut faire les choses comme il faut », dit le président. Cela veut dire offrir une rémunération adéquate, s'assurer de la propreté de nos trois usines, avoir un bon bilan en santé et sécurité et expliquer aux syndiqués les stratégies de l'entreprise. « Notre plus grand défi, c'est de rendre notre entreprise attrayante pour attirer des bons jeunes et les rendre heureux et motivés ».

Canmec veut aussi responsabiliser davantage sa cinquantaine de cadres, de techniciens et d'ingénieurs. « Nous leur offrons des défis et la possibilité de réaliser de belles choses. Nous les impliquons



PHOTO LA PRESSE

Rémi Roy

dans les rencontres avec les clients et nous nous adaptons à leur vie familiale en leur offrant la possibilité d'avoir des horaires variables », dit Rémi Roy.

Canmec a investi 3 millions de dollars ces dernières années pour de nouveaux équipements, mais c'est le capital humain qui mobilise son président. Un président qui n'a pas peur de faire place aux jeunes. Il a confié la direction de l'ingénierie de Canmec Industriel et la direction générale de l'usine de La Baie à deux jeunes ingénieurs de 34 ans.

De plus, des actions de cette société privée ont été allouées à des jeunes gestionnaires qui font partie de la relève de l'entreprise.

En agissant ainsi, Rémi Roy marche sur les pas de celui qui l'a embauché en 1989. « Benoît Allard s'entourait très bien. Je veux poursuivre sa tradition en travaillant avec des gens de hauts calibres que je veux voir grandir dans l'entreprise. On a du bon monde. »

SON IDÉE

Donner des responsabilités et promouvoir ses jeunes cadres et professionnels pour les garder dans l'entreprise et assurer son développement.

MES PARENTS

Mon père était propriétaire d'un garage de mécanique générale et ma mère en était la secrétaire et faisait la tenue de livres.

MES ÉTUDES

Un baccalauréat en comptabilité à l'Université du Québec à Chicoutimi.

MON PREMIER EMPLOI

Un stage chez Raymond Chabot Martin Paré, à Jonquière.

MA PRINCIPALE QUALITÉ

Je suis un homme d'équipe. J'écoute et je consulte.

MON PRINCIPAL DÉFAUT

Il m'arrive de vouloir aller trop vite.

SON MODÈLE

Le fondateur de l'entreprise, Benoît Allard.

UN PASSE-TEMPS

Je joue au hockey deux ou trois fois par semaine. Je joue au centre.

HABITUDE DE TRAVAIL

Je suis au bureau à 7 h 15, mais je soupe à la maison avec la famille.

CE QUI LE REND HEUREUX AU TRAVAIL

Ce n'est jamais pareil. Il y a toujours un défi, un problème différent.

CE QUI LE MET EN ROGNE AU TRAVAIL

Ne pas réussir un projet parce qu'on n'y a pas mis les efforts suffisants.

LES PROCHAINES ANNÉES ME PERMETTRONT DE...

Faire croître l'entreprise et d'embaucher de nouveaux employés.

UNE CHOSE À CHANGER AU QUÉBEC

Les ressources humaines constitueront le défi des prochaines années.

LES LIQUIDITÉS, ÇA SE GÈRE.



Cette semaine, voyez les défis liés à la nature cyclique des ventes de Chaussures Henri-Pierre et découvrez comment nos solutions en gestion des liquidités peuvent s'ajuster à tous les modèles d'affaires.

Pierre Gadoury, président
Chaussures Henri-Pierre

lesdecideurs.ca

ET ACTION!



CONCOURS

Gagnez 1 des 5 forfaits V.I.P. de perfectionnement à l'École d'Entrepreneurship de Beauce



BANQUE
NATIONALE
GROUPE FINANCIER

L'opinion de l'expert

Bon réflexe de la part de monsieur Roy, qui a compris l'importance d'avoir des employés heureux. Comparativement à de plus grandes entreprises de la région qui n'auront pas forcément cette flexibilité, il a implanté de bonnes mesures qui favorisent l'engagement des employés: de bons avantages sociaux et des conditions de travail qui prônent l'équilibre entre le travail et la vie personnelle, par exemple.

En nommant ces deux jeunes ingénieurs à des postes clés, il lance un signal positif dans l'entreprise et sur le marché comme quoi il y a des possibilités d'avancement dans son entreprise. Maintenant, il est important de garder ces deux étoiles montantes intéressées à long terme afin de ne pas les perdre au profit de la compétition!

Florent Francœur, CRHA, président-directeur général de l'Ordre des conseillers en ressources humaines agréés

DENRÉES

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Blé (SUS/boisseau)	6,62	-0,86	35,93	
Cacao (SUS/livre)	1,47	-1,85	14,04	
Café (SUS/livre)	2,65	0,80	102,95	
Maïs (SUS/boisseau)	6,17	-3,07	68,10	
Soya (SUS/boisseau)	12,87	1,34	36,19	
Sucre (SUS/livre)	0,26	0,78	41,72	

ÉNERGIE

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Essence (SUS/gallon)	2,85	1,62	25,20	
Gaz naturel (SUS/gigajoule)	3,74	0,00	-9,34	
Mazout (SUS/gallon)	3,00	1,53	41,84	

Source: New York Mercantile Exchange (NYMEX)

MÉTAUX

	FERMETURE	VARIATION (%)	1 JOUR	1 AN
Aluminium (SUS/livre)	1,12	-0,24	11,50	
Argent (SUS/once)	34,18	0,19	97,20	
Cuivre (SUS/livre)	4,24	4,17	27,42	
Étain (SUS/livre)	13,15	3,22	65,62	
Nickel (SUS/livre)	11,52	1,24	15,41	
Palladium (SUS/once)	706,10	0,40	49,79	
Platine (SUS/once)	1 697,00	-0,50	4,07	
Plomb (SUS/livre)	1,18	4,14	18,16	
Zinc (SUS/livre)	1,04	2,95	1,01	

Source: London Metal Exchange

LES OBLIGATIONS

	COUPON	ÉCHÉANCE	PRIX	REND. VAR.
LE GOUVERNEMENT DU CANADA				
Canada	6,00	01-06-11	101,04	0,92 0,00
Canada	10,25	15-03-14	124,39	1,83 0,29
Canada	9,75	01-06-21	157,07	3,15 0,74
Canada	8,00	01-06-23	146,48	3,33 0,86
Canada	8,00	01-06-27	154,33	3,55 0,77
Canada	5,75	01-06-29	127,93	3,63 0,65

LES PROVINCES

Hydro Québec	11,00	15-08-20	155,58	3,88 0,61
Manitoba	7,75	22-12-25	138,42	4,22 0,68
New Brunswick	6,00	27-12-17	116,38	3,28 0,52
Newfoundland	6,15	17-04-28	120,90	4,39 0,57
Nova Scotia	6,60	01-06-27	125,27	4,40 0,56
Ontario	6,25	25-08-28	121,51	4,46 0,57
Ontario Hydro	7,45	31-03-13	112,67	1,10 0,07
Ontario Hydro	8,50	26-05-25	144,53	4,27 0,67
Ontario Hydro	8,25	22-06-26	143,14	4,35 0,67
P.E.I.	8,50	27-10-15	124,74	2,73 0,41
Québec	6,00	01-10-29	118,93	4,48 0,59

LES CORPORATIONS

Bell Canada	7,00	24-09-27	111,63	5,88 0,54
Bombardier	7,35	22-12-26	103,50	6,97 0,00
Cons Gas	6,10	19-05-28	114,56	4,84 0,61
Gtaa	6,45	03-12-27	115,63	5,05 0,49
Investors Gr	6,65	13-12-27	107,89	5,90 0,44
Westcoast Ene	6,75	15-12-27	117,39	5,18 0,49

TAUX D'INTÉRÊT

	FERMETURE	REND. SEM.	ANNÉE
CANADA			
Taux d'escompte	1,25	0,00	0,75
Taux préférentiel	3,00	0,00	0,75
Fonds à un jour	1,00	0,00	0,75
Bons du Trésor (3 mois)	0,92	-0,03	0,70
Obligations (2 ans)	1,54	-0,31	-0,01
Obligations (10 ans)	3,14	-0,21	-0,31

ÉTATS-UNIS

Taux d'escompte	0,75	0,00	0,00
Taux préférentiel	3,25	0,00	0,00
Fed funds	0,25	0,00	0,00
Bons du Trésor (3 mois)	0,08	-0,01	-0,07
Obligations (2 ans)	0,55	-0,14	-0,35
Obligations (10 ans)	3,20	-0,27	-0,45

OR

New York

1 396,10 \$US

Variation 1 JOUR **+3,30 \$US**

Variation 1 SEM. **-2,34 %**

Variation 1 AN **+24,37 %**

DOLLAR CANADIEN

EN CENTS US + 12 mois



100,83 cUS

VARIATION **-0,80 c**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un dollar US **99,18 c**

EN EURO + 12 mois



0,7259 €

VARIATION **+0,0010 €**

SOMME REQUISE POUR ACHETER

Un euro **1,3776 \$**

LES DEVISES DANS LE MONDE

Afrique du Sud	1 \$ vaut 7,15 rands	Japon	1 \$ vaut 80,50 yens
Australie	1 \$ vaut 1,03 dollar	Liban	1 \$ vaut 148 918,92 livres
Brésil	1 \$ vaut 1,69 real	Mexique	1 \$ vaut 12,25 pesos
Chine	1 \$ vaut 6,63 renminbis	Norvège	1 \$ vaut 5,72 couronnes
Grande-Bretagne	1 \$ vaut 0,63 livre	Nouvelle-Zélande	1 \$ vaut 1,39 dollar
Hong-Kong	1 \$ vaut 7,87 dollars	Russie	1 \$ vaut 28,95 roubles
Inde	1 \$ vaut 45,45 roupies	Suède	1 \$ vaut 6,54 couronnes
Israël	1 \$ vaut 3,60 n. shekels	Suisse	1 \$ vaut 0,92 franc

Les villes veulent le pouvoir de taxer l'essence

MARTIN CROTEAU

La Presse

L'impôt foncier ne permet plus aux villes de faire face à leurs obligations, affirment les municipalités québécoises. Alors que le gouvernement Charest s'apprête à déposer son budget, elles souhaitent que Québec leur permette d'imposer une taxe sur l'essence afin d'assainir leurs finances.

L'Union des municipalités (UMQ) joint sa voix à la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) pour réclamer le pouvoir de lever une taxe sur le carburant, et de l'augmenter progressivement à 5 cents le litre. L'organisme, qui rassemble les plus grandes municipalités de la province, considère que la source traditionnelle de revenu des villes, l'impôt foncier, ne suffit plus aux besoins de ses membres.

« Les municipalités se voient davantage confier des responsabilités, que ce soit au niveau de l'environnement, du transport, souligne la vice-présidente de l'UMQ, Danielle Roy Marinelli. Quand les sous ne viennent pas avec les responsabilités, c'est certain qu'il devient difficile de boucler les budgets. »

M^{me} Roy Marinelli, qui est mairesse de Lévis, a elle-même dû imposer une



PHOTO ARCHIVES LE QUOTIDIEN

L'Union des municipalités (UMQ) joint sa voix à la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) pour réclamer le pouvoir de lever une taxe sur le carburant, et de l'augmenter progressivement à 5 cents le litre.

hausse de l'impôt foncier pour financer les services à sa population. Le gouvernement lui impose une série de normes, notamment pour les services de police et de pompiers. À cela

s'ajoutent la hausse de la TVQ, qui coûtera cette année 500 millions aux villes québécoises, sans compter les dépenses engendrées par la hausse du prix de l'essence.

Dans le Grand Montréal, le fruit de la nouvelle taxe sur l'essence servira à financer les nombreux projets de transport collectif qui nécessiteront des investissements de 10,5 milliards dans la prochaine décennie. La CMM souhaite en outre prolonger trois lignes de métro, remplacer les wagons existants, créer une voie réservée sur le boulevard Pie-IX et bâtir le train de l'Ouest.

Le maire de Montréal, Gerald Tremblay, a fait du pouvoir de lever une nouvelle taxe sa seule demande officielle au gouvernement Charest en vue du budget d'aujourd'hui.

« Cette année, le maire a un cheval de bataille, une priorité: le financement du transport en commun », a résumé sa porte-parole, Martine Painchaud.

Chaque cent ajouté à la taxe sur l'essence permet à la CMM d'engranger 32 millions par année. À cinq cents de taxe par litre, c'est donc 160 millions qui serviront à financer le transport collectif. Les sommes recueillies s'ajouteraient aux 3 cents par litre qui servent déjà à financer l'Agence métropolitaine de transport (AMT).

LA MAISON DES VINS

VINS BIÈRES VINIFICATION

FAITES VOTRE VIN SUR PLACE

673 route 139 Roxton Pond (Qc) • 450 776-1700
info@lamaisondesvins.ca • www.lamaisondesvins.ca

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

Vous serez GAGNANT grâce à mes services!

- 11 ans d'expérience
- Rencontre d'information gratuite
- Je m'occupe de tout
- Estimation gratuite

Élyse Toussaint
Courtier immobilier

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

JEUDI 17 MARS 2011 - LA VOIX DE L'EST

EN BREF

Cuba abolit la surtaxe de 8 % sur le peso convertible

(LA PRESSE) — La Banque centrale de Cuba vient d'abolir la surtaxe de 8 % qui grevait l'achat de pesos convertibles (CUC). La mesure a pris effet le 14 mars. Le peso convertible sera donc vendu aux touristes au même taux que le dollar américain. Depuis 2005, les voyageurs canadiens qui achetaient des pesos convertibles, seule monnaie ayant cours dans les tout inclus de l'île, ainsi que dans les restaurants et les

boutiques pour étrangers, devaient acquitter cette surtaxe de 8 %, en plus de l'écart existant entre les dollars canadien et américain. Cette semaine, un peso convertible aurait donc coûté près de 1,06 \$ CAN, avant l'abolition de la surtaxe. La suppression de cette dernière a ramené son coût à 0,98 \$ CAN.

La valeur du peso convertible continuera à être alignée sur le dollar américain. Par contre, la surtaxe de 10 % qui s'applique sur les opérations de change effectuées en dollars américains est maintenue. Les voyageurs qui veulent

éviter de la payer sont donc priés de se munir de dollars canadiens (ou d'euros) pour changer de l'argent. Les nouvelles mesures n'affectent pas les opérations de change en devises cubaines. Le peso convertible vaut toujours 25 pesos cubains à l'achat et 24 pesos à la vente. Le peso cubain est la monnaie qui a cours au sein de la population. Un touriste n'en a guère l'usage, sinon dans les transports en commun ou encore pour effectuer de menus achats (cigarettes, allumettes...) dans les magasins fréquentés par la population.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU.ca

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1619

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



829856

Pour des RÉSULTATS

l'équipe de BERNARD EST LÀ!

Contactez-nous dès aujourd'hui pour toute information

450 521-7211

brousselle@videotron.ca

ROYAL LEPAGE
Avantage

Lucie Hamel

Bernard Rousselle

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)



Une équipe **REMARQUABLE**

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

PREMIER VENDEUR 2008, 2009, 2010

Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons



VENDRE ou ACHETER
Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461

216 Denison Est, Granby

Merci chers clients pour 30 ans de belle complicité

Au plaisir de vous servir à nouveau

Gabrielle Trudeau

450 531-1507



Agence immobilière



818608



L'équipe Béliveau

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier

Renaud Béliveau

Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • Agricole

106 MAISONS MOBILES

A ST-CÉSAIRE, secteur paisible, rénovation de A à Z, 3 c.c., équivalent à un loyer 6%, sur son propre terrain 5,000 pi.ca. Relié au système d'aqueduc et d'égout. Bien en-dessous du prix du marché. Pour vente rapide! 110,000\$. Agents s'abstenir! Luc, 450-776-3457 ou 450-501-3198

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3½ frais rénové, belle salle de bains, bien éclairé, poêle et frigo inclus. Chauffé et éclairé. Disponible maintenant. Situé 29 Viger, arrière de La Cage aux sports, tranquille. \$475/m. Contacter Claude, concierge pour visite, 450-877-0337 ou proprio pour info, 438-884-0881.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

COWANSVILLE, luxueux 4½ style condo, entrée privée, insonorisation supérieure, balayeuse centr., échangeur d'air, air climatisé, cabanon ext., grand patio ext., 450-293-4102.

ROUÉMONT: 795 Principale, 4½ à louer, au 2e étage d'un duplex, rénové en 2009, disp. 1er avril. 550\$/mois. Mario au 450-469-2997

Très beaux 3½ - 4½ - 5½ pour juillet 2011. 5½ libre imm., buanderie, locker, stat. 1105, Vimy, Saint-Césaire. 450-549-5197

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ semi-meublés, et (4½ au 3e étage), juillet. Personnes tranquilles. Réf. et enquête de crédit exigées. Près du Rona. 450-375-4872.

4½ au 185 Delaney, dans un 6 logis, libre 1er juillet, pl. flottant et céramique, au 3e étage, vue sur le lac, 585\$/mois. 450-360-9889

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ IMMÉDIATEMENT, 515\$, 2E ÉTAGE
3½, 445\$. 4½, 565\$, JUILLET
Pas d'animaux, tranquille, propres. 450-777-9663

4½ RUE ST-JEAN: 2 entrées, bien éclairé, frais peint, pl. bois franc, rangement, stat., libres, 470\$/mois. 450-375-6495

4½, près parc ind., stat., accès à la cour, lav. vaiss., plancher flottant, COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ, libre imm. Réf. Pas d'animaux. Non-fum, idéal pers. seule mature. 450-375-3251

4½: MONT-PLAISANT, 1er et 2e étage, très spacieux, rang. au s.sol, à partir de 805\$/ms. Inf.: 450-830-0246

GRAND 5½ ENSOLEILLÉ dans haut d'un duplex, endroit tranquille, pas d'animaux. Au 619 Ste-Catherine, 650\$/mois, libre 1er juillet. 450-378-1190.

GRANDS 3½-4½-5½ frais peints, locker int., à 10 min. à pied des Galeries, libres imm. Info: 450-360-0412 ou 514-984-9203

GRANDS 5½, avec sous-sol fini, secteur Verbe Divin, à partir de 860\$/mois. Inf.: 450-830-0246

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

CHANCE unique

À BRIGHAM à 50 pi. du pont couvert, au 101 Léger, petit paradis, 2 c.c., gr. cuisine, gr. salon, gr. s. bain, s. lavage, équipement neuf, meublé, tout équipé, chauffage au mazout et électr. non inclus. Non-fumeur. Location à l'année seulement. Réf. de crédit exigées; gens sérieux seulement. 750\$/mois. Inf.: 450-770-1288

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT À GRANBY DOMAINE DES HAUTS-BOIS

Secteur rue Léger/Palmer-Cox

- SECTEUR RECHERCHÉ POUR SA QUIÉTUDE ET SA QUALITÉ DE VIE
- HOMOGÉNÉITÉ DE L'AMÉNAGEMENT
- QUALITÉ DE LA CONSTRUCTION CERTIFIÉE



Jonathan
450 521-3613

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fum. Accès: cuisine, T.V., vaisselle et literie incluses. 100\$ et + / sem; 320\$ et plus / mois. Avec réf. seul. Inf.: 450-777-1500.

164 BUREAUX À LOUER

Bureaux à louer 175 à 420 pi2. Édifice professionnel récent, stat., endroit très passant. 177 Rue Denison Est, secteur Mont Sacré-Coeur. 450 777-6524 ou 450 372-9033

406 SERVICES D'IMPÔT

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

CONCESSION DE DÉPANNEUR ET CANTINE dans un camping à Granby. Opéré d'avril à septembre. Laissez le message sur le répondeur. 450-372-6639

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois. 7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

406 SERVICES D'IMPÔT

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**



NOUVEAU, À QUI LA CHANCE?

Maison style condo à très bon prix

TONY VAN DOORN

450-378-4120

Re/max Professionnel inc., agence imm.

depuis 45 ans, au Québec, on peut compter sur la meilleure expertise

avec les pros de l'impôt

H&R BLOCK

Visitez ou appelez-nous aujourd'hui.

450 378-6206

258 Robinson Sud, Granby

© 2011 H&R Block Canada, Inc.

hrblock.ca 800-HRBLOCK

205 SERVICES FINANCIERS A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal

450-361-2559

Sur rendez-vous

252 PERDU

Perdu Molly, chienne caniche royal, perdu lundi le 14 mars, secteur rue Balzac / Maisonneuve à Granby. SVP: 450-531-0699, 450-539-5751. RÉCOMPENSE!!!

301 DIVERS ARTICLES

EQUIPEMENT DE COIFFURE: 2 chaises hydrauliques avec dossier de bois, 1 cube de travail, 1 séchoir sur pied. Équipement moderne à très bas prix. 450-372-6993 ou 450-372-8917

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

5 TRACTEURS À LOUER
4 ROUES MOTRICES, 110 HP
15 AVRIL AU 1ER NOV.
450-776-4849

318 BOIS DE CHAUFFAGE

Bûches ÉCOLOGIQUES boîte de 30 lbs, (10 bûches) à 3,50\$ la boîte.
677 Douville, Granby. 450-777-9815

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★

Meilleur choix en ville. Discret.
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans.
Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554

JE SUIS JOLIE, SEXY, ET DOUCE, j'adore mon métier je peux réaliser tes fantasmes. Films érotiques. Pénélope ☎ 450-361-6580

353 MESSAGES

Attention! Chant, Ana, 22 ans, Noémie, 21 ans, 38D. ISA 19, 36 DD, 7/7-24/24 Paiement carte. ENGAGEONS. 450-775-5150

SPECIAL 2 POUR 1
MASSAGE SENSUEL ET +. Très jolie femme, forte poitrine. ☎ 450-525-6021

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

BELLE CHINOISE MASSAGE ET + SERVICE DE CLASSE 450-361-2818

JOLIE BLONDE
Petit buste, 5'6", 140 livres. Détente, massage sensuel. 24 h / 24. 450-577-4056

MASSAGE RELAXATION à l'huile chaude. Sensuelle, et service complet. Gadgets. ☎ 450-775-1034

PAPILLON BLANC
Besoin de détente ou d'un bon massage thérapeutique. Je te reçois 7/7. 450-361-8088.

▼ PERFECTIONNISTE MASSAGE ▼
7 jours / 7
Karine au 450-361-3437

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

401 SCIENCES OCCULTES

VOYANCE avec photo
et GUÉRISSEUSE
Inf.: 450-531-2800

408 SANTÉ



Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.
Technicienne en Spa ionique

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

• Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis 10 ans!



www.cessezdefumeravecclaser.com

Sur rendez-vous:
450 521-1262

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

STUDIO DE DÉTENTE, réflexologie intuitive, massage musculaire, relaxation douce. C'est un plaisir de se détendre. 450-816-0554 Julie

411 AMITIÉS RENCONTRES

Déjeuner amical tous les samedis, 10h30 au Coq Rôti, Cowansville. Bienvenue aux hommes Jeannine: 450-263-3172

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE AGRICULTEUR pour ferme de grandes cultures et déneigement l'hiver. Expérience requise, permis conduire classe 1 serait un atout. Ferme C.M. Têtrault: 450-777-9610.

AU VIEUX DULUTH

▼ Est à la recherche d'une SERVEUSE, Temps plein, jour, soir et fin de semaine. Présentez-vous au 925 Principale à Granby demandez Tom ou Thomas.

CAMIONNEUR / BROKER

CLASSE 1, TEMPS PLEIN
QC-ONT-USA, VILLE DE NEW YORK
FLAT BED / DRY BOX
AVEC EXPÉRIENCE
CAMIONNEUR SÉRIEUX
Tél: 450-539-3983 / Fax: 450-539-5295

DÉPANNÉUR LUCAR

est à la recherche d'UN(E) GÉRANT(E)
Poste à temps plein

PRINCIPALES FONCTIONS:

- ✓ Gestion de l'inventaire, des commandes, du personnel et du service à la clientèle.
- ✓ Qualités requises: Leadership, dynamisme, honnêteté.

CV par fax: 450-346-1010 ou
par courriel à: chantalephilippon@lucar.qc.ca

LE GROUPE VERTDURE

★ REPRÉSENTANTS

800\$ et plus par semaine
Tous les employés jouissent d'une formation complète et d'un environnement positif et dynamique.

Appelez la succursale Vertdure la plus près de chez vous!
Demandez Mathieu, 450-777-2729

MÉCANICIEN ET AIDE MÉCANICIEN

Pour camions lourds & machineries

Exigences:

- ★ Minimum 2 ans d'expérience
- ★ Autonome et débrouillard
- ★ Possède son coffre d'outils
- ★ Permis classe 1 ou 3 un atout
- Postes disponibles immédiatement
- Faites parvenir votre C.V.
- Par fax au 450-534-5239
- Par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

OPÉRATEUR DE POMPE À BÉTON

Travaillant, bonne forme physique.
Temps plein. Carte de sécurité sur chantier obligatoire, disponible immédiatement.
Tél.: 450-708-1225 ou 514-914-3235

PORTIER / SERVEUR

Pour les jeudis, vendredis et samedis soir
CV: Au Bar Salon Billard de Cowansville
423 De la Rivière, Cowansville, J2K1N4

URGENT!

JOURNALIER (IÈRE)S RECHERCHÉ(E)S

- ★ LAC BROME, tous les quarts, sur appel
 - ★ Prime selon le quart
 - ★ À partir de 10.25\$ / heure
- Envoyez CV à adecco.granby@adecco.qc.ca
Par télécopieur: 450-375-5888
Inscrire # référence: 683402

Abonnez-vous... 450 375-4555

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.

• Reçus d'assurances - impôt

Clinique D.R. enr.

À Granby
depuis 10 ans!



www.cessezdefumeravecclaser.com

Sur rendez-vous:
450 521-1262

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

STUDIO DE DÉTENTE, réflexologie intuitive, massage musculaire, relaxation douce. C'est un plaisir de se détendre. 450-816-0554 Julie

411 AMITIÉS RENCONTRES

Déjeuner amical tous les samedis, 10h30 au Coq Rôti, Cowansville. Bienvenue aux hommes Jeannine: 450-263-3172

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE AGRICULTEUR pour ferme de grandes cultures et déneigement l'hiver. Expérience requise, permis conduire classe 1 serait un atout. Ferme C.M. Têtrault: 450-777-9610.

AU VIEUX DULUTH

▼ Est à la recherche d'une SERVEUSE, Temps plein, jour, soir et fin de semaine. Présentez-vous au 925 Principale à Granby demandez Tom ou Thomas.

CAMIONNEUR / BROKER

CLASSE 1, TEMPS PLEIN
QC-ONT-USA, VILLE DE NEW YORK
FLAT BED / DRY BOX
AVEC EXPÉRIENCE
CAMIONNEUR SÉRIEUX
Tél: 450-539-3983 / Fax: 450-539-5295

DÉPANNÉUR LUCAR

est à la recherche d'UN(E) GÉRANT(E)
Poste à temps plein

PRINCIPALES FONCTIONS:

- ✓ Gestion de l'inventaire, des commandes, du personnel et du service à la clientèle.
- ✓ Qualités requises: Leadership, dynamisme, honnêteté.

CV par fax: 450-346-1010 ou
par courriel à: chantalephilippon@lucar.qc.ca

LE GROUPE VERTDURE

★ REPRÉSENTANTS

800\$ et plus par semaine
Tous les employés jouissent d'une formation complète et d'un environnement positif et dynamique.

Appelez la succursale Vertdure la plus près de chez vous!
Demandez Mathieu, 450-777-2729

MÉCANICIEN ET AIDE MÉCANICIEN

Pour camions lourds & machineries

Exigences:

- ★ Minimum 2 ans d'expérience
- ★ Autonome et débrouillard
- ★ Possède son coffre d'outils
- ★ Permis classe 1 ou 3 un atout
- Postes disponibles immédiatement
- Faites parvenir votre C.V.
- Par fax au 450-534-5239
- Par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

OPÉRATEUR DE POMPE À BÉTON

Travaillant, bonne forme physique.
Temps plein. Carte de sécurité sur chantier obligatoire, disponible immédiatement.
Tél.: 450-708-1225 ou 514-914-3235

PORTIER / SERVEUR

Pour les jeudis, vendredis et samedis soir
CV: Au Bar Salon Billard de Cowansville
423 De la Rivière, Cowansville, J2K1N4

URGENT!

JOURNALIER (IÈRE)S RECHERCHÉ(E)S

- ★ LAC BROME, tous les quarts, sur appel
 - ★ Prime selon le quart
 - ★ À partir de 10.25\$ / heure
- Envoyez CV à adecco.granby@adecco.qc.ca
Par télécopieur: 450-375-5888
Inscrire # référence: 683402

Nécrologie



**JEANSON
BRIEN**
Mme Aline
1935-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 15 mars 2011 à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Aline Jeanson Brien, demeurant à Granby, épouse de feu Fernand Brien.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: France (Germain Rhéaume), Donald (Estelle Benoit), Daniel (Ginette Delorme); ses petits-enfants: Marie-Eve et David Rhéaume, Charles et Stéphanie Brien. Ses frères et sœurs: André Compagnat (Monique Gelineau), Fernand Jeanson (Yolande Brien), Anita Jeanson (Marcel Bouthillette), Carmen Jeanson (Roger Bouthillette), Nicole Jeanson (Claude Bouthillette). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Roger (Gisèle Gagnon), Henri-Paul (Lise Hamel), Jeannine (feu Louis Benoit), Raynald (Aurore Lefebvre), Jacques (Thérèse Hamel), Rosanne, feu Réjean, Micheline (Michel Piette) et Johanne (François Blanchard). Elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel des départements d'oncologie et des soins palliatifs pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Aline Jeanson Brien.

La famille vous accueillera le vendredi 18 mars de 18h à 22h et le samedi 19 mars à compter de 9h, au salon du Complexe funéraire



**Pinsonnault
(née Brault)**
Mme Helen
1925-2011

Paisiblement, à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 9 mars 2011, à l'âge de 85 ans, est décédée madame Helen Brault, épouse de feu Monsieur Jean-Paul Pinsonnault, résident de Cowansville.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Laurence), Pierre (Micheline), Maurice (Marie-Josée), Claude (Ho Mei), Henri (Danièle), Philip (Julie), Bruno (Jency), Martin (Monique), Lyne (Richard); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, son frère Roland (Murielle). Elle laisse également plusieurs autres parents et amis. Madame Pinsonnault sera exposée au

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

402, rue de la Rivière, Cowansville
Tél: 450-266-6061

le dimanche, 27 mars 2011, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert dès 9h30. Les funérailles auront lieu le lundi, 28 mars 2011, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Cowansville à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés par la famille. Formulaire disponibles au complexe ou www.fmcoeur.qc.ca

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI

*Se recueillir,
se retrouver.*

PRIÈRE À ST-JUDE

Pour faveurs obtenues

Ô glorieux apôtre Saint-Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent. Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez l'aide et la grâce du bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier faites en sorte que je sois du nombre des élus et que j'obtienne le salut éternel. Je vous promets Ô Saint-Jude de me souvenir de la grande faveur que vous m'accordez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion, et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

G.B.

HYUNDAI COWANSVILLE recherche

REPRÉSENTANT(E) des VENTES

- Avec expérience
- Bilingue

Salaire très avantageux
possibilité de 80 000\$ / an

Pierre Bernard 450 266-3000

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours # 28
Rues: Delorme, Fernand, Jonathan, Kristel, Laurie

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE

FARNHAM
Parcours # 705
Rues: des Rosiers, Potvin
boul Magenta Est et Ouest

Parcours # 711
Rues: St-Bruno, St-Édouard
St-Hilaire, St-Paul

Parcours # 713
Rues: des Lilas, des Marguerites
des Muguet, des Tulipes

Parcours # 714
Rues: Expo, Ménard, boul Magenta Est

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de

La Voix de l'Est

**VOUS PENSEZ QUE
LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?**

1,2 million de Canadiens – 1 sur 25 – sont porteurs
du gène de la fibrose kystique.

**Fondation canadienne
de la fibrose kystique**

1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca

1^{er} anniversaire de décès
Annette Leduc Bérard
 survenu le 17 mars 2010

Chère maman, pour le premier
 anniversaire de ton décès, je
 veux te dédier ce poème.



De son vivant, notre mère laboure à même notre
 cœur un grand jardin d'amour.

Elle y sème des petites joies et des doux bonheurs, elle
 l'arrose de tendresse, de bonté et de gestes attention-
 nés...

Puis, lorsque tout doucement, elle se laisse emporter
 par les ailes du temps, elle retourne au jardin de notre
 cœur pour y devenir la plus belle des fleurs.

Pauline

834836

Aimeriez-vous avaler
 20 comprimés par jour, juste pour
 digérer vos aliments?

Si vous aviez la fibrose kystique,
 vous n'auriez pas le choix.

S.V.P. aidez-nous.



Association québécoise
 de la fibrose kystique

1 800 363-7711
 www.aqfk.qc.ca



Fondation canadienne
 de la fibrose kystique

1 800 378-2233
 www.fibrosekystique.ca

L'AQFK est une association provinciale de la FCFK.



DEVENEZ
 BÉNÉVOLE:
 1 877 356-3226

FAITES UN
 DON:
 1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
 Division du Québec

CENTRALE NUCLÉAIRE DE FUKUSHIMA

Une lueur d'espoir apparaît

FUKUSHIMA, JAPON (ASSOCIATED PRESS) — Une nouvelle ligne d'alimentation électrique dont la construction est presque terminée pourrait réalimenter le système de refroidissement de la centrale nucléaire de Fukushima, a fait savoir l'exploitant Tokyo Electric Power (Tepco).

Un porte-parole de la compagnie, Naoki Tsunoda, a indiqué que la nouvelle ligne sera mise à l'essai dès que possible, sans pour autant être en mesure de fournir un échéancier précis.

Pendant ce temps, les niveaux de radioactivité à la centrale nucléaire de Fukushima 1, dans le nord-est du Japon, ont encore augmenté hier, au point d'entraîner une évacuation temporaire des techniciens et ingénieurs encore sur place et la suspension des efforts engagés pour tenter de refroidir plusieurs réacteurs du site.

Signe de la gravité des événements, l'empereur Akihito du Japon s'est adressé à la nation hier lors d'une allocution télévisée, ce qui est exceptionnel. Évoquant « les jours difficiles à venir », le souverain, âgé de 77 ans, a expliqué prier « pour que nous prenions tous soin les uns des autres et surmontions cette tragédie ».

Il s'est dit « profondément préoccupé » par la situation « imprévisible » dans la centrale de Fukushima Daiichi (Fukushima 1), où les défaillances, explosions et incendies se succèdent depuis le séisme de magnitude 9 et le tsunami du 11 mars.

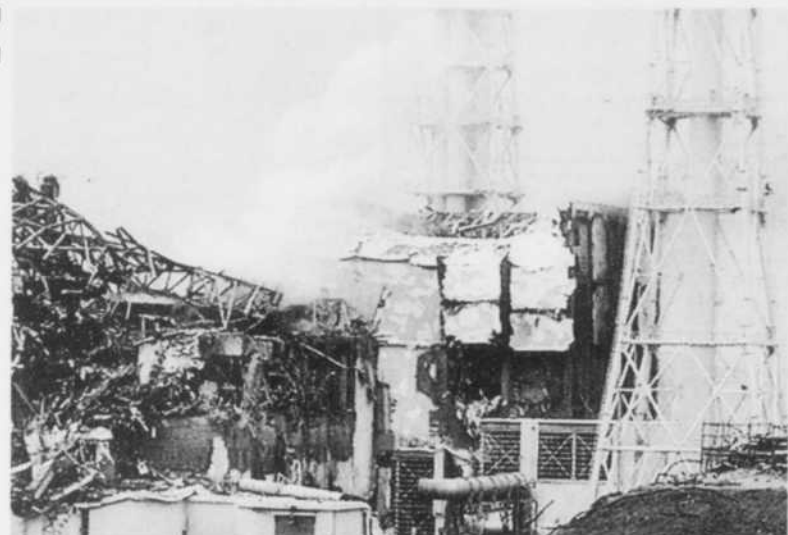


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Hier matin, après une nouvelle élévation de la radioactivité, les quelque 180 opérateurs encore présents sur le site de la centrale nucléaire de Fukushima ont dû se retirer des zones les plus exposées, sous peine de se mettre en grave danger.

Héros

Pour les quelque 180 opérateurs encore présents sur le site, désormais salués comme des héros au Japon, les niveaux de rayonnements deviennent critiques, même avec des tenues de protection et en se relayant pour limiter le temps d'exposition.

Les techniciens s'efforçaient de poursuivre les opérations de refroidissement du cœur des réacteurs 1, 2 et 3 en injectant de l'eau de mer. Ils procédaient également à des opérations de décompression volontaire des enceintes des réacteurs, afin de libérer l'hydrogène accumulé. Ce gaz hautement inflammable et explosif est issu d'une réaction chimique

notamment engendrée par l'échauffement des barres de combustible nucléaire.

Mais hier matin, après une nouvelle élévation de la radioactivité, ils ont dû se retirer des zones les plus exposées, sous peine de se mettre en grave danger. Les employés « ne peuvent même pas effectuer le minimum de travail sur le site en ce moment », a déclaré le secrétaire général du gouvernement, Yukio Edano.

Au total, quatre des six réacteurs du complexe Fukushima Daiichi ont été gravement touchés. Selon l'Agence japonaise de sûreté nucléaire, on estime que 70 % du combustible du réacteur numéro un est endommagé.

EST ET OUEST DE LA LIBYE

Les forces pro-Kadhafi bombardent la rébellion

TOBROUK (ASSOCIATED PRESS)

— Les forces de Mouammar Kadhafi pilonnaient celles de l'opposition, hier, tandis dans l'est que dans l'ouest du pays, le maître de Tripoli intensifiait son offensive pour reprendre le contrôle de la Libye. Parallèlement, à l'ONU, le Conseil de sécurité discutait de l'éventualité de la mise en place d'une zone d'exclusion aérienne.

En Libye, les bombardements se poursuivaient sans répit sur Ajdabiya, ville de 140 000 habitants, nœud routier et point d'approvisionnement stratégique pour la rébellion, et verrou de l'est. La chute d'Ajdabiya, totalement encerclée, ouvrirait en effet le chemin de Benghazi, bastion de l'opposition, et risquerait de sonner le glas de l'insurrection.

Misrata, dernière ville tenue par l'opposition dans l'ouest, était elle aussi la cible des tirs des forces gouvernementales depuis hier matin, selon le porte-parole de l'opposition à Misrata, Saadoun al-Misrati. Les communications y ont également été coupées. « Les gens sont furieux. Ils attendent avec impatience une action internationale », déplorait-il. « Ce que Kadhafi fait, c'est d'exploiter le fait



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les bombardements se poursuivaient sans répit sur Ajdabiya, ville de 140 000 habitants, nœud routier et point d'approvisionnement stratégique pour la rébellion, et verrou de l'est.

que la communauté internationale se traîne les pieds », a-t-il ajouté.

Mardi soir, s'adressant à Tripoli à un petit groupe de partisans, Kadhafi a qualifié les rebelles de « rats » et s'en est pris à la communauté internationale: « ils veulent le pétrole libyen », a-t-il accusé.

À l'ONU, à New York, les partisans de l'instauration d'une zone d'exclusion aérienne au-dessus de la Libye essayaient hier de persuader les membres les plus réticents du Conseil de sécurité de soutenir une résolution visant à empêcher les avions de Mouammar Kadhafi de bombardier les civils.

Statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphia	69	43	19	4	3	222	184	93	21-10-2-2	22-9-2-1	4-4-2-0	G1
x-2. Washington	72	41	21	5	5	195	176	92	22-8-2-5	19-13-3-0	9-1-0-0	P1
x-3. Boston	69	39	21	4	5	208	166	87	16-12-3-2	23-9-1-3	6-2-2-0	G2
4. Pittsburgh	71	41	22	5	3	206	172	90	22-12-2-0	19-10-3-3	5-2-3-0	G1
5. Tampa Bay	70	39	22	4	5	210	211	87	22-9-1-4	17-13-3-1	4-4-1-1	G1
6. Canadiens	70	38	25	4	3	186	176	83	21-9-3-3	17-16-1-0	7-3-0-0	P1
7. Rangers de N.Y.	71	37	30	2	2	204	174	78	16-16-1-2	21-14-1-0	6-4-0-0	G2
8. Buffalo	70	34	28	7	1	203	202	76	15-16-2-1	19-12-5-0	5-3-1-1	P1
9. Carolina	71	32	29	5	5	198	212	74	18-12-2-2	14-17-3-3	4-5-1-0	P1
10. Toronto	71	31	30	5	5	187	219	72	16-14-3-4	15-16-2-1	4-3-2-1	G1
11. New Jersey	69	33	32	3	1	150	176	70	18-14-2-1	15-18-1-0	8-2-0-0	G3
12. Atlanta	70	29	29	5	7	196	227	70	15-14-2-5	14-15-3-2	4-4-1-1	P1
13. Florida	70	28	33	5	4	175	194	65	14-15-4-3	14-18-1-1	3-5-2-0	P1
14. Islanders de N.Y.	71	27	33	6	5	197	227	65	16-15-1-4	11-18-5-1	4-2-3-1	P2
15. Ottawa	70	25	36	5	4	158	220	59	17-19-2-3	14-17-3-1	5-5-0-0	P2

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Vancouver	71	46	16	4	5	233	167	101	24-7-1-4	22-9-3-1	8-2-0-0	G6
x-2. Detroit	70	42	20	5	3	230	201	92	19-11-3-1	23-9-2-2	5-3-1-1	G3
x-3. San Jose	71	40	23	4	4	203	186	88	18-11-2-3	22-12-2-1	6-2-0-2	G1
4. Los Angeles	70	40	25	3	2	196	170	85	20-11-2-0	20-14-1-2	7-2-1-0	G4
5. Phoenix	71	37	23	7	4	206	203	85	17-11-4-2	20-12-3-2	4-4-1-1	G3
6. Chicago	70	38	24	3	5	232	196	84	22-14-0-0	16-10-3-5	7-1-1-1	G1
7. Dallas	70	37	25	3	5	196	199	82	19-11-2-4	18-14-1-1	6-2-1-1	P2
8. Calgary	72	36	27	3	6	217	207	81	21-12-1-3	15-15-2-3	5-4-0-1	P3
9. Nashville	70	35	25	6	4	179	165	80	17-8-4-3	18-17-2-1	4-4-1-1	P1
10. Anaheim	69	37	27	3	2	195	202	79	21-12-1-1	16-15-2-1	5-4-1-0	P1
11. Minnesota	70	35	28	2	5	178	188	77	17-13-1-3	18-15-1-2	3-6-1-0	P3
12. Columbus	69	32	27	4	6	190	209	74	16-14-1-3	16-13-3-3	2-4-1-3	P1
13. St-Louis	69	31	29	4	5	193	207	71	20-12-1-3	11-17-3-2	4-6-0-0	P1
14. Colorado	68	26	34	7	1	191	239	60	14-17-4-0	12-17-3-1	0-8-1-1	P17
15. Edmonton	70	23	38	2	7	172	231	55	12-19-0-4	11-19-2-3	4-5-1-0	P4

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	Pj	Pt
Philadelphie.....	69	93
Pittsburgh.....	71	90
Rangers de N.Y.....	71	78
New Jersey.....	69	70
Islanders de N.Y.....	71	65

Division Nord-Est

	Pj	Pts
Boston.....	69	87
Canadien.....	70	83
Buffalo.....	70	76
Toronto.....	71	72
Ottawa.....	70	59

Division Sud-Est

	Pj	Pts
Washington	72	92
Tampa Bay	70	87
Caroline	71	74
Atlanta	70	70
Florida	70	65

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	Pj	Pts
Detroit.....	70	92
Chicago.....	70	84
Nashville.....	70	80
Columbus.....	69	74
St-Louis.....	69	71

Division Nord-Ouest

	Pj	Pts
Vancouver.....	71	101
Calgary.....	72	81
Minnesota.....	70	77
Colorado.....	68	60
Edmonton.....	70	55

Division Pacifique

	Pj	Pts
San Jose	71	88
Los Angeles	70	85
Phoenix	71	85
Dallas	70	82
Anaheim	69	79

LES MEILLEURS

(Matchs d'hier non compris)

	B	A	Pts
D. Sedin, Van	38	52	90
Stamkos, TB	43	43	86
H. Sedin, Van	16	68	84
Saint-Louis, TB	26	57	83
Perry, Ana	36	39	75
Ovechkin, Wash	28	46	74
Kopitar, LA	25	47	72
Toews, Chi	30	41	71
Zetterberg, Det	18	51	69
Sharp, Chi	34	34	68
Iginla, Cal	30	38	68
Crosby, Pit	32	34	66
B. Richards, Dal	25	40	65
C. Giroux, Phi	22	43	65
Kesler, Vcr	36	28	64
E. Staal, Car	29	34	63
Eriksson, Dal	23	40	63
Selanne, Ana	21	42	63
P. Kane, Chi	24	38	62
Nash, Clb	29	32	61
J. Carter, Phi	32	28	60
Ryan, Ana	32	28	60

COUPON-RABAIS VALIDE ce dimanche 20 mars

entre 10h et 11h30 et 16h et 17h30

Argent comptant seulement **2 pour 26\$***

OUVERT les vendredis et samedis: de 11h à 19h

les dimanches: de 10h à 19h (du lundi au jeudi, sur réservation seulement)

Prix spéciaux pour groupes (âge d'or, garderies, écoles, etc.)

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby

Sortie 68, autoroute des Cantons-de-l'Est

1 km vers Granby

450 375-5959

www.grillade.ca

Érabièr Inc.

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby

Sortie 68, autoroute des Cantons-de-l'Est

1 km vers Granby

450 375-5959

www.grillade.ca

Érabièr Inc.

106, av. des Érables, St-Alphonse-de-Granby

Sortie 68, autoroute des Cantons-de-l'Est

1 km vers Granby

BASKET-BALL

NBA

Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
x-Boston	47	18	723	—
New York	34	32	515	13%
Philadelphia	34	33	507	14
New Jersey	22	43	338	25
Toronto	18	48	273	29%

Division Sud Est

	G	P	Moy.	Diff.
x-Miami	46	21	687	—
Orlando	42	26	618	4%
Atlanta	39	28	582	7
Charlotte	28	38	424	17%
Washington	16	50	242	29%

Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
xy-Chicago	48	18	727	—
Indiana	29	38	433	19%
Milwaukee	26	40	394	22
Detroit	23	44	343	25%
Cleveland	12	53	185	35%

Division Sud Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
x-San Antonio	54	13	806	—
Dallas	47	20	701	7
La N.-Orléans	39	30	565	16
Memphis	37	31	544	17%
Houston	34	34	500	20%

Division Nord Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Oklahoma City	43	23	652	—
Denver	40	27	597	3%

Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
Portland	38	29	567	5%
Utah	35	33	515	9
Minnesota	17	51	250	27

Division Pacifique

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Lakers	48	20	706	—
Phoenix	33	32	508	13%
Golden State	30	37	448	17%
L.A. Clippers	26	42	382	22
Sacramento	16	49	246	30%

y - champion de section.

MARDI 15 MARS

Chicago 98 Washington 79
Atlanta 110 Milwaukee 85
Indiana 119 New York 117
Portland 104 Dallas 101

MERCREDI 16 MARS

Denver à Atlanta
Indiana à Boston
Toronto à Detroit
Oklahoma City à Miami
Orlando à Milwaukee
Phoenix à La Nouvelle-Orléans
Charlotte à Houston
Minnesota à l'Utah
Cleveland à Sacramento
Dallas à Golden State
Philadelphia à L.A. Clippers

JEUDI 17 MARS

Chicago au New Jersey, 19h00.
Memphis à New York, 19h30.
Cleveland à Portland, 22h00.

HOCKEY COLLÉGIAL

La première étoile à Sébastien Beaugregard

GRANBY (FB) — Le centre Sébastien Beaugregard, des Icebergs du Collège Harrington à Oka, a été choisi à titre de première étoile de la semaine dans la Ligue de hockey collégial masculin, pour la période prenant fin le 13 mars.

Lathlète de 18 ans originaire de Bromont a obtenu un tour du chapeau dans le gain de 8-6 aux dépens des Patriotes du cégep de Saint-Laurent vendredi dernier. Il a par la suite récolté deux filets et autant de passes lors de la victoire 5-4 aux dépens des Lions du Collège Champlain St. Lawrence.

Sébastien Beaugregard a en outre été nommé première étoile du match à chacune de ses deux joutes de la fin de semaine dernière.

Lex-joueur de l'Avalanche de la zone Yamaska-Missisquoi occupe le 16e rang des marqueurs du circuit québécois, avec une fiche de 17 buts et 20 passes en 33 parties.

Le calendrier régulier prendra fin le week-end prochain.

Les Rebelles champions

Les Rebelles de Sorel-Tracy ont par ailleurs remporté le titre du calendrier régulier, en vertu d'un rendement de 50 points, trois de plus que les Lions, avec un match à disputer, en battant les Jeannois d'Alma 5-4, dimanche dernier au Centre sportif Mario Tremblay.

Les Rebelles amorceront leurs séries éliminatoires vendredi, en accueillant les Nordiques du Collège Lionel-Groulx au Colisée Cardin.

Les Rebelles comptent dans leurs rangs le gardien Dominic St-Jean, de Granby, le meneur au classement des cerbères. Il a conservé une fiche de 12 victoires et quatre défaites, en plus d'une moyenne de buts alloués de 2.65 et une cote d'efficacité de .918.

Le Bedfordois Guillaume Pelletier, des Patriotes du Collège Saint-Laurent, détient le quatrième rang au chapitre des marqueurs avec 46 points en 33 parties. Son coéquipier et concitoyen Marc-Antoine Lamoureux-Bisson est au 14e échelon avec un total de 37 points, dont 19 buts, en 31 affrontements.

Steve Ott des Stars de Dallas. Lors du match de mardi entre les deux clubs, Heatley a asséné un coup de coude à la tête de son adversaire. L'incident s'est produit à 15:54 de la troisième période et Heatley avait écopé d'une pénalité mineure pour obstruction sur le jeu.

EN BREF

Deux matches de suspension à Heatley

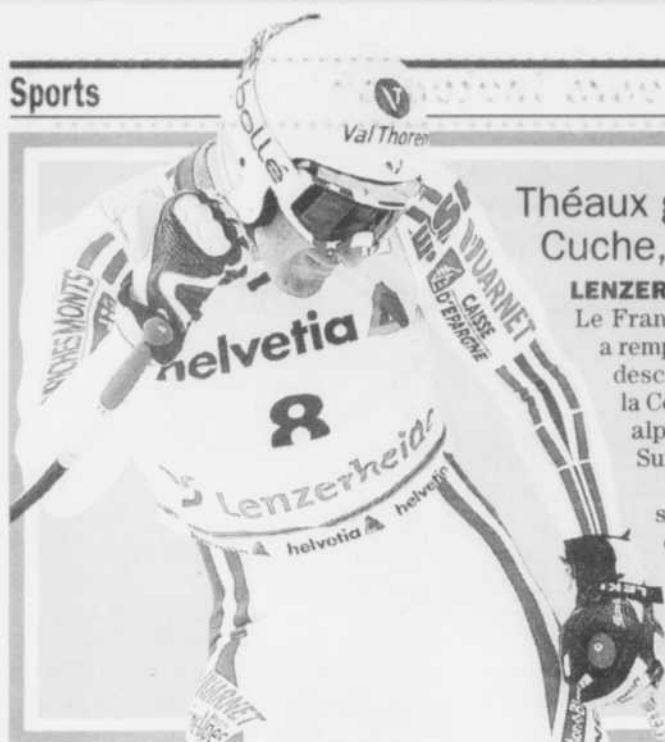
TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — L'attaquant des Sharks de San Jose Dany Heatley a été suspendu pour deux matches hier à la suite de son geste posé à l'endroit de

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous-en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

17

17

17



Théaux gagne la dernière descente ; Cuche, le globe de cristal

LENZERHEIDE, SUISSE —

Le Français Adrien Théaux a remporté hier la dernière descente de la saison de la Coupe du monde de ski alpin à Lenzerheide en Suisse.

Le Suisse Didier Cuche s'est adjugé le globe de cristal dans cette discipline, après une quatrième place ex-aequo.

Adrien Théaux s'est imposé en

une minute et 22,94 secondes, devant l'Autrichien Joachim Puchner, à un centième de seconde.

Le Norvégien Aksel Lund Svindal a terminé à 16 centièmes.

Le seul Canadien qui y participait, le Québécois Erik Guay, a pris la 13^e place.

Didier Cuche remporte pour la quatrième fois le titre de la Coupe du monde de descente, le deuxième meilleur résultat dans l'histoire de la discipline.

Il se classe juste derrière l'Autrichien Franz Klammer qui avait remporté cinq fois le titre entre 1975 et 1983.

— Associated Press

Julia Mancuso fait de même chez les femmes

LENZERHEIDE, SUISSE — L'Américaine Julia Mancuso a remporté la dernière descente de la saison de la Coupe du monde féminine de ski alpin, qui était disputée hier à Lenzerheide en Suisse.

Elle a devancé la Suissesse Lara Gut et l'Autrichienne Elisabeth Goergl.

L'Américaine Lindsey Vonn, déjà récipiendaire du Globe de descente, a pris la 4^e place de cette course.

La seule Canadienne en piste, Britt Janyk, s'est classée en 15^e place.

— La Presse canadienne

CHAMPIONNATS DU MONDE SUR PISTE AUX PAYS-BAS

Clara Hughes accompagne l'équipe canadienne

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — La cycliste Clara Hughes, de Glen Sutton, sera au nombre des athlètes canadiennes inscrites aux Championnats du monde de cyclisme sur piste, du 23 au 27 mars, à Apeldoorn, aux Pays-Bas.

La multi-médaillée olympique, qui est revenue au cyclisme l'automne dernier, accompagnera l'équipe canadienne comprenant le trio habituel de membres de la poursuite par équipe.

Ce sont Tara Whitten, d'Edmonton, de même que Stephanie Roorda et Laura Brown, toutes deux de Vancouver, en Colombie-Britannique.

La composition du trio du Canada n'est pas encore déterminée et sera faite sur place en sol néerlandais, selon les propos émis par l'entraîneur en chef Richard Wooles, lors de l'annonce de la composition de l'équipe canadienne à ces Championnats du monde, lundi par l'Association cycliste canadienne.

« Nous n'avons pas encore décidé quelles seront les partantes pour la poursuite par équipe. Nous prendrons la décision que nous

croions la meilleure le plus près possible de l'événement et nous choisirons l'équipe qui selon nous aura les meilleures chances de médaille à cet événement », a fait valoir l'entraîneur de la formation canadienne.

Les séances d'entraînement tenues au cours des prochains jours risquent donc d'avoir un impact sur la composition du trio féminin de poursuite par équipe.

Rappelons que Tara Whitten, Stephanie Roorda et Laura Brown ont pris part à trois des quatre étapes de la Coupe du Monde depuis le début de la saison 2010/2011.

Elles ont pris le quatrième rang à Melbourne, en Australie avec un chrono de 3 min 25 s, puis la cinquième place à Cali, en Colombie, en vertu d'un temps de 3 min 26 s et le deuxième échelon à Pékin, en Chine, en 3 min 27 s.

Le Canada est à égalité avec les États-Unis au troisième échelon du classement des pays, à l'aube de ces Championnats du monde, avec une fiche identique de 1185 points, soit une priorité de 135 points de plus que l'Allemagne.

Les représentantes de l'Australie (1815 points) et de la Nouvelle-Zélande (1635 points) détiennent les deux



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE

Clara Hughes, en avant-plan, fera partie de la délégation canadienne aux Championnats du monde sur piste, du 23 au 27 mars inclusivement, à Apeldoorn, aux Pays-Bas.

premières positions au classement général. Les porte-couleurs du Canada ont terminé en sixième place aux Championnats du monde en 2010, au

Danemark, la victoire allant au trio australien devant l'équipe britannique.

La compétition de poursuite par équipe sera présentée le jeudi 24 mars.

Les 10 membres de la formation du Canada à ces Championnats du monde ont mis le cap sur l'Europe lundi.

BASKET-BALL CADET FÉMININ A

Les Élites gagnent l'argent à Saint-Hyacinthe

GRANBY (FB) — Les Élites du basket-ball cadet féminin A du Mont Sacré-Coeur, de Granby, ont décroché la médaille d'argent dans leur catégorie, en s'inclinant en finale aux mains des représentantes de l'école Ozias-Leduc, lors du Championnat de l'Association régionale sport étudiant de la Montérégie tenu à Saint-Hyacinthe.

L'équipe granbyenne avait accédé au duel décisif en battant les Patriotes de Beauharnois 30-20 en demi-finale.

Les porte-couleurs d'Ozias-Leduc avaient terminé en tête du calendrier régulier, en vertu d'une fiche parfaite de 12 gains en autant de rencontres.

Les Élites avaient pour leur part conclu la saison au deuxième échelon, avec neuf victoires.

Les Dragons cadets masculins A de l'école Massey-Vanier, de Cowansville, ont de leur côté remporté la médaille de bronze dans leur groupe, avec un gain aux dépens de l'école Armand-Frappier.

L'équipe cowansvilloise avait perdu contre les Polypus de l'école Fernand-Lefebvre 43-38 en demi-finale.

Les Dragons avaient fini en tête de leur section en saison régulière.

La formation juvénile A féminine de l'école Jean-Jacques-Bertrand (1), de Farnham, a terminé au quatrième rang en perdant aux mains

du Collège Saint-Paul de Varennes en finale consolation, après un revers contre les joueuses de l'école Gérard-Filion de Longueuil par le score de 46-41 en ronde demi-finale.

Les membres de l'équipe farnhamienne avaient terminé en tête de leur section avec neuf gains en 12 affrontements en saison régulière.

Les séries éliminatoires de l'Association régionale se poursuivront les 19 et 20 mars, pour les clubs AA (deuxième division), au Collège Saint-Paul à Varennes.

Les séries pour les équipes AA (première division) seront présentées les 26 et 27 mars, à l'école Bernard-Gariépy, à Sorel-Tracy.

EN BREF

Avalanche AA

GRANBY — Avec une victoire de 3-1 sur les Cascades des Bois-Francis, mardi soir, l'Avalanche bantam AA Yamaska-Missisquoi a balayé (3-0) sa série demi-finale et a accédé à la finale régionale à laquelle le gagnant pourra participer aux championnats provinciaux, le mois prochain en Mauricie.

Le week-end dernier, l'Avalanche avait battu les Bois-Francis, 3-0 et 5-3. Le gardien Jonathan Roberge n'a donné qu'un but en deux parties. Francis Duhamel a récolté l'autre gain.

Samuel Deslandes, Andrew Lusignan, Jérémy Fontaine et Justin Racine ont inscrit deux buts chacun, les autres allant à Jonathan Labrecque, Maxym Blanchard et Louis Breton.

La finale bantam pourrait débiter samedi et l'Avalanche devrait affronter Drummondville.

De son côté, l'Avalanche pee-wee a

terminé le tournoi à la ronde avec une fiche parfaite de 4-0 avec des gains de 4-2 devant Drummondville et 3-1 face aux Harfangs-1 de Sherbrooke. Les victoires sont allées aux gardiens Charles-Étienne Couture et Vincent Dubuc. Félix Lauzon y est allé de trois buts et deux passes. Tristan Lachance a fait bouger les cordages deux fois. Branden Picken et Tristan Klaine-Fournier ont aussi marqué.

L'Avalanche pee-wee se mesurera maintenant aux Cascades des Bois-Francis en demi-finale.

Enfin, l'Avalanche midget n'a pas résolu ses problèmes offensifs et a perdu 1-0 et 2-1 devant Drummondville, ce qui fait que le club ne participera pas aux championnats provinciaux pour la première fois en cinq ans. Le club débutera maintenant les séries éliminatoires de la ligue Estrie-Richelieu dans lesquelles ils sont les champions en titre.

La Voix de l'Est

Le pool

Pour le meilleur pointeur au classement cumulé à la fin de la saison.



10000\$
en argent Canadian Tire

LES GAGNANTS DE LA SEMAINE

Meilleur pointeur

Claude Lacroix, St-Césaire

79 points- 19^e rang au classement

gagne un bon d'achat de 50\$ chez

metro Breton
GRANBY - BROMONT

Les trois étoiles

GUEULE DE BOIS
BROMONT

Nicole Fiset, Roxton Pond, 51^e au classement

Shirley Wilson, Fulford, 136^e au classement

Yannick Deslandes, Granby, 640^e au classement

(Tirage fait au hasard. Chacun gagne un chèque-cadeau de 20\$)
Les prix sont envoyés par la poste.

NOS JOURNALISTES



Gaétan Roy

1039 points, 7^e



André Bilodeau

965 points, 148^e



Fernand Bélanger

960 points, 166^e



Michel Laliberté

957 points, 176^e



Maxime Massé

917 points, 389^e



Marc Gendron

831 points, 852^e



Michel Tassé

825 points, 880^e

* Au 13 mars, sur un total de 1 903 participants.

Les journalistes ne sont pas admissibles au prix.
Règlements du pool sur: www.defihockey.com

Nos meilleurs lecteurs*

Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-

Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	VILLE	B	P	Pts	+/-
1	Pierre Vegiard	Granby	418	655	1073	67	101	Mireille Rouselle	Farnham	386	597	983	130
2	Etienne Haché	Cowansville	463	600	1063	71	102	Levis Fiset	Roxton Pond	414	567	981	132
3	Daniel Lapiere	Granby	429	634	1063	99	103	Ghislaine Champagne	Granby	402	579	981	91
4	Steve Bonneville	Cowansville	440	610	1050	115	104	André Meunier	St-Cécile-de-Milton	390	591	981	136
5	André Brochu	Granby	434	612	1046	130	105	Jean-Guy Masse	Granby	387	594	981	-14
6	Victorin Doyon	St-Césaire	450	589	1039	52	106	Raphael Masse	Granby	396	584	980	99
7	Gaétan Roy	JOURNALISTE	430	609	1039	90	107	Muricl Kireef	Granby	394	586	980	40
8	Pascal Choimière	St-Alphonse	434	599	1033	95	108	Réal Dostie	Granby	390	590	980	58
9	Line Dubé	Granby	412	619	1031	109	109	Sébastien Blanchard	Granby	403	576	979	72
10	Benjamin Larouche	Granby	405	626	1031	131	110	Martin Fregeau	Cowansville	400	579	979	120
11	Réal Choimière	Granby	422	608	1030	116	111	Jocelyn Laliberté	Granby	390	589	979	48
12	François Dubé	Granby	393	636	1029	118	112	Stéphane Blanchard	Shefford	388	590	978	12
13	Gerry Choquette	Granby	419	609	1028	157	113	Barbara Coles	Bromont	360	618	978	86
14	Hélène Bélanger	Granby	429	597	1026	151	114	Normand Bazinet	Granby	398	579	977	39
15	Josée Patenaude	Granby	406	620	1026	134	115	Samuel Choimière	Shefford	392	585	977	86
16	Herbert Coles	Fulford	395	631	1026	90	116	Stéphane Tetreault	Granby	405	571	976	66
17	Christian Lacaille	Granby	413	612	1025	87	117	Claire Bernier	St-Paul-d'Abbotsford	390	586	976	109
18	Pascal Dion	Shefford	404	621	1025	82	118	Carole Perras	Granby	382	594	976	119
19	Claude Lacroix	St-Césaire	403	619	1022	118	119	Léo Arel	St-Pie	366	610	976	132
20	Pierre Lemieux	Granby	395	627	1022	186	120	Alicia Couture	Granby	369	606	975	97
21	Carole Couture	Granby	397	624	1021	71	121	Lorna Roberts	Granby	410	564	974	141
22	Anita Savard	Farnham	419	601	1020	56	122	Alain Joubert	Cowansville	389	585	974	67
23	Luc Daigle	Cowansville	431	588	1019	99	123	Alain Duval	Granby	391	582	973	131
24	Daniel M. Lacroix	Granby	422	597	1019	63	124	Brigitte Dionne	Granby	379	593	972	111
25	Alain Bourdeau	Roxton Pond	404	615	1019	68	125	Julie Lepage	Granby	418	553	971	100
26	Lisette Gince	Granby	401	614	1015	137	126	Elizabeth Mailhot	Shefford	398	573	971	92
27	Pierre Daudelin	Granby	394	621	1015	47	127	René Duval	Granby	396	575	971	36
28	Alexandre Marcoux	Farnham	424	590	1014	50	128	Mathieu Lasnier	Granby	388	583	971	18
29	Gilles Decelles	Granby	419	595	1014	109	129	Denise Menard	St-Césaire	382	589	971	95
30	Brigitte Sénécal	Bromont	407	607	1014	108	130	Eric Chicoine	Granby	428	542	970	136
31	Johanne Paquette	Granby	413	599	1012	78	131	Etienne Gevry	Granby	381	589	970	78
32	Martin Robert	Granby	408	604	1012	106	132	Gerry Carrière	Granby	414	555	969	170
33	Steve Savard	Granby	407	605	1012	72	133	Daniel Caron	Granby	394	575	969	37
34	Claudette Meunier	Granby	401	611	1012	112	134	Jacques Leduc	Cowansville	391	578	969	69
35	Sylvain Perras	Granby	399	613	1012	88	135	Keven Parent	Granby	391	578	969	40
36	Ghislain Tetreault	Granby	435	576	1011	38	136	Shirley Wilson	Fulford	385	584	969	49
37	France Bougie	Granby	402	605	1007	137	137	Patrick Dupuis	St-Alphonse	404	564	968	113
38	Claude Gravel	Granby	400	607	1007	117	138	J-Francois Lafrance	East-Farnham	362	606	968	76
39	Steve Cloutier	Ange-Gardien	407	599	1006	65	139	Philippe Rainville	Granby	391	576	967	130
40	Jocelyn Pépin	Cowansville	415	590	1005	111	140	Laurence Richard	Granby	387	580	967	117
41	Eric Lambert	Granby	390	615	1005	80	141	Stephan Langlais	Granby	385	582	967	129
42	Jean-Philippe Dion	St-Cesaire	419	585	1004	69	142	Geneviève Arel	St-Pie	373	594	967	68
43	Michel Laliberté	Granby	401	603	1004	67	143	Jean-Claude Boisjoly	Granby	397	569	966	80
44	Ginette Meunier	Granby	398	606	1004	106	144	Réjean Dion	Shefford	394	572	966	84
45	Gisèle Larocque	Granby	411	592	1003	97	145	Roch Gauthier	Granby	401	564	965	147
46	Lucie Blanchard	Waterloo	415	587	1002	118	146	Gilles Laprade	Shefford	392	573	965	83
47	Nathalie Sorel	Granby	397	605	1002	122	147	Nathalie Foisy	Waterloo	390	575	965	129
48	Mathieu Ouellet	Roxton Pond	396	606	1002	34	148	André Bilodeau	JOURNALISTE	390	575	965	129
49	Jean-Noël Doyon	Farnham	418	583	1001	80	149	Chantal Forcier	St-Hyacinthe	375	590	965	70
50	André Senay	Granby	405	596	1001	56	150	François Sévigny	Marieville	371	594	965	140
51	Nicole Fiset	Roxton Pond	399	602	1001	116	151	Samuel Larocque	Granby	402	562	964	121
52	Donald Boisvert	Granby	394	607	1001	130	152	Johanne Bernier	Granby	373	591	964	89
53	Ginette Duguay	Granby	405	595	1000	79	153	Alain Gariépy	Granby	402	561	963	56
54	Réjean Bolduc	Granby	430	569	999	75	154	Alain Vigneault	St-Césaire	417	545	962	97
55	Sylvain Roy	Waterloo	405	594	999	70	155	Nicole Lauzon	Valcourt	398	564	962	98
56	Yvon Lapointe	Granby	384	615	999	50	156	Gérard Gevry	Granby	390	572	962	70
57	Marie-Josée Gadoury	Bedford	392	606	998	173	157	Suzanne Laprade	Granby	387	575	962	62
58	France Morin	Granby	383	615	998	172	158	Paul McLaughlin	Granby	386	576	962	115
59	Serge Bouchard	Roxton Pond	374	624	998	80	159	Pierre-Yves Blouin	Granby	376	586	962	98
60	Patrick Forget	East-farnham	411	586	997	66	160	Steve Daigle	Granby	420	541	961	42
61	Albert Savard	Farnham	407	590	997	106	161	Normand Côté	Granby	398	563	961	23
62	Normand Allaire	Valcourt	395	602	997	135	162	Léo Beauchemin	Roxton Falls	385	576	961	155
63	Guy McLaughlin	St-Alphonse	386	611	997	46	163	Paul Demers	Farnham	395	565	960	74
64	Christian Pinard	Granby	420	576	996	64	164	Claude Perreault	Cowansville	390	570	960	112
65	Marc Casavant	St-Césaire	415	581	996	159	165	Doris Tetreault	Granby	385	575	960	50
66	Eric Blanchette	St-Césaire	411	585	996	110	166	Fernand Bélanger	JOURNALISTE	381	579	960	67
67	Yves Wuyts	St-Césaire	417	578	995	86	167	Pierre Veilleux	Granby	402	557	959	89
68	Denis Mercier	Farnham	416	579	995	110	168	Adam Smith	Abercorn	402	557	959	58
69	Dorée Jodoin	Granby	382	613	995	126	169	Richard Auger	East-Farnham	390	569	959	111
70	Nicole Viens	Farnham	380	615	995	94	170	Caroline Campbell	Cowansville	387	572	959	103
71	Francoise Mercier	Granby	431	563	994	64	171	Laurent Foley	Granby	362	597	959	56
72	Véronique Fortin	Granby	411	583	994	109	172	Stéphane Robert	Granby	415	543	958	86
73	Manuel Paquette	St-Cécile-de-Milton	404	590	994	93	173	Daniel Leveille	St-Césaire	391	567	958	15
74	Luc Turgeon	Granby	389	604	993	113	174	Denis Couture	Granby	365	593	958	102
75	St-amand J.P.	St-Cécile-de-Milton	448	544	992	89	175	Julie Bonneau	Roxton Pond	399	558	957	114
76	Richard Nadeau	Granby	406	586	992	96	176	Michel Laliberté	JOURNALISTE	399	558	957	114
77	Serge Dutil	Granby	392	599	991	83	177	Angèle Dupuis	Granby	389	568	957	89
78	Jérémy Blanchard	Roxton Pond	391	600	991	98	178	Sylvie Verrier	Granby	388	569	957	99
79	André Auger	Granby	445	545	990	68	179	Julien Dandenault	Cowansville	382	575	957	124
80	Stéphane Lagimodière	St-Alphonse	417	573	990	31	180	Jocelyn Savard	Farnham	407	549	956	83
81	Patrick Gagnon	Warden	395	595	990	97	181	Simon Parent	Granby	399	557	956	48
82	Yvon Beaudin	St-Paul d'Abbotsford	394	596	990	71	182	Réjean Rioux	Bromont	393	563	956	105
83	Justin Bouchard	St-Césaire	393	597	990	140	183	Hervé Campbell	Granby	378	578	956	107
84	Christian Laliberté	Shefford	378	612	990	90	184	Céline Paquette	Granby	402	553	955	77
85	Yvan Michaud	Rougemont	432	557	989	77	185	Bruno Côté	Granby	395	560	955	64
86	Madeleine Verrier	Roxton Falls	416	573	989	66	186	Dave Giguère	Granby	383	572	955	93
87	Tommy Bernatchez	Granby	412	577	989	115	187	Marc-A. Sanscartier	Cowansville	414	540	954	66
88	Michel Beaudin	Granby	392	596	988	108	188	Vincent Cordeau	Granby	399	555	954	88
89	Pierre Dancause	Cowansville	403	584	987	142	189	André Dupuis	Granby	389	565	954	112
90	Sonya Cabana	Granby	410	576	986	98	190	Marcel Bergeron	Granby	378	576	954	82
91	Marc Vaudry	Granby	401	585	986	115	191	Gilbert Arel	Bromont	378	576	954	19
92	Normand Allaire	Valcourt	401	585	986	100	192	Linda Bolduc	Granby	377	577	954	57
93	Mathieu Meunier	Granby	400	586	986	135	193	Gérald Laliberté	Mansonville	390	563	953	55
94	André Choimière	Shefford	390	596	986	160	194	Suzie Porlier	Cowansville	381	572	953	59
95	Alain Meunier	Granby	421	564	985	71	195	Mario Lacroix	Granby	375	578	953	98
96	Ginette Roux	Granby	412	572	984	112	196	Denis Drapeau	Granby	381	571	952	106
97	Marcel Daudelin	Granby	390	594	984	40	197	Carl Daignault	Granby	378	574	952	140
98	Raymond Bellerive	Granby	437	546	983	50	198	Sylvain Delorme	Granby	378	574	952	33
99	Yvon Labrecque	Cowansville	395	588	983	134	199	Jonathan Beauregard	Granby	363	589	952	141
100	Yvan Trudel	Granby	388	595	983	108	200	Gaston Lacroix	Cowansville	412	539	951	63

«On peut rivaliser avec eux»

Cinq joueurs de la région se frottent aux Albatros en demi-finale de la LHMAAAQ

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Avec cinq joueurs de la région dans l'alignement, dont le capitaine Frédérick Gaudreau, les Cantonniers de Magog amorceront la série demi-finale 3 de 5 de la Ligue de hockey midget AAA du Québec, ce soir à Rivière-du-Loup, en affrontant les Albatros du collège Notre-Dame de l'endroit.

Après avoir éliminé les Élite de Jonquière en cinq parties et balayé les Estacades de Trois-Rivières en trois, il s'agira d'un défi intéressant pour les hommes de l'entraîneur Martin Bernard puisque les Albatros ont terminé en deuxième place au classement de la saison régulière avec un dossier de 29 victoires, 10 revers et trois défaites en prolongation et fusillade.

Les Cantonniers, eux, ont fini en sixième place avec une fiche de 22-15-5. Si les fiches défensives des deux clubs se ressemblent, ce n'est pas le cas pour les buts marqués où les Albatros ont un avantage de 52 buts (201-149). Et les Cantonniers ont perdu (5-4 en prolongation et 4-1) leurs deux parties contre les Albatros cette saison, les deux jouées à Rivière-du-Loup en octobre.

Le Bromontois Frédérick



Frédérick Gaudreau (11) se dit satisfait de sa saison.

Gaudreau, à sa deuxième saison chez les Cantonniers, agit comme capitaine de l'équipe. Les autres patineurs de la région qui

évoluent à Magog sont les attaquants Érik Longtin de Farnham, Samuel Courtemanche de Shefford, Alexandre Prévost de Granby ainsi que le défenseur Matthew Martin, de Shefford.

«Il y a peut-être des gens qui sont surpris de nous voir en demi-finale parce que nous avons connu une mauvaise fin de saison, dit Gaudreau, mais nous étions confiants et on se voyait là. Dans la série contre Jonquière, il a fallu remporter le match décisif là-bas. Nous n'avons pas commis la même erreur contre Trois-Rivières et nous ne leur avons pas permis de deuxième

chance. Notre préparation dans les séries est très efficace».

Déjà gagnant

Victime d'une fracture ouverte du poignet au début des séries l'an passé, Gaudreau n'était pas certain de pouvoir commencer la saison, mais il a finalement participé à toutes les parties, récoltant 39 points, dont 14 buts.

«Ma victoire est d'être revenu en forme pour jouer cette année, dit-il. Je suis satisfait de ma saison. Mon travail de capitaine n'est pas compliqué à ce temps-ci. Tous les gars sont prêts et motivés. On se souvient des équipes avec ce qu'elles font dans les séries, pas en saison».

Érik Longtin, qui appartient à Rouyn-Noranda dans la LHJMQ, a récolté 41 points en 40 parties cette saison, le deuxième meilleur total des Cantonniers. Samuel Courtemanche a fourni 28 points (13-15) et a été le joueur le plus puni du club (70 minutes). Alexandre Prévost a ajouté 12 points et le défenseur de 6'4" et 204 livres Matthew Martin a obtenu 10 points en jouant dans tous les matches.

«Les Albatros forment une excellente équipe, mais je n'ai pas de doutes qu'on peut rivaliser avec eux. Ils sont imposants et patinent bien, mais on se ressemble. Nous avons du punch en attaque. Nos deux défaites contre eux remontent très loin; beaucoup de choses ont changé depuis», insiste Gaudreau.

La deuxième partie aura lieu demain à Rivière-du-Loup et les deux équipes ont rendez-vous à Magog mardi et mercredi (si nécessaire). Le gagnant de cette série affrontera le vainqueur de la série entre Saint-Eustache et Lac St-Louis en finale pour déterminer le représentant du Québec au championnat canadien midget.

PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Gala d'humour Du rire garanti!

P-A Méthot et Julien Tremblay



Gala animé par Maxime Leblanc



Vendredi 1^{er} avril, à 20 h

Auditorium de l'École J-H.-Leclerc de Granby

Au profit du Club de hockey bantam AA L'Avalanche Yamaska-Missisquoi, pour financer un séjour en Suisse ce printemps

Billet : 25 \$

En vente auprès des joueurs de l'équipe,
ou au 450 770-7954

Ray Lalonde est le nouveau président des Alouettes

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Ray Lalonde est le nouveau président et chef de la direction des Alouettes de Montréal. L'annonce a été faite hier par le propriétaire du club, Bob Wetenhall.

Lalonde possède plus de 20 ans d'expérience dans le sport universitaire et professionnel. Wetenhall a qualifié Lalonde de gestionnaire de grande qualité, avec une passion indéniable et une riche expérience dans le sport professionnel et universitaire.

Jusqu'à récemment, Lalonde était le vice-président et chef de la direction marketing et vente du Canadien de Montréal, auquel il s'est joint en 2001 afin

de relancer les activités commerciales du club. Il a pris en charge notamment la vente de billets et de loges corporatives, les produits dérivés, la mise en marché, les droits de diffusion, les médias numériques, les événements, la production des matches, les publications et les services graphiques.

Originaire de Trois-Rivières, Ray est détenteur d'un baccalauréat en éducation de l'Université McGill. Il est également titulaire d'une maîtrise en sciences de l'administration du sport de l'Université Penn State.

Les Alouettes sont champions de la Coupe Grey depuis deux ans et ont atteint le match ultime à huit reprises depuis 1999.



DAWES ET PALUSHAJ COMME POLICES D'ASSURANCE

Les blessures à Plekanec et Halpern seraient mineures

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Vous voulez une bonne et mauvaise nouvelle ?

La bonne, c'est que même s'ils ont quitté la rencontre en deuxième période, mardi face aux Capitals de Washington, Tomas Plekanec et Jeff Halpern ne devraient pas s'absenter pour une longue durée.

La mauvaise, c'est que les blessures au bas du corps qui les incommodeaient tous les deux ont forcé la direction du Canadien à rappeler les attaquants Nigel Dawes et Aaron Palushaj des Bulldogs de Hamilton.

Pendant que leurs coéquipiers étaient pour la plupart au gymnase, Plekanec et Halpern ont subi des traitements et leur présence au match de ce soir face au Lightning de Tampa Bay est compromise.

Jacques Martin a eu beau dire qu'une décision serait prise après la séance d'entraînement matinale, il a quelque peu ouvert son jeu lorsqu'on lui a demandé si c'était au plan défensif plutôt qu'offensif que l'absence de Plekanec et Halpern avait le plus d'impact.

« Ce sont les deux aspects qui vont nous manquer », a répondu Martin.

L'organisation n'a pris aucun risque en procédant au rappel de Nigel Dawes, obtenu le mois dernier dans la transaction envoyant Ben Maxwell à Atlanta. L'ailier de 26 ans a raté le dernier match

en raison d'une blessure au haut du corps, mais il est suffisamment rétabli pour venir aider l'équipe.

Quant à Palushaj, acquis des Blues de St. Louis l'an dernier en retour de Matt D'Agostini, il connaissait de bons moments avec les Bulldogs.

« Il a commencé l'année lentement en raison d'une blessure, mais c'est l'un de leurs meilleurs joueurs depuis quelque temps », a souligné Jacques Martin.

Guy Boucher, l'entraîneur du Lightning, en a également parlé en termes élogieux.

« Je ne l'ai coaché que pendant quelques mois, mais Palushaj est un petit gars qui a de très bonnes mains, a noté l'ancien pilote des Bulldogs. Il jouait avec Max Pacioretty à l'université et les deux formaient une super paire.

« Quand il s'est amené, l'an passé, la première chose qui m'a impressionné de lui était de voir à quel point c'était un travailleur acharné. Il était devenu l'un de mes deux meilleurs joueurs en séries éliminatoires. »

Palushaj, 21 ans, a inscrit 17 buts et 44 points en 57 matches cette saison.

Darche s'approche, Auld se réchauffe

Mathieu Darche a patiné en compagnie de quelques coéquipiers, hier, et bien qu'il progresse dans la guérison de sa blessure à l'aîne, il ignore encore quand il sera en mesure de revenir au jeu.



Tomas Plekanec (photo) et Jeff Halpern ne devraient pas devoir s'absenter très longtemps.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

« Cela fait cinq jours que je patine, mais je ne sais toujours pas si je serai en mesure de faire le voyage à New York et au Minnesota », a confié Darche.

Darche, en tout cas, semble plus près d'un retour que Brent Sopel, qui est blessé à la main gauche. Ce dernier n'est toujours pas en mesure de lancer à son aise.

Le Tricolore affrontera le Lightning ce soir, mais Jacques Martin n'a pas encore décidé de

l'utilisation de ses gardiens. Surtout que l'équipe jouera dès le lendemain au Madison Square Garden.

« Il y a une possibilité qu'Alex Auld voit de l'action dans l'une de ces deux rencontres », a indiqué Martin.

Guy Boucher, lui, s'attend à voir Price.

« Ça a mettre un but de brique devant le but, c'est pas mal la même chose », a lancé le jeune entraîneur en riant.

Boucher ose et dose

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

MONTRÉAL — Nous sommes à la mi-mars, le Lightning de Tampa Bay a perdu six de ses huit derniers matches et l'attaque, amputée de deux ailiers top 6, manque de profondeur.

En voyant Guy Boucher faire suer ses hommes à l'entraînement, on pourrait se demander ce qu'il est en train de faire là.

« Il n'y a pas une minute de relâchement qui est permise, raconte Simon Gagné. Guy est intense et il nous le fait savoir quand on ne l'est pas.

« Quand il voit quelque chose qu'il n'aime pas, il nous fait faire des push-ups ou des tours de patinoire. »

Après 70 matches, les joueurs du Lightning sont plus familiers avec les méthodes de l'ancien entraîneur des Bulldogs de Hamilton. Les push-ups, ils les font sans broncher.

« Dans tout ce que je fais, j'aime m'oser, raconte Boucher. Ça ne veut pas dire que je ne peux pas m'adapter, mais j'adore oser. »

À l'avant-plan, donc, il y a cet entraînement rigoureux à la veille d'affronter le Canadien, un entraînement qui se déroule à un moment où le Lightning donne des signes d'essoufflement.

Mais en arrière-scène, Boucher sait très bien ce qui se passe. S'il y a un homme qui se méfie de l'essoufflement comme de la peste, c'est bien lui.

« Oui les entraînements sont difficiles, mais en contrepartie, je n'ai jamais eu un entraîneur qui donnait autant de journées de congé en une saison », souligne Gagné.

Le repos est une arme

« C'est impossible, à tous les jours et pendant 82 matches, d'avoir la pédale au fond, reconnaît Boucher. C'est physiquement et mentalement impossible.

« Il faut comprendre qu'il y a des moments où il faut avoir la pédale au fond et d'autres où c'est le temps de donner un repos. Le repos est une arme à ce niveau-ci. »

Boucher est conscient que les joueurs ne peuvent donner plus que ce qu'il leur reste. Et la gestion des énergies devient d'autant plus importante lorsqu'on compte sur une poignée de super-vedettes souvent surtaxées.

Mais regardez le sommaire de la victoire du Lightning à Toronto, lundi : Steven Stamkos, Vincent Lecavalier et Martin St-Louis ont tous joué moins de 17 minutes.

« Guy comprend très bien le temps de récupération dont les joueurs ont besoin, explique Stamkos. Mais lorsqu'on arrive à l'entraînement, le matin d'un match ou pendant une partie, tu dois être prêt à travailler fort. »

C'est simple, c'est juste. Et pour une équipe qui a manqué de structure pendant plusieurs années, c'est aussi ce qui est le bienvenu.

RÉUNION DE BOCA RATON

Il y a encore du travail à faire, assure Gauthier

RICHARD LABBÉ

La Presse

BOCA RATON — Si Pierre Gauthier croyait pouvoir sortir de Boca Raton avec une politique de tolérance zéro à propos des coups à la tête, eh bien, c'est raté.

Le directeur général du Canadien et ses collègues de la LNH ont mis fin à leurs rencontres, hier dans un hôtel de luxe en Floride, sans avoir pu élaborer une politique visant à éliminer les coups à la tête. Au mieux, ils ont établi une série de recommandations — peines plus lourdes, récidivistes punis plus sévèrement, clarification des règles concernant les assauts et les coups par derrière — qui, croient-ils, vont permettre de rendre leur sport plus sécuritaire.

Malgré tout, Pierre Gauthier s'est dit heureux du travail accompli lors

de ces trois jours de réunion sous les palmiers.

« Il y a encore du travail à faire, a-t-il dit au moment de quitter, hier midi. Mais je suis satisfait. On verra ce que ça va donner. Je pense qu'on va éliminer la majorité des coups à la tête, mais il ne faut pas non plus sauter aux conclusions. »

Une fois de plus, cette réunion a rappelé combien le sujet des coups à la tête divise les directeurs généraux du hockey.

Dans le coin du changement, il y a bien sûr Pierre Gauthier, de même que Ray Shero des Penguins de Pittsburgh et Jim Rutherford des Hurricanes de la Caroline. Mais ils sont beaucoup plus nombreux dans le coin du statu quo, un coin qui comprend les vétérans comme Brian Burke, des Maple Leafs de Toronto, mais aussi des plus jeunes comme Steve Yzerman, du Lightning de Tampa Bay.

Les recommandations des directeurs généraux seront maintenant étudiées par le nouveau comité de compétition de la LNH — qui comprend entre autres Yzerman et l'ex-joueur Brendan Shanahan —, pour ensuite être remises aux gouverneurs du circuit.

La prochaine réunion des gouverneurs a lieu en juin, et c'est là que les décisions seront prises concernant les suggestions qui ont été récoltées lors des réunions en Floride. « Si elles sont acceptées, ces suggestions entreront en vigueur la saison prochaine », a expliqué Jim Rutherford.

Rutherford, lui, ne sait toujours pas si on verra un jour l'abolition pure et simple des coups à la tête.

« C'est dur à dire... Attendons pour voir ce que ces dernières recommandations vont donner. Je crois que le règlement 48 de la ligue a déjà permis de diminuer le nombre de coups dans un angle mort. Nos dernières recommandations

vont permettre de réduire le nombre de coups à la tête. Ce que la ligue veut, c'est de réduire le nombre de ces coups-là sans pour autant changer complètement le style de la LNH.

« Je suis optimiste, a ajouté Rutherford. Je veux que ça change. Je suis satisfait du travail qui a été accompli ici cette semaine, mais je suis ouvert à l'idée d'en faire encore plus dans le futur. »

Les directeurs généraux ont profité de leur dernière journée en Floride, hier, pour discuter des reprises vidéo et de la fusillade. Parmi les propositions: revoir la légalité des fameux « spinorama » en fusillade, et la possibilité de pouvoir exiger la reprise vidéo suite à un bâton élevé.

Il n'est toutefois pas question de se débarrasser de la fusillade. « Je déteste ça, mais nos fans aiment ça, alors la fusillade est là pour rester », a fait savoir Brian Burke.

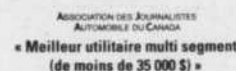
VOICI DES OFFRES AUSSI
LUMINEUSES QUE NOTRE
GAMME DE VÉHICULES.



**1,9% FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 60 MOIS***
SUR TOUS LES MODÈLES GENESIS COUPE 2011



294\$ /MOIS
LOCATION 60 MOIS**
0 \$ COMPTANT



**INCLUANT 4 000\$
D'AJUSTEMENT DE PRIX
À L'ACHAT COMPTANT**

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARRURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI



hyundaicanada.com



**PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS**

[illegible]

